OPERE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

RECATE

IN VERSI ITALIANI

SATIRE

DELLE OPERE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

RECATE IN VERSI ITALIANI

DA

TOMMASO GARGALLO

VOLUME TERZO

QUINTA EDIZIONE

CON EMENDAZIONI E VARIANTI DEL TRADUTTORE

SIENA

Presso ONORATO PORRI

1825

Tentavit quoque rem si digne vertere posset.
Hor. Epl. 1. l. 2 v. 164.
Ludentis speciem dabit et torquebitur.
Id. Epl. 2. l. 2. v. 124.

Q. HORATII FLACCI

SATIRARUM

LIBER PRIMUS.

Satira I.

Qui fit, Maecenas, ut nemo quam sibi sortem
Seu ratio dederit, seu fors obiecerit, illa
Contentus vivat; laudet diversa sequentes?
O fortunati mercatores! gravis annis
Miles ait, multo iam fractus membra labore.
Contra mercator, navim iactantibus Austris,
Militia est potior. Quid enim? concurritur: horae
Momento cita mors venit, aut victoria laeta.

Agricolam laudat iuris, legumque peritus,
Sub galli cantum consultor ubi ostia pulsat.
Ille, datis vadibus qui rure extractus in urbem
est,
Solos felices viventes clamat in urbe.
Cetera de genere hoc (adeo sunt multa) loquacem
Delassare valent Fabium. Ne te morer, audi
Quo rem deducam. Si quis Deus; En ego, dicat,
Iam faciam quod vultis: eris tu, qui modo miles,

DELLE SATIRE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

LIBRO PRIMO.

Satira I.

Mecenate, onde avvien che del suo stato,
Ragion dato gliel' abbia, o sorte offerto,
Niun viva contento, e l' altrui lodi?
Fortunati i mercanti! il veterano
Già da gravi fatiche esclama affranto.
Dice il mercante, a naufragar vicino:
Meglio la guerra. E che? viensi a le mani,
E in un istante è fatta: o muori, o vinci.
Viva il villan! dice il leggista, udendo
Picchiarsi l' uscio dal cliente, appena
Il gallo canti. Chi per assegnata
Comparsa, svelto dal suo campo, è tratto
A la città, chiama felici i soli
Che vivono in città. Che più? ne resta
Tanto da dir, che stancheria la lena
Di Fabio cicalon. Per farla corta,
Odi a che vengo. Orsù, se dica un Nume,
Vo' appagarvi. Guerrier, sarai mercante:

Mercator : tu , consultus modo , rusticus : hinc vos ,
Vos hinc mutatis discedite partibus . Eia !
Quid statis ? Nolint . Atqui licet esse beatis .

Quid caussae est , merito quin illis Iuppiter ambas
Iratus buccas inflet , neque se fore posthac
Tam facilem dicat , votis ut praebeat aurem ?

Praeterea (*) (ne sic , ut qui iocularia , ridens
Percurram : quamquam ridentem dicere verum
Quid vetat ? ut pueris olim dant crustula blandi
Doctores , elementa velint ut discere prima :
Sed tamen amoto quaeramus seria ludo .)

Ille gravem duro terram qui vertit aratro ,
Perfidus hic caupo , miles , nautaeque , per omne
Audaces mare qui currunt , hac mente laborem
Sese ferre , senes ut in otia tuta recedant ,
Aiunt , quum sibi sint congesta cibaria : sicut
Parvula (nam exemplo est) magni formica laboris
Ore trahit quodcumque potest , atque addit acervo ,
Quem struit , haud ignara , ac non incauta futuri .

Quae , simul inversum contristat Aquarius annum ,
Non usquam prorepit , et illis utitur ante
Quaesitis sapiens : quum te neque fervidus aestus
Demoveat lucro , neque hiems , ignis , mare , ferrum ;

(*) *Praeteream*

Tu avvocato villan. Con mutuo storno
Voi di qua gite; di là voi. Su via;
Che baloccate? Non l' intendon. Pure
L' esser felici è in lor balìa. Fremendo
Giove meritamente, ambe le gote
E perchè mai contra costor non gonfia,
Nè dice che in appresso si terrà
Dal porger sempre sì leggier l' orecchio
Ad ogn' inchiesta? Io lascio ciò da parte,
Per non seguir il corso mio ridendo,
Come appunto un giullar con suoi trastulli;
Sebben chi vieta il dir ridendo, il vero?
Blandi maestri usan così tal volta
Dispensar chicche a' bimbi, perchè apprendano
Di buon cor l' abbiecì: ma fuori scherzo.
Battiam sul sodo. L' arator che suda,
Le dure glebe a volgere, l' ostiere
Che truffa, il militar, i naviganti,
Che audaci sfidan tutti i mari, attestano
Esser unica meta a' lor sudori
L' assicurarsi, poi ch' abbian fornito
Quanto la vita a regger basti, un porto
Dove già vecchi riparar, tranquillo.
Così (l' esempio, che si adduce, è questo)
Laboriosa formichetta tragge
Quanto può col bocchin, ed a la bica,
Che rammucchiando va, de' dì futuri
Non ignara, nè improvida, l' appone.
Ma come Aquario il volgent' anno abbuia,
Essa non più fa capolin dal buco,
E di quel, che ammassò, parca si vale.
Tu non così: non verno, o state ardente,
O fuoco, o ferro, o mar, nulla la sete

Nil obstet tibi, dum ne sit te ditior alter.

Quid iuvat immensum te argenti pondus, et auri
Furtim defossa timidum deponere terra?

Quod, si comminuas, vilem redigatur ad assem.

At ni id fit, quid habet pulchri constructus acervus?
Millia frumenti tua triverit area centum,
Non tuus hoc capiet venter plus quam meus: ut si
Reticulum panis venales inter onusto
Forte vehas humero, nihilo plus accipias, quam
Qui nil portarit. Vel dic, quid referat intra
Naturae fines viventi, iugera centum, an
Mille aret? At suave est ex magno tollere acervo.

Dum ex parvo nobis tantumdem haurire relinquas,
Cur tua plus laudes cumeris granaria nostris?
Ut, tibi si sit opus liquidi non amplius urna,
Vel cyatho, et dicas: magno de flumine mallem,
Quam ex hoc fonticulo tantumdem sumere. Eo fit,

Plenior ut si quos delectet copia iusto,
Cum ripa simul avulsos ferat Aufidus acer:
At qui tantuli eget, quanto est opus, is neque limo

Del lucro affrena, ed ogni ostacol vinci,
Sol che te di ricchezza altri non vinca.
A la terra affidar furtivamente
D' aureo e bianco metallo immenso pondo,
Che timoroso infossi, a che ti giova?
Pur se lo vai scemando, ad un vil asse
Fia che alfine riducasi; ma intatto
Poniam che resti: e che di bello allora
Il mucchio avrà, che ad abbicar sudasti?
T' abbia di grano cento mila moggia
L' aia trebbiato, che però? tuo ventre
Forse per questo più del mio ne cape?
Così se avviensi a te fra gli altri servi
Rete gonfia di pan portar sul dorso,
Non perciò nulla a te donar vorranno
Più che a quello che nulla abbia portato.
Dimmi inoltre: a tal uom, che ne' confini
Di natura restringasi, che giova,
Iugeri mille se coltiva, o cento? -
Ma è pur la bella cosa il dar di mano
A un' alta stipa - Quando tu mi lasci
Da la picciola mia torre altrettanto,
Perchè vorrai lodar più de le mie
Bugnole i tuoi granai? Ciò val lo stesso
Che se non più che un' urna, o un bicchier d' acqua
D' uopo avendo, tu dichi: Oh! la mia bibita
Meglio da un ampio fiume, e non da questa
Fontanella altrettanto io trar vorrei.
Quind' è che quelli ch' aman la soverchia
Ridondanza, son poi dal turgid' Aufido
Portati via co la divelta riva.
Uom a l' incontro, che assegnatamente

Turbatam haurit aquam, neque vitam amittit in undis.

At bona pars hominum, decepta cupidine falso,
Nil satis est, inquit, quia tanti, quantum habeas, sis.

Quid facias illi? iubeas miserum esse libenter,
Quatenus id facit: ut quidam memoratur Athenis
Sordidus, ac dives, populi contemnere voces
Sic solitus: populus me sibilat; at mihi plaudo
Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.

Tantalus a labris sitiens fugientia captat
Flumina. Quid rides? mutato nomine de te
Fabula narratur. Congestis undique saccis
Indormis inhians, et tanquam parcere sacris
Cogeris, aut pictis tanquam gaudere tabellis.

Nescis quo valeat nummus; quem praebeat usum?
Panis ematur, olus, vini sextarius: adde,
Queis humana sibi doleat natura negatis.

An vigilare metu exanimem, noctesque, diesque
Formidare malos fures, incendia, servos,
Ne te compilent fugientes, hoc iuvat? horum
Semper ego optarim pauperrimus esse bonorum.

At si condoluit tentatum frigore corpus,
Aut alius casus lecto te affixit; habes qui

Strignesi a quanto ha d' uopo; nè fangosa
Attigne l' acqua, nè fra l' onde annega.
Ma delusa da falsa cupidigia
Gran parte esclama: Non v' è mai di troppo;
Poichè tanto varrai, quanto possiedi,
Che le faresti? Lascia che a sua posta,
Se l' intende così, viva tapina.
Un ricco avaro è celebre in Atene,
Le popolari voci a sprezzar uso
Così: Mi fischia il popolo, ma il plauso
Fommi 'n casa io da me, quando i danari
Vagheggio nel mio scrigno. Attrappar l' onda,
Che lambe e fugge agli assetati labbri,
Tantalo anela. Perchè ridi? Il nome
Ne cangia, a te la favoletta allude.
Tu dormigli sollecito su' sacchi
D' ogni parte adunati, e come sacri,
Toccargli non ardisci, o ten compiaci
Quasi di pinte immagini. E non sai
A che vaglia il danar? Qual ne sia l' uso?
Comprarne il pane, un buon sestier di vino,
Gli erbucci, e aggiungi quel, di che non puote
Privo l' uom rimaner, senza disagio.
Forse a vegliare, a paventar esanime,
A tremar notte e giorno or de' malvagi
Ladroni, or de l' incendio, ora de' servi,
Che ti rubano e fuggono? Di questo
Ti compiaci tu forse? S' è così,
Ben di buon core di sì care gioie
Poverissimo ognor viver vorrei.
Ma se tocco da brividi s'affredda
L' infermo corpo, od altro caso a letto

Adsideat, fomenta paret, medicum roget, ut te
Suscitet, ac natis reddat, carisque propinquis.

Non uxor salvum te vult, non filius: omnes
Vicini oderunt, noti, pueri atque puellae.

Miraris, quum tu argento post omnia ponas,
Si nemo praestet, quem non merearis, amorem?

An sic cognatos, nullo natura labore
Quos tibi dat, retinere velis, servareque amicos?

Infelix operam perdas: ut si quis asellum
In campo doceat parentem currere fraenis.

Denique sit finis quaerendi: quoque habeas plus,
Pauperiem metuas minus; et finire laborem
Incipias, parto quod avebas: ne facias quod
Ummidius quidam (non longa est fabula) dives,
Ut metiretur nummos; ita sordidus, ut se
Non umquam servo melius vestiret; ad usque
Supremum tempus, ne se penuria victus
Opprimeret, metuebat. At hunc liberta securi
Divisit medium, fortissima Tyndaridarum.

Quid mî igitur suades? ut vivam Naevius? aut sic,
Ut Nomentanus? Pergis pugnantia secum
Frontibus adversis componere. Non ego, avarum

T' abbia confitto, almen vedi a la sponda
Chi ti si assida, chi i fomenti apprestì,
Che 'l medico solleciti a curarti,
E a renderti a' congiunti, e a' cari figli.
Non moglie, non figliuol te salvo brama;
Vicini, famigliar, putti, donzelle
Te abborron tutti. Quando tutto a l' oro
Posponi tu, stupisci che niuno
Quel, che non merti, amor per te non senta?
Ritener vuoi così forse i parenti,
Che senza sforzo alcun ti diè natura;
Serbar gli amici? È inutil opra, o misero;
Qual se talun voglia addestrar col freno
In campomarzo un asinello al corso.
Fine una volta impongasi al desio
Insaziabil di acquistar, e quanto
Più già possiedi, tanto men t' ingombri
Tema d' impoverir: omai comincia
A cessar dal travaglio, ove ottenuto
Abbi ciò, che anelavi: un certo Umidio
Non imitar (lungo non è il racconto)
Sì ricco, che il danar contava a moggia;
Sì gretto, che non mai copriagli 'l dorso
Vestito più gentil, che quel d' un servo:
Sino a l' ultima età temea di stento
Finir suoi dì. Ma pari a la più forte
De le Tindaridi, una sua liberta
Con una scure lo spaccò per mezzo -
A che vorresti indurmi? ad esser forse
Chiamato il Nevio, o il Nomentan secondo? -
E dalle col voler le opposte cose,
Tra lor cozzanti, combaciare insieme!

Quum veto te fieri, vappam iubeo, ac nebulonem.
Est inter Tanaïn quiddam, socerumque Viselli:
Est modus in rebus; sunt certi denique fines,
Quos ultra, citraque nequit consistere rectum.
Illuc, unde abii, redeo. Nemon' ut avarus
Se probet, ac potius laudet diversa sequentes?
Quodque aliena capella gerat distentius uber,
Tabescat? neque se maiori pauperiorum
Turbae comparet? hunc, atque huno superare laboret?
Sic festinanti semper locupletior obstat:
Ut, quum carceribus missos rapit ungula currus,
Instat equis auriga suos vincentibus, illum
Praeteritum temnens extremos inter euntem.
Inde fit, ut raro, qui se vixisse beatum
Dicat, et, exacto contentus tempore vitae,
Cedat, uti conviva satur, reperire queamus.
Iam satis est: ne me Crispini scrinia Lippi
Compilasse putes, verbum non amplius addam.

Non io, quando ti vieto il farti avaro,
Ti dico: Sii sparnazzator, balordo..
Fra Tanai e 'l suocer di Visel frapponsi
Bello un divario: lor misura han tutte
Le cose al mondo; stabile un confine
È posto, oltre del qual non fia che possa
Nè in quà, nè in là star la bilancia in perno.
Torno d' onde partii. De la sua sorte
Niuno dunque, de l' avaro al pari,
Sarà mai lieto, e loderà l' altrui?
Si struggerà che l' altrui capra porte
Più gonfie poppe, nè de' più tapini
Con la turba maggior vorrà affrontarsi?
Sempre si struggerà per girne avanti
Or a questo, or a quello? In quest' aringo
Chi si affretta così, d' altr' uom più ricco
L' ostacol trova ognor: non altrimenti
Che quando i cocchi rapido trasporta
Da le sbarre il corsier: l' auriga sforzasi
Vincere i corridor, che i suoi precedono,
Sprezzando quei, che preceduti egli abbia,
E che anelanti corron già fra gli ultimi.
Ind' è che raro incontrasi chi dica
Felice esser vivuto, e del fornito
Suo corso uman, come di lauta cena
Satollo commensal, esca contento.
Punto: ch' io svaligiato abbia gli scrigni
Di Crispin Lippo, perchè tu non creda,
Nè una sillaba omai più aggiugner voglio.

Satira II.

Ambubaiarum collegia, pharmacopolae,
Mendici, mimae, balatrones, hoc genus omne
Maestum, ac sollicitum est cantoris morte Tigelli;
Quippe benignus erat: contra hic, ne prodigus esse
Dicatur metuens, inopi dare nolit amico,
Frigus, quo duramque famem depellere possit.

Hunc si perconteris, avi cur, atque parentis
Praeclaram ingrata stringat malus ingluvie rem,
Omnia conductis coemens obsonia nummis:
Sordidus, atque animi quod parvi nolit haberi,
Respondet: laudatur ab his, culpatur ab illis.

Fufidius vappae famam timet, ac nebulonis,
Dives agris, dives positis in foenore nummis.
Quinas hic capiti mercedes exsecat; atque
Quanto perditior quisque est, tanto acrius urget.

Nomina sectatur, modo sumta veste virili,
Sub patribus duris, tironum. Maxime, quis non,
Iuppiter, exclamet, simul atque audivit? At in se
Pro quaestu sumtum facit hic: vix credere possis,
Quam sibi non sit amicus; ita ut pater ille, Terenti

SATIRA II.

Zingani, ciurmador, zanni accattoni,
« Ruffian, baratti, e simili lordure,
Tutti e poi tutti inconsolabilmente
Di Tigellio cantor piangon la morte.
Oh il vero corazzone! Altri a l'incontro,
Temendo nome di sciupon, avria
Coraggio di negar anco a l' ignudo
E famelico amico un cencio, un tozzo.
Se chiedi un altro poi, perchè ribaldo
Mandi in diluvio senza pro nè grazia
Le paterne e le avite ampie sostanze,
Comprando con danari, a scrocchio tolti,
D' ogni sorta vivande; ei ti risponde,
Che non vuole dal mondo esser tenuto
Di cor piccino e sordido. Da questi
Lodar lo senti, biasimar da quelli.
Fufidio ricco di poderi, e ricco
Di capitali dati a cambio, il nome
Teme di sprecator, di scioperone.
I frutti al cinque in ogni mese esige
Costui su 'l capital, e quanto ei vede
Più rovinato un uom, tanto fra l' unghie
Più serrato lo strigne. I piccioncelli,
Che viril toga sotto austeri padri
Preson pur or, aguata, onde accappiargli.
Chi non esclama, tali cose udendo,
Oh sommo Giove! - Pur sue spese forse
Far in ragion del suo guadagno ei suole. -
Costui? Non crederesti, qual tiranno
Sia di se stesso; tal che di Terenzio

Fabula quem miserum gnato vixisse fugato
Inducit, non se peius cruciaverit, atque hic.

Si quis nunc quaerat, quo res haec pertinet? illuc:
Dum vitant stulti vitia, in contraria currunt.

Malchinus tunicis demissis ambulat; est qui
Inguen ad obscenum subductis usque facetus;
Pastillos Rufillus olet, Gorgonius hircum.

Nil medium est. Sunt qui nolint tetigisse, nisi illas,
Quarum subsuta talos tegat instita veste;
Contra alius nullam nisi olenti in fornice stantem.

Quidam notus homo quum exiret fornice; macte
Virtute esto, inquit sententia dia Catonis:
Nam simul ac venas inflavit tetra libido,
Huc juvenes aequum est descendere, non alienas
Permolere uxores. Nolim laudarier, inquit,
Sic me, mirator cunni Cupiennius albi.

Audire est operae pretium, procedere recte
Qui moechis non vultis, ut omni parte laborent,
Utque illis multo corrupta dolore voluptas,
Atque haec rara, cadat dura inter saepe pericla.

Hic se praecipitem tecto dedit: ille flagellis
Ad mortem caesus: fugiens hic decidit acrem

Non ci dipigne il comico pennello
Da peggior cruccio straziato il padre,
Inconsolabil del fugato figlio.
S' or chiede alcun che intendo? Ecco; gli stolti
Fuggendo un vizio, ne l' opposto incorrono.
Malchin la toga strascica; di riso
Degno v' è poi chi sino a la forcata
L' accorcia oscen. Rufillo di pasticche,
Gorgonio olezza del capron. Non evvi
Strada di mezzo. Sdegnerian taluni
Toccar, che quelle, il cui tallon ricopra
Lembo orlator di matronal vestito.
Alcuni poi null' altra mai, fuor quella,
A cui l' olente lupanar sia stanza.
Ad uom gentil, mentre che usciva appunto
Del lupanar, di Cato il divo senno
Cresci, disse, in virtù: lasciva febbre
Quando gonfia le vene, il luogo è questo,
Ove attaccar l' uncino a' giovin lice,
Non macinare negli altrui molini -
Tal laude non vogl' io, di bianca ciccia
Ammiratore Cupiennio esclama.
O voi, che degli adulteri vorreste
Le cose andarne a capo in giù, vi fia
Pregio de l' opra udir, com' abbian essi
A un lato il precipizio, a l' altro i lupi;
E da quanto veleno attossicata
La voluttà, e quanto ancor ben rara,
E tra frequenti aspri perigli avvolta.
Questi dal tetto in giù fece il gran tomo;
Sotto fiero staffil spirò quell' altro:
Qual in ribalda di assassin masnada
Fuggendo s' imbattè: qual fu costretto

Praedonum in turbam: dedit hic pro corpore nummos:
Hunc perminxerunt calones: quin etiam illud
Accidit, ut cuidum testes, caudamque salacem
Demeterent ferro. Iure omnes: Galba negabat.

Tutior at quanto merx est in classe secunda!

Libertinarum dico; Sallustius in quas
Non minus insanit quam qui moechatur. At hic si,
Qua res, qua ratio suaderet, quaque modeste
Munifico esse licet, vellet bonus, atque benignus
Esse; daret quantum satis esset, nec sibi damno
Dedecorique foret. Verum hoc se amplectitur uno;

Hoc amat, hoc laudat: matronam nullam ego tango.
Ut quondam Marsaeus, amator Originis, ille
Qui patrium mimae donat fundumque, laremque;

Nil fuerit mî, inquit, cum uxoribus unquam alienis.

Verum est cum mimis, est cum meretricibus: unde
Fama malum gravius, quam res, trahit. An tibi abunde
Personam satis est, non illud, quidquid ubique
Officit, evitare? bonam deperdere famam,
Rem patris oblimare, malum est ubicumque: quid inter

Con oro ricattar la sua persona :
De l' armata famiglia altri a' galuppi
Servì da Ganimede; anzi è accaduto
Ancor che di taluno al troppo impronto
Cepperello e a' sonagli un buon rasoio
Facesse ziffe. *Santamente*, tutti
Allor; sol Galba brontolava : A torto.
Or l' altra classe qual non offre merce
Secura più, le libertine, io dico,
Per cui men che gli adulteri per l' altre,
Non impazza Salustio : e pur costui,
Se quanto a l' aver suo, quanto al buon senno,
Quanto a modesta cortesia conviensi,
Volesse e buono e liberal mostrarsi;
Quanto è giusto daria, nè danno ed onta
Ne avrebbe : ma quel solo, a che s' attiene,
Quel, che l' alletta, quel, di che si vanta,
Ei ripone nel dir : non v' è matrona,
Cui tocchi io pur un dito. A lui simile
Quell' amator d' Origine, Marsèo,
Dono facendo a la sua mima un giorno
E de la casa e del poder paterno,
Nulla, diceva, avrò che far giammai
Con le consorti altrui; ma sì con mime,
Ma sì con meretrici, onde più grave
La fama, che gli aver ritraggon danno.
Forse ti basta, e t' è soverchio ancora
La persona schivare, e non la cosa,
Che qual pur sia, e ovunque sia ti nuoce?
Sperder la buona fama, il patern' asse
Logorar egli è un mal per tutto e sempre.
Che monta poi, se di tal fallo reo

Est in matrona, ancillà, peccesve togata?
Villius in Fausta Sullae gener, hoc miser uno
Nomine deceptus, poenas dedit usque, superque
Quam satis est: pugnis caesus, ferroque petitus,
Exclusus fore, quum Longarenus foret intus.
Huic si mutonis verbis mala tanta videntis
Diceret haec animus: quid vis tibi? nunquid ego a te
Magno prognatum deposco consule cunnum,
Velatumque stola, mea quum conferbuit ira?
Quid responderet? Magno patre nata puella est.

At quanto meliora monet pugnantiaque istis
Dives opis natura suae, si tu modo recte
Dispensare velis, ac non fugienda petendis
Immiscere! Tuo vitio, rerumne labores,
Nil referre putas? Quare, ne poeniteat te,
Desine matronas sectarier; unde laboris
Plus haurire mali est, quam ex re decerpere fructus,
Nec magis huic inter niveos, viridesque lapillos,
(Sit licet, hoc, Cerinthe, tuum) tenerum est femur, aut crus
Rectius; atque etiam melius persaepe togatae.

Adde huc, quod mercem sine fucis gestat; aperte
Quod venale habet, ostendit: nec, si quid honesti est,
Iactat, habetque palam, quaerit quo turpia celet.

Regibus hic mos est: ubi equos mercantur, opertos
Inspiciunt: ne, si facies (ut saepe) decora

Ti faccia o dama, o ancella, o meretrice?
Villio, per Fausta, genero di Silla,
Da questo solo nome illuso il tristo,
Pagonne oltre il dover per sempre il fio.
Pesto da pugni, con un ferro agli occhi,
Sbalzato in strada, e Longareno in stanza.
Per bocca allor del malaguida, a vista
Di tanti guai, se a lui ragion dicea:
Che intendi far? Quando mi vien la muffa,
Fors' io ti chieggo in matronal vestito,
Germe di magno consolo, una mona?
Che avria risposto? - Una fanciulla è questa
Di nobil padre? - Ma natura ricca
De' doni suoi, qua' miglior sensi detta
Avversi a queste! Sol che vogli usarne
Con senno, e non confondere gli obietti
Da bramar, da fuggir; credi che nulla
Monti il vederti in guai, di te per colpa,
O degli umani eventi? Or dunque cessa,
Per non pentirti, di seguir matrone,
D' onde più danno e duol, che piacer vero
Lice ritrarre, nè fra bianchi e verdi
Gioielli una cotal (e sia pur essa,
O Cerinto, la tua) più molle coscia,
O gamba avrà più dritta; anzi spessissimo
Anco da vil cortigianetta è vinta.
Giugni che merce di magagne pura
Ritrovi in lei: da lei si espone in fiera
Quant' abbia di vendibile; nè pompa
Fa sol del meglio, e asconder cerca il reo.
Quando compran cavalli, usano i Grandi
Osservargli coperti, onde il vistoso

Molli fulta pede est, emtorem inducat hiantem,
Quod pulchrae clunes, breve quod caput, ardua cervix.

Hoc illi recte: ne corporis optima Lyncei
Contemplere oculis; Hypsaea caecior, illa
Quae mala sunt spectes. O crus, O brachia! verum
Depygis, nasuta, brevi latere, ac pede longo est.

Matronae, praeter faciem, nil cernere possis,

Cetera, ni Catia est, demissa veste tegentis.

Si interdicta petes, vallo circumdata, (nam te
Hoc facit insanum) multae tibi tum officient res:

Custodes, lectica, ciniflones, parasitae,

Ad talos stola demissa, et circumdata palla:

Plurima, quae invideant pure apparere tibi rem.

Altera nil obstat: Cois tibi pene videre est
Vt nudam; ne crure malo, ne sit pede turpi:

Metiri possis oculo latus. An tibi mavis
Insidias fieri, pretiumque avellier, ante
Quam mercem ostendi? „ Leporem venator ut alta „
„ In nive sectetur, positum sic tangere nolit: „

Cantat; et apponit: „ meus est amor huic similis: nam „

Aspetto se si appoggi a tener' unghia,
(Come spesso) sedotto l'invaghito
Comprator non ne resti, perchè appunto
Bella è la groppa, picciola la testa,
Arcato il collo: fan buon senno in questo.
Dunque nè tu pur dei l'egregie parti
Con occhi lincei contemplar d'un corpo,
E più cieco d'Ipsèa traveder quelle,
Che son deformi - O gambe! O braccia! - E poi?
Sgroppata, il fianco un dito, il naso un palmo,
Tutta piè la ritrovi. A la matrona
Tu non vedi, che il viso: il resto cuopre,
(Se non è Cazia) la discinta veste.
Che se vuoi (poichè questo è 'l tuo farnetico)
Sin quei recessi penetrar, difesi
Da lo steccato, che gli accerchia intorno,
Quanti ostacoli incontri? un seggiolone;
Guardia di parrucchier, di parasite;
Vesti sino a' calcagni; accappatoi
Di cento giri, e cento ingombri in somma,
Ch' invidi a l'occhio tuo vietan che appaia
Natura ne la sua semplicità.
L'altra non ha fogliame. Un vel sottile
Quasi a la nuda espon, se torta sia
La gamba, o il piè mal fatto: il fianco puoi
Con gli occhi compassar. Ami tu meglio
Forse dar nel calappio, e far che il prezzo
Ti scrocchin prima di mostrar la merce?
» Quel cacciator, che cupido si sforza
» Inseguir lepre, che rapido corre
» Per alte nevi; ogni sua brama ammorza,
» Dopo imbandito, e sin toccarlo abborre.
(Così canta il bizzarro, e 'l dir rinforza)

„ Transvolat in medio posita, et fugientia captat. „
Hiscene versiculis speras tibi posse dolores;
Atque aestus, curasque graves e pectore pelli?

Nonne, cupidinibus statuat natura modum quem,
Quid latura sibi, quid sit dolitura negatum,
Quaerere plus prodest, et inane abscindere soldo?

Num, tibi quum fauces urit sitis, aurea quaeris
Pocula? Num esuriens fastidis omnia, praeter
Pavonem, rhombunque? tument tibi quum inguina num, si
Ancilla, aut verna est praesto puer, impetus in quem
Continuo fiat, malis tentigine rumpi?
Non ego; namque parabilem amo venerem, facilemque.

Illam: „ post paullo „: „ sed pluris „: „ si exierit vir „:
Gallis hanc, Philodemus ait: sibi, quae neque magno
Stet pretio, neque cunctetur, quum est iussa, venire.

Candida, rectaque sit; munda hactenus, ut neque longa,
Nec magis alba velit, quam det natura, videri.

Haec ubi supposuit dextrum corpus mihi laevo;
Ilia, et Aegeria est, do nomen quodlibet illi:
Nec vereor, ne, dum futuo, vir rure recurrat,
Ianua frangatur, latret canis; undique magno

» Pari il mio genio al suo vola e trascorre
» Ciò, che facil gli s' offre, e sol si strugge
» Quel piacere a seguir, che alato fugge.
Le angosce, il delirar, le cure gravi
Speri dal sen cacciar con tai versetti?
Non dà confin natura a nostre voglie,
Talchè sin dove sostener ne possa
L' esserne priva, ove ne sia dolente,
Giova oh quanto! indagar, e da' veraci
Bisogni i vani segregar capricci.
Forse quando a te sete arde le fauci,
Cerchi bel nappo d' òr? forse famelico
Fuorchè rombo, e pavon tutt' altro schifi?
Estro ti accende; capita a le mani
O la serva, o il fanciul figlio a la serva,
Da imbroccarlo mo mo: ti lasceresti
Scoppiar più tosto per soverchia foga?
Io non così; far voglio i fatti miei
Belli e spediti - Quella aver potrassi
Più tardi - Vuol di più - Se suo marito
Va fuor di casa - La regala a' Galli,
Esclama Filodemo; ei ne vuol una,
Che non rincari a la vettura il fitto;
Che aspettar non si faccia ad ogni cenno;
Bianca, dritta, elegante ad un tal punto
Che lunga e bianca comparire ambisca,
Quanto nè più nè men la fe natura.
Quando costei col suo sinistro lato
Al mio destro sottentra, Ilia ed Egeria
A me divien; nome le do qual voglia;
Nè quando meno i calcoli, di tratto
Temo il marito che di villa torni,
Vada la porta a terra, i cani strillino,

Pulsa domus strepitu resonet: ne pallida lecto
Desiliat mulier; miseram se conscia clamet:

Cruribus haec metuat, doti deprensa, egomet mi:

Discincta tunica fugiendum est, ac pede nudo;
Ne nummi pereant, aut pyga, aut denique fama.

Deprendi miserum est: Fabio vel iudice vincam.

Fracasso, confusion, casa del diavolo:
Sfinita sbalzi dal letto la donna,
Misera me! la confidente gridi:
Questa per l'ossa sue, la delinquente
Trema per la sua dote, io per me stesso.
Scappar bisogna scamiciato e scalzo,
Per non perder danar, natiche e fama.
Oh l'esser colto è ben la brutta cosa!
Anco di Fabio al tribunal la vinco.

Satira III.

Omnibus hoc vitium est cantoribus, inter amicos
Vt nunquam inducant animum cantare rogati;

Iniussi nunquam desistant. Sardus habebat
Ille Tigellius hoc. Caesar, qui cogere posset,

Si peteret per amicitiam patris, atque suam, non
Quidquam proficeret: si collibuisset, ab ovo
Vsque ad mala citaret: io Bacche, modo summa
Voce, modo hac resonat, quae chordis quattuor ima.
Nil aequale homini fuit illi: saepe velut, qui
Currebat, fugiens hostem; persaepe, velut qui
Iunonis sacra ferret: habebat saepe ducentos,

Saepe decem servos: modo reges, atque tetrarchas;

Omnia magna loquens: modo, sit mihi mensa tripes, et
Concha salis puri, et toga, quae defendere frigus,

Quamvis crassa, queat. Decies centena dedisses
Huic parco paucis contento, quinque diebus
Nil erat in loculis. Noctes vigilabat ad ipsum
Mane, diem totum stertebat: nil fuit unquam
Sic impar sibi. Nunc aliquis dicat mihi: quid tu?
Nullane habes vitia? immo alia, (a) at fortasse minora.

(a) *haud.*

Satira III.

Ecco a tutti i cantor vizio comune;
Pregati, non c' è caso che s' inducano
A cantar tra gli amici: non pregati,
Non la finiscon mai. Tigellio il Sardo
Anch' ei così. Se Cesar, che 'l potea
Obbligar, gliel chiedea per l' amicizia
Del padre, e per la sua, parlava a' sordi:
Se gli attagliava poi, da l' uova a' frutti,
Or su gli acuti, or de le quattro corde
Su la più bassa, a motivar prendea
L' *Evoe Bacco*. Egual tenore in nulla
Mai non serbò: spesso correa, qual daino,
Che al cacciatore involasi; spessissimo
Qual se portasse di Giuno i misteri.
Spesso un codazzo di dugento servi;
Spesso di questi conservava appena
La vigesima parte: di tetrarchi,
Di re, di cose tutte alte magnifiche
Ostentator = „ Che un deschetto a tre piedi
„ Non mi manchi (or dicea); di bianco sale
„ Un chiocciolino; un mantellon, sia grosso;
„ Nulla mi cal; purchè ripari il freddo. „
Se di sesterzi poi mille migliaia
Davi a quest' uom frugal, fra cinque giorni
In borsa più non rimaneagli lisca.
Vegliar solea sino al mattin, le notti;
Tutto il dì poi russava. Uom non fu mai
Sì discorde a se stesso. E qui taluno
Può dirmi - E ben se' tu l' uom senza vizi?

Maenius absentem Novium quum carperet: heus tu,

Quidam ait, ignoras te? an ut ignotum dare nobis
Verba putas? Egomet mî ignosco, Maenius inquit.

Stultus, et improbus hic amor est, dignusque notari.
Quum tua praevideas oculis mala lippus inunctis,

Cur in amicorum vitiis tam cernis acutum,

Quam aut aquila, aut serpens Epidaurius? At tibi contra
Evenit, inquirant vitia ut tua rursus et illi.

Iracundior est paullo; minus aptus acutis
Naribus horum hominum: rideri possit, eo quod
Rusticius tonso toga defluit, et male laxus
In pede calceus haeret: at est bonus, ut melior vir
Non alius quisquam: at tibi amicus: at ingenium ingens
Inculto latet hoc sub corpore: denique te ipsum
Concute, num qua tibi vitiorum inseverit olim.
Natura, aut etiam consuetudo mala; namque
Neglectis urenda filix innascitur agris.

Illuc praevertamur; amatorem quod amicae
Turpia decipiunt caecum vitia, aut etiam ipsa haec
Delectant; veluti Balbinum polypus Hagnae.
Vellem in amicitia sic erraremus; et isti

Anzi d'altri una soma e non men grave
Forse è la mia. Di scardassar la lana
Mentre a Novio lontan Menio godea,
Oi! (disse un certo) e tu non ti conosci,
O qual se noi ti avessim visto al buio,
Accoccarcela intendi? E Menio: Io meco
Esser soglio indulgente - Insan, ribaldo
Amor è questo, e di bollarsi degno.
Se cisposo con occhi imbrodolati
I tuoi travedi, ond' è che poi su' vizi
Degli amici saetti acuto il guardo,
D' aquila al pari, o d' epidaurio serpe?
Ma n' hai pan per focaccia, e adopran quelli,
I tuoi vizi a spiare, egual lucerna.
Sia stizzosetto il tal, a' schizzinosi
Non ben adatto del bel secol nostro.
La toga penzolone, i frastagliati
Capelli a la villesca, i piè, che sgusciano
Da' larghi scarpetton, movan le risa:
Ma buon così, c' altri miglior non nacque,
Ma t' è amico da ver, ma in quel sì sciatto
Suo corpo si ammantella un vasto ingegno.
Rimugina in te stesso ogni cantuccio,
Se mai natura, od abitudin rea
Forse inserito un dì v' abbia alcun germe
Di qualche vizio; chè ne' campi inculti
La felce alligna, da gittarsi al foco.
Or colà ci volgiam per la più corta,
Ove formano inganno al cieco amante
De l' amata i difetti anco più sozzi,
O quegli stessi anzi gli sembran vezzi,
Sì come d' Agna il polipo a Balbino.
Ne l' amistà ch' errassimo in tal guisa,

Errori nomen virtus posuisset honestum

At, pater ut gnati, sic nos debemus amici,

Si quod sit vitium, non fastidire. Strabonem

Appellat Paetum pater: et Pullum, male parvus
Si cui filius est; ut abortivus fuit olim
Sisyphus: hunc Varum, distortis cruribus: illum
Balbutit Scaurum, pravis fultum male talis.

Parcius hic vivit? frugi dicatur. Ineptus,

Et iactantior hic paullo est? concinnus amicis
Postulat ut videatur. At est truculentior, atque
Plus aequo liber? simplex, fortisque habeatur.

Caldior est? acres inter numeretur: opinor,

Haec res et iungit, iunctos et servat amicos.

At nos virtutes ipsas invertimus, atque
Sincerum cupimus vas incrustare. Probus quis
Nobiscum vivit? multum est demissus homo. Illi
Tardo, cognomen Pingui damus. Hic fugit omnes
Insidias, nullique malo latus obdit apertum?
(Quum genus hoc inter vitae versemur, ubi acris
Invidia, atque vigent ubi crimina) pro bene sano,

Ac non incauto, fictum, astutumque vocamus.
Simplicior si quis, (qualem me saepe libenter
Obtulerim tibi Maecenas) ut forte legentem,

Ben io vorrei, e a quest' error virtude
Nome onorato s' ingegnasse imporre.
Ma come padre non ischifa il figlio,
Se vizio il tinga; usar così dobbiamo
Noi con l' amico. Stralocchietto appellasi
Dal padre il guercio: un, c' abbia nano il figlio
Di quel Sisifo al par, ch' era un aborto,
Chiamalo mingherlin. Storte le gambe
Ha questi? è un po' sbilenco: su nocchiuti
Tallon trimpella l' altro? ei gli ha grossetti;
Te l' odi brontolar – Alquanto lesina
È nel viver costui? frugal si chiami.
Inetto e un po' millantator sia quegli;
Di' pur che compagnevol fra gli amici
Ingegnasi apparir. Ma è franco e burbero
Oltre il dover: dicasi schietto e forte.
Caldetto è un po': fra gli animosi il conta.
Io la penso così: questo contegno
Gli amici annoda, e ne tien stretto il nodo.
Noi per l' opposto travolgiamo i nomi
A le stesse virtudi, e un vase intatto
Bramiamo insudiciar. Che un uom da bene
Viva fra noi – egli è di cor vigliacco –
È riflessivo? Lo chiamiam testuggine.
A colui, che vivendo in questa etade,
In cui feroce invidia, in cui trionfa
La schiera de' delitti, a tutte insidie
Sfugge, nè inerme offre ad alcuno il fianco;
Noi, di chiamarlo in vece e saggio e cauto,
Nome apponiam di finto e di volpone.
Se un altro poi più gocciolon (com' io
Spesso a te, Mecenate, in buona fede
Mostro mi son) con ciarle d' ogni sorte

Aut tacitum impellat quovis sermone molestus:

Communi sensu plane caret, inquimus. Eheu
Quam temere in nosmet legem sancimus iniquam!

Nam vitiis nemo sine nascitur: optimus ille est,
Qui minimis urgetur. Amicus dulcis, ut aequum est,
Cum mea compenset vitiis bona; pluribus hisce,

(Si modo plura mihi bona sunt) inclinet, amari
Si volet: hac lege, in trutina ponetur eadem.

Qui, ne tuberibus propriis offendat amicum,

Postulat, ignoscet verrucis illius. Aequum est,

Peccatis veniam poscentem reddere rursus.

Denique, quatenus excidi penitus vitium irae,
Cetera item nequeunt stultis haerentia: cur non
Ponderibus, modulisque suis ratio utitur; ac res
Vt quaeque est, ita suppliciis delicta coercet?

Si quis eum servum, patinam qui tollere iussus,

Semesos pisces, tepidumque ligurierit ius,

In cruce suffigat; Labeone insanior inter
Sanos dicatur. Quanto hoc furiosius, atque
Maius peccatum est? paullum deliquit amicus;
Quod nisi concedas, habeare insuavis, acerbus;
Odisti, et fugis, ut Rusonem debitor aeris:

Sturbi importuno a vànvera chi legge,
O sta pensoso; il definiam su 'l fatto
Uom di senso comun del tutto privo.
Contra noi stessi ahi come a l' impazzata
Leggi inique stanziam! Di vizî immune
Non nasce alcun: ottimo è quei che carco
Vada de' più leggieri: un dolce amico,
Come giustizia il vuol, riscontri e pesi
I miei vizî, i miei pregi; e traboccando,
Se pure in me trabocchino, i secondi;
Quando amato esser vuol, declini anch' egli.
Così con questa poi medesma legge
Sarà sospeso ne l' egual bilancia.
Pretendi che l' amico uggia non mostri
De le tue natte? scusagli suoi porri.
„ Chi venia esige de' peccati sui
„ È ben dover che la conceda altrui.
Se in fin non puossi sbarbicar nè l' ira,
Nè gli altri vizî, che gittâr radice
Degli stolti nel cor, Ragion suoi pesi,
Ed i mòdani suoi perchè non usa,
Nè, qual risponde a ciascun opra, appone
Così al delitto del supplizio il freno?
S' uom crocifigga il servo, che l' imposto
Piatto nel toglier via, l' intiepidita
Salsa leccone, e' pesci avanzaticci,
Insano più di Labeon fia detto
Fra gente sana. Del costui delitto
Quant' è quell' altro più brutal, più grave?
Tal commise l' amico un peccatuzzo,
Che non gliel condonando, irto e scortese
Te ne avrebbero: e l' odî e da lui fuggi,
Qual da Rusone il debitor diserto, -

Qui nisi, quum tristes misero venere Kalendae,
Mercedem, aut nummos unde unde extricat, amaras
Porrecto iugulo historias, captivus ut, audit.

Comminxit lectum potus, mensave catillum
Evandri manibus tritum deiecit; ob hanc rem,
Aut positum ante mea quia pullum in parte catini
Sustulit esuriens, minus hoc iucundus amicus
Sit mihi? Quid faciam, si furtum fecerit? aut si
Prodiderit commissa fide? sponsumve negarit?

Queis paria esse fere placuit peccata, laborant,
Quum ventum ad verum est: sensus, moresque repugnant,
Atque ipsa utilitas, iusti prope mater, et aequi.

Quum prorepserunt primis animalia terris,
Mutum, et turpe pecus, glandem, atque cubilia propter
Unguibus, et pugnis, dein fustibus, atque ita porro
Pugnabant armis, quae post fabricaverat usus:
Donec verba, quibus voces, sensusque notarent,

Nominaque invenere: dehinc absistere bello,

Oppida coeperunt munire, et ponere leges,
Ne quis fur esset, neu latro, ne quis adulter.

Nam fuit ante Helenam cunnus teterrima belli
Caussa: sed ignotis perierunt mortibus illi,

Che al tristissimo dì de le calende
Se frutti e capital fin da sotterra
Non ismugne qual può, fia condennato
A collo steso trangugiar l' assenzio
De le sue storie, come servo in ceppi?
Un amico, già brillo, avrà i cuscini,
Con riverenza, scompisciato a tavola;
Avrà fatto cader dal desco a terra
Logoro un nappo da la man d' Evandro;
Per questo, o perchè fame abbialo spinto
Del catin del mio lato a torsi un pollo,
Forse perciò mi diverrà men caro?
E che farei, se mai commesso un furto,
O se il fidato arcan tradito avesse;
Se fosse un vil promettitor spergiuro?
Quei, c' affermano eguali esser le colpe,
Si dimenano invan, venendo al quia.
Il buon senso ripùgnavi, i costumi,
E la stessa utilità, che di giustizia,
E d' equità quasi può dirsi madre.
Quando gli uomin da pria, muta e vil greggia,
Presero a rampicar su la novella
Terra, nuovi animai, con sgraffi e pugni
Poi co' baston, pugnavan poi con l' arme,
Che a l' uom la già crescente arte apprestava,
Per le ghiande e 'l covil, sin che inventaro
E verbi e nomi, onde agl' interni sensi
Segno adattar le articolate voci.
Cessato il guerreggiar, schermo a le rocche
Fur le mura; a la vita, a le sostanze,
A l' onor coniugal, schermo le leggi.
Fu il muliebre fior cagion di sangue
Orrenda anco pria d' Elena, ma ignoti

Quos venerem incertam rapientes, more ferarum,

Viribus editior caedebat, ut in grege taurus.

Iura inventa metu iniusti fateare necesse est,

Tempora si, fastosque velis evolvere mundi.

Nec natura potest iusto secernere iniquum,

Dividit ut bona diversis, fugienda petendis.

Nec vincet ratio hoc, tantumdem ut peccet, idemque,

Qui teneros caules alieni fregerit horti,
Et qui nocturnus sacra Divum legerit. Adsit
Regula, peccatis quae poenas irroget aequas;

Ne scutica dignum, horribili sectere flagello.

Nam, ut ferula caedas meritum maiora subire
Verbera, non vereor; quum dicas esse pares res
Furta latrociniis, et magnis parva mineris
Falce recisurum simili te, si tibi regnum
Permittant homines. Si dives, qui sapiens est,

Et sutor bonus, et solus formosus, et est rex;

Cur optas quod habes? Non nosti, quid pater, inquit,
Chrysippus dicat: sapiens crepidas sibi nunquam,

Quelli perir, che mescolatamente
Mentre, di fiere in guisa, a viva forza
Sel rapivan qua e là, dal più robusto,
Come da tauro greggia, erano ancisi.
Che del timor de l' ingiustizia figlie
Fur le leggi, se vogli i tempi e i fasti
Svolger del mondo, confessar t' è forza.
Nè come il ben da quel, che ben non sia,
Natura scerne, e ciò, ch' è da fuggirsi
Da ciò, ch' è da bramar, così dal dritto
Può il torto segregar; nè mai ragione
Convincerci potrà ch' egual peccato
Tanto commetta chi dagli orti altrui
Smozzichi i cavolin, quanto de l' are
De' numi l' empio spogliator notturno.
Vegli una norma, che condegne adatti
Pene al fallir, nè chi di sferza è degno
Sia con aspro flagel da te percosso.
Mentr' io poi non inforso che saresti
Capace di punir con due spalmate
Chi degno fora di mazzuola, o scure.
E come no, quando a tuo senno agguagli
Il tagliaborse a l' assassin di strada;
Anzi minacci che la razza umana
Te re facendo, roteresti a tondo
La falce al sacrilegio, e al peccatuzzo?
Se 'l sapiente è tosto ricco; è tosto
Buon calzolaio; bello ei solo; ei re;
Perchè dunque bramar ciò, che possiedi? -
Non sai (egli risponde) quel, che il nostro
Padre Crisippo dica. Un sapiente
Che le scarpe e le suola da se stesso
Si lavorasse, mai non fuvvi: e pure

Nec soleas fecit; sutor tamen est sapiens. Qui?

Vt, quamvis tacet, Hermogenes, cantor tamen, atque
Optimus est modulator; ut Alfenus vafer, omni
Abiecto instrumento artis, clausaque taberna,

Tonsor erat: sapiens operis sic optimus omnis
Est opifex solus, sic rex. Vellunt tibi barbam
Lascivi pueri: quos tu nisi fuste coerces,

Vrgeris turba circum te stante, miserque
Rumperis, et latras, magnorum maxime regum.

Ne longum faciam; dum tu quadrante lavatum
Rex ibis, neque te quisquam stipator, ineptum
Praeter Crispinum, sectabitur; et mihi dulces
Ignoscent, si quid peccabo stultus, amici:

Inque vicem illorum patiar delicta libenter,
Privatusque magis vivam te rege beatus.

Il sapiente è calzolajo - E come?
Com' Ermogene, il qual, benchè si taccia
Pure un cantore e un mastro di cappella
Ottimo è sempre; come Alfen l' astuto,
Che, gettati de l' arte gli strumenti,
E chiusa la bottega, era barbiere;
Così d' ogni opra operatore egregio,
Così soltanto il sapiente è re -
Ma i ragazzi ti pelano la barba,
Sì petulanti, che 'l bastone a tondo
Se non meni, ti accoppano, t' accerchiano,
Ti si affollano intorno; e tu meschino
E scoppî e latri, o tra' gran re grandissimo.
Per finirla, tu re, mentre ne andrai
Al bagno di un quattrin; nè cortigiano
Hai, chi ti segua alcun, fuorchè l' inetto
Crispino; a me perdoneran cortesi,
Se stolto qualche fallo avrò commesso,
Gli amici, ed io lor falli anco a vicenda
Sosterrò di buon grado, io, che privato
Più che tu re, vivrò vita beata.

SATIRA IV.

Eupolis, atque Cratinus, Aristophanesque poetae,
Atque alii, quorum comoedia prisca virorum est,
Si quis erat dignus describi, quod malus ac fur,

Quod moechus foret, aut sicarius, aut alioqui
Famosus, multa cum libertate notabant.

Hinc omnis pendet Lucilius, hosce sequutus,

Mutatis tantum pedibus, numerisque; facetus,

Emunctae naris, durus componere versus;
Nam fuit hoc vitiosus: in hora saepe ducentos,
Vt magnum, versus dictabat stans pede in uno:

Quum flueret lutulentus, erat quod tollere velles:

Garrulus, atque piger scribendi ferre laborem,
Scribendi recte: nam ut multum, nil moror. Ecce,
Crispinus minimo me provocat. Accipe, si vis,
Accipe iam tabulas: detur nobis locus, hora,
Custodes: videamus, uter plus scribere possit.

Di bene fecerunt, inopis me, quodque pusilli
Finxerunt animi, raro, et perpauca loquentis:

At tu conclusas hircinis follibus auras,
Vsque laborantes, dum ferrum molliat ignis,
Vt mavis, imitare. Beatus Fannius, ultro
Delatis capsis, et imagine: quum mea nemo

SATIRA IV.

Eupoli, ed Aristofane, e Cratino,
E quanti fur poeti, de la prisca
Commedia autor, se meritava alcuno
Di malvagio, di adultero, di ladro,
O di sicario, o per qual altra sia
Cagion, taccia d'infame, senza il menomo
Ritegno tel bollavano su 'l fatto.
Tutto a questi s'attien; l'orme di questi
Calca Lucilio, i numeri ed il metro
Cangiando sol: faceto, giudizioso,
Duro nel verseggiar: suo vizio è questo.
Spesso, come un gran che, dugento versi
Egli in un'ora sovra un piè dettava.
Limaccioso scorrendo, in lui ben era
Di quel, che avresti sceverar voluto.
Garrulo, e de lo scrivere a la dura
Fatica pigro; de lo scriver bene,
Chè de l'insaccar borra, io non fo caso.
Ecco Crispin; cento contr' un, mi sfida -
Prendi, s' hai cor, le tavolette prendi;
Ci si dieno i custodi, il tempo, il luogo,
E chi la faccia a scriver più fra noi,
Proviamo un po' - Sien benedetti i numi,
Che mi foggiar meschino e pusillanimo
Il cor; pigra e lentissima la lingua!
Tu poi ben a tua voglia imita l'aure
Chiuse in otre caprina, infaticabili,
Sin ceda il ferro sua durezza al fuoco.
Oh beato quel Fannio, che le casse

Scripta legat, vulgo recitare timentis, ob hanc rem,

Quod sunt, quos genus hoc minime iuvat; utpote plures
Culpari dignos. Quemvis media erue turba:

Aut ab avaritia, aut misera ambitione laborat.

Hic nuptarum insanit amoribus, hic puerorum:

Hunc capit argenti splendor, stupet Albius aere:

Hic mutat merces surgenti a sole, ad eum quo
Vespertina tepet regio: quin per mala praeceps
Fertur, uti pulvis collectus turbine; ne quid
Summa deperdat metuens, aut ampliet ut rem.

Omnes hi metuunt versus, odere poetas.

Foenum habet in cornu, longe fuge; dummodo risum
Excutiat sibi, non hic cuiquam parcet amico:

Et quodcumque semel chartis illeverit, omnes
Gestiet a furno redeuntes scire, lacuque,

Et pueros, et anus. Agedum, pauca accipe contra.

Primum ego me illorum, dederim quibus esse poetis,

Excerpam numero. Neque enim concludere versum
Dixeris esse satis: neque, si quis scribat, uti nos,
Sermoni propiora, putes hunc esse poetam.

Trasportò de' suoi libri, e 'l suo ritratto,
Non pregato da alcun! Di me, che tremo
Di recitare in pubblico, niuno
Legge gli scritti, e n' è cagion che a molti
Questa sorta di cardo è dolorosa,
Perc' han taccata di mal pel la coda.
A catafascio da la folla estrai
Chi più ti piaccia; o d' avarizia ei pecca,
O d' inquíeta ambizíone: Impazza
Uno per donne maritate, un altro
Per zanzeri: al fulgor questi s' abbaglia
De l' argento moderno: al bronzo antico
Albio s' incanta. Donde nasce il sole
Sin dove tepe occidental contrada,
Mercanteggia quest' altro, anzi qual polve,
Da vorticoso turbine ravvolta,
Di rischio in rischio rapido trasvola,
Perchè de l' ammassato oro a l' acervo
Nulla pavido scemi, anzi l' accresca.
Temono i versi, abborrono i poeti
Costoro tutti - Ei porta il fien su 'l corno;
Guarda, guarda. Ne strappi una risata
Non la perdona al suo più caro amico.
Nè pace ha mai, se quel, che sulla carta
Una volta sgorbiò, non sappian quanti
Da la fontana tornano, e dal forno,
Sien fanciulli, sien vecchie - Or alto un poco;
La mia risposta in brevi detti ascolta.
Pria negherò ch' io del bel numer' uno
Sia fra color, cui chiamerei poeti:
Nè l' accozzar qualche tapino verso
Dirai che basti; nè talun se in prosa
Verseggi al par di me, fia che tuo voto

Ingenium cui sit, cui mens divinior, atque os
Magna sonaturum, des nominis huius honorem.

Idcirco quidam, comoedia, necne poema
Esset, quaesivere: quod acer spiritus, ac vis
Nec verbis, nec rebus inest; nisi quod pede certo
Differt sermoni sermo merus. At pater ardens
Saevit, quod meretrice nepos insanus amica
Filius, uxorem grandi cum dote recuset;

Ebrius et (magnum quod dedecus) ambulet ante
Noctem cum facibus. Nunquid Pomponius istis
Audiret leviora, pater si viveret? Ergo
Non satis est puris versum perscribere verbis;

Quem si dissolvas, quivis stomachetur eodem,

Quo personatus pacto pater. His, ego quae nunc,

Olim quae scripsit Lucilius, eripias si
Tempora certa, modosque, et quod prius ordine verbum est,
Posterius facias, praeponens ultima primis;

Non, ut si solvas: „Postquam discordia tetra „
„ Belli ferratos postes, portasque refregit „:
Invenias etiam disiecti membra poetae.

Hactenus haec: alias, iustum sit necne, poema;

Nunc illud tantum quaeram: meritone tibi sit
Suspectum genus hoc scribendi. Sulcius acer
Ambulat, et Caprius, rauci male, cumque libellis:

Ottenga di poeta. Ad uom, che ingegno,
Che diva mente, e d'alto suon loquela
Sortì, darai di sì bel nome onore.
Quindi taluni chiesero, se dirsi
La commedia dovea poema anch' essa:
Quando non estro, nè vigor febeo
Le sue frasi rinfiamma, e' suoi concetti;
Se non che il metro dal sermon comune
Il comico sermon fa che si scerna -
Pur contra 'l figlio libertin, che insano
Per meretrice, ben dotata moglie
Ricusa, ed ebro (alta vergogna!) scorre
Le vie, pria d'annottar, tra accese faci,
Voci aspre intuona d'ardent' ira il padre -
Ma rimbrotti Pomponio udria men gravi,
Se vivo fosse il genitor? Non basta
Dunque l'ordir di pure frasi il verso,
Se sciolto, trovi poi ch'ogni uom chiunque
Pari voci userebbe a sfogar l'ira,
Come un padre da scena. Il tempo e 'l metro
Se tu ne turbi; onde qual voce il luogo
Primier tenea, scenda a l'estremo, e al primo
S'ergan quelle da sezzo; ecco i sermoni,
Ch'ora io scrivo, che un di Lucilio scrisse.
Ma così non avvien quando tu sciogli:
„ Poichè le porte di Bellona infranse
„ Tetra Discordia, e le ferrate imposte. „
Disciolti ancor ti mostreranno i brani
Del dimembrato vate; e sin qui basti:
Se sia poema, o no, vedrassi altrove.
Sol ora indagherò, questa maniera
Di scriver se a ragion ti sia sospetta.
Sulcio e Caprio feroci, scalmanati,

Magnus uterque timor latronibus : at bene si quis ,
Et puris vivat manibus , contemnat utrumque .

Vt sis tu similis Caelî , Birrîque latronum ,
Non ego sim Caprî , neque Sulcî : cur metuas me ?

Nulla taberna meos habeat , neque pila libellos ,
Queis manus insudet vulgi , Hermogenisque Ti-
gellî .
Nec recito cuiquam , nisi amicis , idque coactus ;

Non ubivis , coramve quibuslibet . In medio qui
Scripta foro recitent , sunt multi ; quique lavantes :

Suave locus voci resonat conclusus . Inanes
Hoc iuvat , haud illud quaerentes , num sine sensu ,
Tempore num faciant alieno . Laedere gaudes ,
Inquis , et hoc studio pravus facis . Vnde petitum
Hoc in me iacis ? est auctor quis denique eorum
Vixi cum quibus ? Absentem qui rodit amicum ,
Qui non defendit , alio culpante ; solutos
Qui captat risus hominum , famamque dicacis ;

Fingere qui non visa potest , commissa tacere
Qui nequit ; hic niger est ; hunc tu , Romane , ca-
veto .
Saepe tribus lectis videas coenare quaternos ;

E quibus unus amet quavis aspergere cunctos ,

Praeter eum , qui praebet aquam : post , hunc quo-
que potus ,
Condita quum verax aperit praecordia Liber .

Co' libelli a la man sen vanno intorno
Spavento entrambi altissimo de' ladri.
Ma chi ben vive, e con pulite mani,
D' entrambi riderà. Che se tu sei
Ladro a Celio simil, simile a Birro,
Sulcio o Caprio io non son: perchè mi temi?
Giugni che nè bottega, nè colonna
Ha miei libretti, cui la man del volgo,
E di Ermogen Tigellio umida insozzi.
Tranne gli amici, e ciò contra mia voglia,
Non recito a chiunque; non dinanzi
A chi si sia, nè ovunque sia. Del foro
Nel bel mezzo, e nel bagno (in chiuso luogo
S' ode più grata risonar la voce)
Recitan molti i loro scritti. È caro
Questo a le zucche a vento, che non badano
Se a contrasenso sia, se a contrattempo
Quel, che si fanno – Nè a te già dispiace
(Mi rinfacci) il grattar la tigna altrui,
E a bello studio malignetto il fai –
Questo stral, che mi avventi, onde il traesti?
Di quanti meco usàr, chi n' è l' autòre?
Chi l' amico lontan morde a le spalle;
Chi nol difende, s' altri il morda; al vanto
Di buffon, di maledico chi agogna;
Chi inventando può dir visto il non visto;
Chi l' affidato arcan tacer non puote,
Nero ha il core, o Roman; di lui ti guarda.
In ciascun de' tre letti al desco intorno
Spesso quattro a cenar vedi giacersi,
Tra' quali un v' è, c' ama trafigger tutti,
Qual può, lui salvo, che 'l convito appresta.
Inciuscherato poi, quando 'l sincero

Hic tibi comis, et urbanus, liberque videtur
Infesto nigris: ego, si risi, quod ineptus
Pastillos Rufillus olet, Gorgonius hircum,

Lividus, et mordax videor tibi. Mentio si qua
De Capitolini furtis iniecta Petillî
Te coram fuerit; defendas, ut tuus est mos:

Me Capitolinus convictore usus, amicoque
A puero est, caussaque mea permulta rogatus
Fecit; et incolumis laetor quod vivit in Vrbe:

Sed tamen admiror, quo pacto iudicium illud
Fugerit. Hic nigrae succus loliginis, haec est
Aerugo mera: quod vitium procul abfore chartis,

Atque animo prius, ut si quid promittere de me
Possum aliud, vere promitto. Liberius si
Dixero quid, si forte iocosius; hoc mihi iuris
Cum venia dabis: insuevit pater optimus hoc me,

Vt fugerem, exemplis vitiorum quaeque notando.

Quum me hortaretur, parce, frugaliter, atque
Viverem uti contentus eo, quod mî ipse parasset:

Nonne vides, Albî ut male vivat filius? utque
Barrus inops? magnum documentum, ne patriam
rem

Bacco del core i nascondigli schiude;
Ne accatasta anche quello. E pur gentile
E schietto e urbano a te, de' maldicenti
Acre rampognator sembra costui:
Io poi, se diedi il giambo al vanarello
Profumato Rufillo, e al capr' olente
Gorgonio, sembro a te vipera e cane.
Se di Petil Capitolino i furti
In tua presenza rammentare avvenga
Ecco, giusto il tuo stil, come il difendi!
M' ebbe Capitolin da' miei prim' anni
Amico e commensal: per amor mio,
Pregato, egli adoprò cose ben molte;
Che sano e salvo or se la goda in Roma,
Mi fa piacer; ma che da quel giudizio
Se l' abbia scapolata, io ne stupisco.
Qui l' atro succo de la seppia, il pretto
Verderame qui ascondesi: ma questo
Vizio da le mie carte, e più dal core
Starsi lontan, ne do sì certa fede,
Come dar ne potrei di cosa al mondo.
Se troppa libertà, se troppo frizzo
Sopra un bel che scorso mi sia talora;
Dar men dovrai con buona pace il dritto.
De l' ottimo mio padre, ecco il contegno,
Già meco usato, d' ogni vizio al vivo
Offrendomi l' esempio onde 'l fuggissi.
Quand' egli al viver parco ed assegnato
Esortavami, e sol contento a quello
Che apprestato mi avesse - Il figlio d' Albio
Non vedi tu come a disagio ei viva?
A qual miseria Barro è omai ridotto?
Gran documento, onde i paterni beni

Perdere quis velit. A turpi meretricis amore
Quum deterreret; Sectani dissimilis sis.

Ne sequerer moechas, concessa quum venere uti
Possem; deprensi non bella est fama Treboni,

Aiebat: sapiens, vitatu, quodque petitu
Sit melius, caussas reddat tibi: mî satis est, si
Traditum ab antiquis morem servare, tuamque,

Dum custodis eges, vitam, famamque tueri
Incolumem possum: simul ac duraverit aetas
Membra, animumque tuum, nabis sine cortice.
Sic me

Formabat puerum dictis: et sive iubebat,

Vt facerem quid; habes auctorem, quo facias hoc;

Vnum ex iudicibus selectis obiiciebat:

Sive vetabat; an hoc inhonestum, et inutile factu
Necne sit, addubites, flagret rumore malo quum

Hic, atque ille? Avidos vicinum funus ut aegros
Exanimat, mortisque metu sibi parcere cogit;

Sic teneros animos aliena opprobria saepe
Absterrent vitiis. Ex hoc ego sanus ab illis,

Perniciem quaecumque ferunt; mediocribus, et quis
Ignoscas, vitiis teneor; fortassis et isthinc
Largiter abstulerit longa aetas, liber amicus,

Non mandi alcun pel buco de l'acquaio! -
Se da l'amor d'una baldracca infame
Atterrirmi intendea - Deh che non vogli
Somigliarti a Settan! - Dietro a le adultere
Per non farmi perir, mentre permessi
Venere offriva a me piacer tranquilli -
Del sorpreso Trebonio, ei mi dicea,
Bella non è la fama. Il sapiente
Ti esporrà le cagioni, onde sia meglio
Schivar quel; chieder questo: io son contento,
Se il costume a serbar de' nostri antichi,
In te pur giungo, e a custodirti intatta,
Mentre di guida hai d'uopo, e vita e fama.
Poi com' età rassoderà le membra,
E 'l cor; nuotar potrai senza corteccia -
Me fanciullo imbevea di tai precetti;
E o mi desse un comando, allor m' offria
Alcun de' savi, a giudicar prescelti -
Ecco il modello da seguirsi - Overo
Un divieto mi desse - E dubbio avrai,
Se ciò inonesto, se nocivo ci sia,
Quando un mal grido romoreggia intorno,
Per questo e quello? Come un funerale
Nel vicinato agli egri alquanto ghiotti
Le gambe fa tremare, e la paura
De la morte gli astrigne a far dieta;
Così l' infamia altrui spesso da' vizi
Le tener' alme è a spaventar possente:
Io debbo a ciò che sano omai da quanti
Sono i micidial, sol de' mezzani
Degni del tuo perdon, l' animo infermo
Geme annodato: pur di questi ancora
Forse gli anni maturi, un franco amico,

Consilium proprium : neque enim, quum lectulus, aut me

Porticus excepit, desum mihi. Rectius hoc est :

Hoc faciens, vivam melius : sic dulcis amicis
Occurram : hoc quidam non belle; nunquid ego illi
Imprudens olim faciam simile? Haec ego mecum
Compressis agito labris; ubi quid datur oti,

Illudo chartis. Hoc est mediocribus illis
Ex vitiis unum; cui si concedere nolis,

Multa poetarum veniet manus, auxilio quae
Sit mihi; (nam multo plures sumus) ac veluti te
Iudaei, cogemus in hanc concedere turbam.

Il proprio senno guarirà gran parte.
Ne già, quando sto a letto, o vo al passeggio,
Lascio di meditar - Sarebbe questo
Miglior partito: se mi attengo a questo
Vivrò più lieto; amabile agli amici
Potrò prestarmi. - Non lodevolmente
Il tale oprò così: forse imprudente
Vorrò un giorno ancor io far altrettanto?
Tacito meco stesso ruminando
Vo tai pensieri. Ov' ozio alcun m' è dato,
A scriver mi diverto: un de' mezzani
Vizi quest' è, cui se di ammetter nieghi;
Sopravvenir vedrai tosto di vati
(Formidabile è 'l numero) una schiera
In mio soccorso, e a guisa di Giudei
Ti sforzeremo entrar per un de' nostri.

SATIRA V.

Egressum magna me excepit Aricia Roma
Hospitio modico: rhetor comes Heliodorus,
Graecorum longe doctissimus. Inde Forum Appi

Differtum nautis, cauponibus atque malignis.

Hoc iter ignavi divisimus, altius ac nos
Praecinctis unum: minus est gravis Appia tardis.

Hic ego, propter aquam, quod erat teterrima, ventri
Indico bellum, coenantes haud animo aequo
Exspectans comites. Iam nox inducere terris
Vmbras, et caelo diffundere signa parabat.

Tum pueri nautis, pueris convicia nautae
Ingerere. Huc appelle: trecentos inseris: ohe!
Iam satis est. Dum aes exigitur, dum mula ligatur,
Tota abit hora: mali culices, ranaeque palustres

Avertunt somnos. Absentem ut cantat amicam
Multa prolutus vappa nauta, atque viator
Certatim; tandem fessus dormire viator
Incipit: ac missae pastum retinacula mulae
Nauta piger saxo religat, stertitque supinus.

Iamque dies aderat, nil quum procedere lintrem
Sentimus: donec cerebrosus prosilit unus,

S a t i r a V.

De la gran Roma uscito, Aricia offrimmi
Mezzano albergo: il greco arcidottissimo
Rètore Eliodor m'era compagno.
Vassi poi d'Appio al foro, a zeppo pieno
Di barcaiuoli, e tavernier furfanti.
Pigri questo cammin, d'una tirata
A quei di noi più svelti, in due partimmo:
L'Appia a chi men s'affretta, è men noiosa.
Qui l'acqua essendo assai malvagia, intimo
Guerra al ventre, contando a malincore
I buon bocconi de' compagni. Intanto
A coprir d'ombra il mondo, il ciel di stelle,
S'apprestava la notte; ed ecco i servi
Co' barcaiuol, e' barcaiuol co' servi
A batostar - Qui con la barca - E quanti
Ne vuoi ficcar? Trecento? - Oi basta, basta.
Pria che il nolo si esiga, e che al rimorchio
Leghin la mula, già n'è andata un'ora.
I rei moscioni, le palustri rane
Ne sviano il sonno: il barcaiuol, ruttando
Acido vino, e 'l viandante a prova
Cantan: *Ben mio, da me lontana;* „ Alfine
Primier l'asino attacca a buon cavicchio
Lo stanco viandante, e 'l nocchier pigro
Anch'ei la fune de la mula a un sasso
Accomandando, quella a pascer manda;
E con pancia a l'in su ponsi a russare.
Stava spuntando il dì, quando avvertiamo,
Nulla avanzar la scafa: ed ecco allora

Ac mulae, nautaeque caput, lumbosque saligno
Fuste dolat: quarta vix demum exponimur hora.

Ora, manusque tua lavimus, Feronia, lympha.

Millia tum pransi tria repimus, atque subimus
Impositum saxis late candentibus Anxur.

Huc venturus erat Maecenas optimus, atque
Cocceius, missi magnis de rebus uterque
Legati, aversos soliti componere amicos.

Hic oculis ego nigra meis collyria lippus
Illinere. Interea Maecenas advenit, atque
Cocceius, Capitoque simul Fonteius, ad unguem
Factus homo, Antoni, non ut magis alter, amicus.
Fundos Aufidio Lusco praetore libenter
Linquimus, insani ridentes praemia scribae,
Praetextam, et latum clavum, prunaeque batillum.

In Mamurrarum lassi deinde urbe manemus,
Murena praebente domum, Capitone culinam.

Postera lux oritur multo gratissima; namque
Plotius, et Varius Sinuessae, Virgiliusque
Occurrunt: animae, quales neque candidiores
Terra tulit, neque quis me sit devinctior alter.

O qui complexus, et gaudia quanta fuerunt!
Nil ego contulerim iucundo sanus amico.
Proxima Campano ponti quae villula tectum

Saltar sul lido un cervellin bizzarro,
E mazzicar con un randel di salcio
A la mula e al nocchier la testa e i lombi.
Prendiamo terra su la terza a stento,
E accorriamo a lavarci e mani e viso
Nel tuo fonte, o Feronia. A pancia piena
Rampichiam poi tre miglia, e in Terracina
Entriam, che sovrapposta a biancheggianti
Rocce, smaglia da lungi in ampio giro.
L' ottimo Mecenate ivi e Cocceio
Sopraggiugner dovean, per gravi cose
Spediti entrambi, a rannodare avvezzi
Le disciolte amistà; ivi de' neri
Miei collirî io mi ugnea gli occhi cisposi.
Quand' ecco Mecenate, ecco Cocceio,
E Capiton Fonteio, uom veramente
Tirato al fil. de la sinopia, amico
D' Anton, c' altro non ha di lui più caro.
Fondi col suo pretor Aufidio Lusco
Lasciammo di buon cor: scrivan ridicolo,
Pien di pazza burbanza per gli onori
Del lucco, del bracier, del laticlavo.
Ne la città quindi posiam già lassi
Di Mamurra a far alto, ove l' albergo
Murena appresta, e Capiton la cena.
Amenissimo oh quanto il dì seguente
Spunta per noi! Virgilio, e Vario, e Tucca
Corrono in Sinuessa ad incontrarci;
Quali nè al mondo fur più candid' alme,
Nè a cui di me più stretto è altr' uomo al mondo.
Qua' gli abbracciari, quanta fu la gioia!
Nulla ad un dolce amico io mentre ho senno,
Oserei comparar. Picciola villa

Praebuit: et parochi quae debent ligna, salemque.
Hinc muli Capuae clitellas tempore ponunt.

Lusum it Maecenas, dormitum ego, Virgiliusque.

Namque pila lippis inimicum et ludere crudis.

Hinc nos Cocceii recipit plenissima villa,
Quae super est Caudi cauponas. Nunc mihi paucis
Sarmenti scurrae pugnam, Messique Cicirrhi,
Musa, velim memores; et quo patre natus uterque
Contulerit lites. Messi clarum genus Osci;

Sarmenti domina exstat: ab his maioribus orti
Ad pugnam venere. Prior Sarmentus: equi te
Esse feri similem dico. Ridemus: et ipse
Messius; accipio; caput et movet. O, tua cornu
Ni foret exsecto frons, inquit, quid faceres, quum
Sic mutilus minitaris? At illi foeda cicatrix
Setosam laevi frontem turpaverat oris.

Campanum in morbum, in faciem permulta iocatus,
Pastorem saltaret uti Cyclopa, rogabat:

Nil illi larva, aut tragicis opus esse cothurnis.

Multa Cicirrhus ad haec: donasset iamne catenam
Ex voto Laribus, quaerebat: scriba quod esset,

Presso al ponte di Capua a noi diè tetto,
E' Sindaci, cui spetta, il sale e 'l foco.
Di là per tempo i muli a depor vanno
In Capua il basto: al giuoco Mecenate,
A letto andiam Virgilio ed io; chè 'l giuoco
De la palla a' cisposi, e agl' indigesti
Certo non fa buon prò. Quindi partiti
Di Cocceio la villa, a le taverne
Di Caudio sovrapposta, albergo ci offre
Pien d' ogni ben di dio. Or qui vorrei
Che del buffon Sarmento, e del Cicirro
Messio la pugna rammentassi, o Musa,
In brevi detti, e da qual padre nati
Sien già discesi ne l' arena entrambi.
Osci ha Messio i grand' avi: di Sarmento
Siu oggi la padrona è bella e viva.
Nati da ta' maggior, s' apre l' aringo.
Sarmento il primo - Un cavallon selvaggio
Tu sembri, e tel dich' io - Scroscio di risa;
E Messio anch' ei: L' ho inteso - e crolla il capo.
L' altro ripiglia - O tu, se in fronte un corno
Non ti avesser spezzato, e che faresti,
Quando col capo mozzo ancor minacci?
De la faccia a sinistra una schifosa
Cicatrice a costui rendea deforme
La setolosa fronte. In mille guise
E sul morbo campano, e su 'l suo ceffo
Poichè 'l beffeggia, del *Pastor Ciclope*
L' esorta al ballo; chè non ha bisogno
Di maschera, o di tragici coturni.
Messio, rendendo datteri per fichi,
Il chiede, in voto s' abbia offerto a' Lari
La catena; chè in lui, benchè scrivano,

Deterius nihilo dominae ius esse. Rogabat
Denique, cur unquam fugisset; cui satis una
Farris libra foret, gracili sic, tamque pusillo?

Prorsus iucunde coenam produximus illam.

Tendimus hinc recta Beneventum, ubi sedulus hospes
Pene arsit, macros dum turdos versat in igni;

Nam vaga per veterem dilapso flamma culinam
Vulcano, summum properabat lambere tectum.

Convivas avidos coenam, servosque timentes,
Tum rapere, atque omnes restinguere velle videres.

Incipit ex illo montes Apullia notos
Ostentare mihi, quos torret Atabulus, et quos
Nunquam erepsemus, nisi nos vicina Trivici
Villa recepisset, lacrymoso non sine fumo,

Udos cum foliis ramos urente camino.

Hic ego mendacem stultissimus usque puellam
Ad mediam noctem exspecto. Somnus tamen aufert
Intentum veneri: tum immundo somnia visu
Nocturnam vestem maculant, ventremque supinum.

Quatuor hinc rapimur viginti et millia rhedis,

Mansuri oppidulo, quod versu dicere non est;

Signis perfacile est. Venit vilissima rerum

Pur serbava sua donna il dritto antico.
Chiedeagli in fin, onde fu mai ch' essendo
Sì sparutin, sì piccinin, che troppo
D' una libra di farro avriane avuto,
Pensò fuggirsi. Quella cena in somma
Fu dilungata in allegria perfetta.
Di colà difilato a Benevento
Dirigiamo il cammin. Qui mentre l'oste
Attentissimamente alquanti tordi,
Morti di mal sottil, gira sul foco,
Poco mancò che al foco anch'ei con quelli
Non fosse andato. Alzò la fiamma un vampo
Che a la vecchia cucina intorno intorno
Già lingueggiando, ne lambiva il tetto.
I servi spaventati, i commensali
Famelici veduto avresti accorrere,
Chi la cena a salvar, chi 'l foco a spegnere.
Da quel sito comincia i noti monti
Puglia a mostrarmi, da l' Atabul' arsi,
Che in una volta rampicar non mai
Potuto avremmo, del vicin Trivico
Se a noi la villa non offria ricetto,
Benchè non senza lagrime, dal fummo
Spremute, mentre scricchiolavan umidi
Con le lor foglie nel cammino i rami.
Me qui, che balordissimo aspettava
In fino a mezza notte una bugiarda,
Fra lascivi pensier sorprende il sonno.
Allor sue larve il resupino ventre
Macchiano oscene, e la notturna veste.
Ben ventiquattro miglia in carrettine
Poi scorriamo a fermarci in un borghetto,
Che nel verso non cape, ma ben facile

Hic aqua : sed panis longe pulcherrimus , ultra
Callidus ut soleat humeris portare viator ,

Nam Canusi lapidosus ; aquae non ditior urna :

„ Qui locus a forti Diomede est conditus olim .

Flentibus hic Varius discedit maestus amicis .

Inde Rubos fessi pervenimus , utpote longum
Carpentes iter , et factum corruptius imbri .

Postera tempestas melior , via peior , ad usque
Bari moenia piscosi : dehinc Gnatia , lymphis
Iratis extructa , dedit risusque , iocosque ;

Dum flamma sine thura liquescere limine sacro
Persuadere cupit : credat Iudaeus Apella ,

Non ego : namque Deos didici securum agere ae-
vum ;
Nec , si quid miri faciat natura , Deos id
Tristes ex alto caeli demittere tecto .

Brundisium longae finis chartaeque , viaeque .

È co' segni indicar. L' acqua, che a tutti
Da per tutto è comune, ivi si compra:
Ma il pane arcistupendo, onde son usi
Addossarsene accorti i viandanti
La provigion; chè san qual sia renoso
Quel di Canosa, ove nè l' acqua abbonda.
„ Fu di quel luogo fondator primiero
Il forte Diomede. „ Ivi partissi
Vario piagnente da piagnenti amici.
Dopo un lungo cammin e da la pioggia
Renduto più malvagio, a Ruvo alfine
Lassi giugniamo. Fu nel dì seguente
Migliore il tempo, ma peggior la via,
Sino a le mura del piscoso Bari.
De le Naiadi in odio Egnazzi eretta
Ben ci apprestò cagion di riso e beffe,
Nel volerci accoccar che senza fuoco
Nel tempio suo si liquefà l' incenso.
Apella ebreo l' inghiotta, io già non mai;
Poichè appresi che vivonsi tranquilla
Vita gli dei, nè se talor natura
Mostra qualche prodigio, egli è che' Numi
Scorrucciati il rovescino qua giù
Da la celeste vôlta. Omai dà fine
Brindisi al lungo foglio, ed al viaggio.

SATIRA VI.

Non, quia, Maecenas, Lydorum quidquid Etruscos
Incoluit fines, nemo generosior est te:
Nec, quod avus tibi maternus fuit, atque paternus,
Olim qui magnis legionibus imperitarunt;

Vt plerique solent, naso suspendis adunco
Ignotos, ut me libertino patre natum.

Quum referre negas, quali sit quisque parente
Natus, dum ingenuus; persuades hoc tibi vere,
Ante potestatem Tulli, atque ignobile regnum,
Multos saepe viros nullis maioribus ortos,
Et vixisse probos, amplis et honoribus auctos.

Contra, Laevinum Valeri genus, unde Superbus
Tarquinius regno pulsus fuit, unius assis
Non unquam pretio pluris licuisse, notante
Iudice, quo nosti, populo; qui stultus honores
Saepe dat indignis, et famae servit ineptus;

Qui stupet in titulis, et imaginibus. Quid oportet
Nos facere, a vulgo longe, lateque remotos?

Namque esto, populus Laevino mallet honorem
Quam Decio mandare novo, censorque moveret
Appius, ingenuo si non essem patre natus:
Vel merito; quoniam in propria non pelle quiessem.

SATIRA VI.

Mecena, non perchè fra quanti Lidî
Vennero il suolo ad abitar toscano,
Nobile a te maggior non evvi alcuno,
Nè perchè i patern' avoli e i materni
Già d' invitte legioni ebbero impero,
Tu, com' usan parecchi, arricci il naso
A l' odor d' un vil sangue, al par del mio,
Da un libertin trasfusomi. Che nulla
Monti chi 'l padre sia, se ingenuo è 'l figlio,
Quando asserisci, se' convinto appieno
Che pria che Tullio, ignobil re, tenesse
Scettro e sommo poter, molti sovente
Di culla oscuri, di virtude illustri
E visser probi, e grandeggiâr d' onori.
Levino poi, di quel Valerio germe,
Che il superbo Tarquin sbalzò dal trono,
Pregiato non fu mai più d' un danaio
A giudizio d' un popolo, che stolto,
E ben tel sai, spesso gl' indegni onora:
Che inetto strascinar lasciasi al grido
Di vulgar fama; che al balen si abbaglia
Di monumenti, e immagini vetuste.
Che dunque far dobbiam per tanto spazio
Noi dal vulgo distanti? Ad alto seggio
Sia che 'l popol prescelga erger Levino
Più tosto che non Decio, uomo novello;
Me, che non vanto ingenuo padre, escluda
Appio censor, ed a buon dritto il faccia,
Perchè ne' panni miei caper non seppi:

Sed fulgente trahit constrictos gloria curru
Non minus ignotos generosis. Quo tibi, Tilli,
Sumere depositum clavum? fierique tribuno?
Invidia accrevit, privato quae minor esset.

Nam ut quisque insanus nigris medium impediit crus
Pellibus, et latum demisit pectore clavum;
Audit continuo; quis homo hic? aut quo patre natus?
Vt si qui aegrotet, quo morbo Barrus, haberi
Vt cupiat formosus: eat quacumque, puellis
Iniiciat curam quaerendi singula; quali
Sit facie, sura quali, pede, dente, capillo:

Sic qui promittit, cives, Vrbem sibi curae,
Imperium fore, et Italiam, et delubra Deorum;
Quo patre sit natus, num ignota matre inhonestus;
Omnes mortales curare, et quaerere cogit.

Tunc Syri, Damae, aut Dionysi filius, audes
Deiicere e saxo cives, aut tradere Cadmo?
At Novius collega gradu post me sedet uno;

Namque est ille, pater quod erat meus. Hoc tibi Paullus,
Et Messalla videris? At hic, si plostra ducenta,
Concurrantque foro tria funera, magna sonabit,
Cornua quod, vincatque tubas: saltem tenet hoc nos.
Nunc ad me redeo libertino patre natum,

Pur gli oscuri non men trae che gl' illustri
Gloria, addensati insiem ne l' aureo carro.
Che valti la maggior deposta toga
Prender, o Tillio, e divenir tribuno?
L' invidia, che molesta a te privato
Men saria stata, inferocì più ardente.
Poichè appena allacciò mezza la gamba
Un folle in nero borsacchin, e l' ampia
Purpurea striscia fe cader dal petto;
Ecco a l' istante: - Or chi sarà costui?
Figliuol di chi? - Qual se 'l furor di Barro
Invada alcun, sì che spacciarsi agogni
Pel bello del paese; ovunque ei vada,
Pon le fanciulle in frega, ad indagarne
Tutto, capo per capo; e come il volto,
Com' abbia il piè, la gamba, i denti, il crine:
Tal chi promette, i cittadini, i templi,
Roma, Italia difendere, e l' impero;
Sforza tutti i mortali a prender briga,
Ed a cercar chi ne sia stato il padre,
O inonorato oscura madre il renda.
Tu figlio a Siro, a Dionigi, a Dama
Oseresti sbalzar di Roma i figli
Dal tarpeo sasso, o consegnargli a Cadmo?
Ma Novio, mia collega, a me d' un grado
Siede inferior: egli è, qual fu mio padre -
Per questo dunque già ti credi un Paolo,
Ed un Messala? Pur costui nel foro
Se mai dugento carri, e al punto stesso
Tre sboccassero insiem pompe funèbri,
Col suon de la sua voce e corni e trombe
Vincer potrebbe: ha questo pregio almeno.
Ma torno a me, di *libertin figliuolo*,

Quem rodunt omnes libertino patre natum ;
Nunc , quia , Maecenas , tibi sum convictor : at olim ,
Quod mihi pareret legio Romana tribuno .

Dissimile hoc illi est : quia non , ut forsit honorem
Iure mihi invideat quivis , ita te quoque amicum ;
Praesertim cautum dignos adsumere , prava
Ambitione procul . Felicem dicere non hoc
Me possum , casu quod te sortitus amicum .

Nulla etenim tibi me fors obtulit : optimus olim
Virgilius , post hunc Varius , dixere quid essem .

Vt veni coram , singultim pauca loquutus ,

(Infans namque pudor prohibebat plura profàri)
Non ego me claro natum patre , non ego circum
Me Satureiano vectari rura caballo ;

Sed quod eram , narro : respondes (ut tuus est mos)
Pauca : abeo ; et revocas nono post mense , iubesque
Esse in amicorum numero . Magnum hoc ego duco ,
Quod placui tibi , qui turpi secernis honestum ,
Non patre praeclaro , sed vita , et pectore puro .

Atqui si vitiis mediocribus , ac mea paucis
Mendosa est natura , alioqui recta ; (velut si
Egregio inspersos reprendas corpore naevos)
Si neque avaritiam , neque sordes , nec mala lustra

Che qual *figliuol di libertin*, trafitto
Son da tutti, or perchè tuo commensale;
Pria, Mecena, perchè, tribun, già d'una
Romana legïon ebbi comando.
L'un da l'altro è diverso; e se a ragione
Crede talun, quell' onorevol posto
Potermi invidiar; con ragion pari
Invidiar non può ch' io t' abbia amico:
Massime che sì cauto esser tu suoli
Ne l' assumer sol quei, che ne son degni,
Scevri di prava ambizïon. Nè posso
Dirmi felice, perchè al caso io debba
In te un amico; quel che a te mi spinse
Non fu già 'l caso: l' ottimo Virgilio
Da pria, poi Vario dissero chi fossi.
Fattomi al tuo cospetto, singhiozzando
Pochi accenti succiai, poichè a la lingua
Era infantil pudor nodo ed inciampo.
Nè me figliuol di genitor preclaro,
Nè me opulento possessor, che scorra
Suoi vasti campi su destrier pugliese;
Ma quel ch' io m' era espongo: accenti pochi
Giusta tua usanza, tu rispondi; io parto;
Al nono mese mi richiami, e al novero
Me degli amici ascritto vuoi. Ch' io sia
Piaciuto a te, che dal paterno sangue
Non già, ma da un cor puro e da' costumi,
L' onesto dal malvagio a scerner, prendi
Secura norma; a mio gran pregio io reco.
Ma se macchiata di mezzani e pochi
Vizi è l' indole mia (qual se di nei
Sparso accusi un bel corpo) altronde buona;
Se taccia appormi alcun non può verace

Obiiciet vere quisquam mihi : purus, et insons,

(Vt me collaudem) si et vivo carus amicis :

Caussa fuit pater his ; qui macro pauper agello
Noluit in Flavî ludum me mittere, magni
Quo pueri magnis e centurionibus orti,

Laevo suspensi loculos, tabulamque lacerto,

Ibant octonis referentes Idibus aera :

Sed puerum est ausus Romam portare, docendum
Artes, quas docet quivis eques, atque senator
Semet prognatos : vestem, servosque sequentes
In magno ut populo si quis vidisset, avita
Ex re praeberi sumtus mihi crederet illos.

Ipse mihi custos incorruptissimus omnes
Circum doctores aderat. Quid multa ? pudicum
(Qui primus virtutis honos) servavit ab omni
Non solum facto, verum opprobrio quoque turpi :

Nec timuit, sibi ne vitio quis verteret, olim
Si praeco parvas, aut (ut fuit ipse) coactor
Mercedes sequerer : neque ego essem questus. Ad hoc nunc
Laus illi debetur, et a me gratia maior.

Nil me poeniteat sanum patris huius : eoque
Non, ut magna dolo factum negat esse suo pars,

Di bordellier, di sordido, di avaro;
Se (per lodarmi io stesso) innocuo e puro
Vivo, e caro agli amici; io tutto il debbo
Al padre, che di magro campicello
Povero possessor, non affidommi
A Flavio benchè questi allor vedesse,
Con borsa e tavolette, al manco braccio
Sospese, a la sua scuola andar de' primi
Centurioni la primaria prole,
Rapportando il danar, che rispondea
A l' ottonario ritornar degl' idi:
Ma, d'alti sensi, osò condurre a Roma
Me fanciulletto, ad apparar quell' arti,
Che un cavalier, che un senatore insegna
A' propi figli. Allor se, come avviene
In un popolo immenso, avesse alcuno
Gli abiti visto, ed i seguaci servi,
Certo creduto avria spese sì fatte
A me apprestarsi da retaggio avito.
Egli stesso custode incorrottissimo
In ogni scuola a me sedeasi a fianco.
Che più? Me verecondo (onor primiero
De la virtù) serbò, non pur negli atti,
Ma immune ancor degli altrui morsi infami.
Nè 'l ritenne timor, ch' altri 'l mordesse,
Se avessi anch' io seguito il picciol lucro
Di banditore, o collettor, com' egli
Già fu, nè men sarei doluto io stesso.
Quindi maggiore or io ne debbo a lui
Gratitudine e lode, e sin che ho senno,
Mai di tal padre non avrò vergogna.
Anzi mi guardi 'l ciel ch' io mi difenda,
Come gran parte suol, che non doversi,

Quod non ingenuos habeat, clarosque parentes,

Sic me defendam. Longe mea discrepat istis
Et vox, et ratio. Nam si natura iuberet
A certis annis aevum remeare peractum,

Atque alios legere, ad fastum quoscumque parentes
Optaret sibi quisque: meis contentus, honestos
Fascibus, et sellis nollem mihi sumere; demens
Iudicio vulgi, sanus fortasse tuo: quod
Nollem onus (haud unquam solitus) portare molestum.
Nam mihi continuo maior quaerenda foret res,

Atque salutandi plures: ducendus et unus,

Et comes alter, uti ne solus rusve, peregreve
Exirem: plures calones, atque caballi
Pascendi: ducenda petorrita. Nunc mihi curto
Ire licet mulo vel, si libet, usque Tarentum,

Mantica cui lumbos onere ulceret, atque eques armos.
Obiiciet nemo sordes mihi, quas tibi, Tilli,

Quum Tiburte via praetorem quinque sequuntur
Te pueri, lasanum portantes, oenophorumque:

Hoc ego commodius, quam tu, praeclare senator,
Millibus atque aliis, vivo. Quacumque libido est,
Incedo solus: percontor quanti olus, ac far:
Fallacem Circum, vespertinumque pererro

Dice, a lor colpa ascrivere, se nati
Non sien da chiara ingenua stirpe. Oh quanto
Da sì fatti discorde io parlo e penso!
Che se Natura a l' uom rivarcar gli anni
Scorsi imponesse a certa etade, e ognuno
Del fasto a scelta i genitor sortisse,
Qual più gli brama, io pago a' miei, di fasci
E di sedie curuli avoli adorni
Saprei sprezzar: stolto a parer del volgo,
Forse assennato a tuo parer, veggendo
Me ricusante sottopor le spalle
Mai non avvezze a la molesta soma.
E in ver d' un tratto una miglior fortuna
Mi converrià cercar; dar la mattina
Infiniti buondì: questo e quell' altro,
Per non uscir solo in campagna, o solo
Non viaggiar, meco condur compagni:
Pascer più bagaglioni e più cavalli
A propie spese, e menar più carrette.
Or a l' incontro, se mi torna, io posso
Sino a Taranto andar sopra un bertone,
Mentre gonfia bisaccia un guidalesco
Gli fa su' lombi, e 'l cavalier su 'l dorso.
Nè improverarmi alcun potrà d' avaro,
Qual tu te l' odi, o Tillio, allor che scorri
Pretor, qual sei, di Tivoli la riva,
E cinque famigliar ti tengon dietro
La borraccia portando, ed il pitale.
In questo, o Senatore eccellentissimo,
Di te più agiato, e di mill' altri io vivo.
M' avvio soletto ove mi salta il grillo:
Chieggo, a qual prezzo l' erbe, a quale il grano?
Intorno al circo ciurmador e al foro

Saepe forum: adsisto divinis; inde domum me
Ad porri, et ciceris refero, laganique catinum.

Coena ministratur pueris tribus, et lapis albus
Pocula cum cyato duo sustinet: adstat echinus,

Vilis cum patera guttus, Campana supellex.

Deinde eo dormitum, non sollicitus, mihi quod cras
Surgendum sit mane; obeundus Marsya, qui se
Vultum ferre negat Noviorum posse minoris.

Ad quartam iaceo; post hanc vagor, aut ego lecto,

Aut scripto, quod me tacitum iuvet; ungor olivo
Non quo fraudatis immundus Natta lucernis.

Ast ubi me fessum sol acrior ire lavatum
Admonuit, fugio campum, lusumque trigonem.

Pransus non avide, quantum interpellet inani
Ventre diem durare, domesticus otior. Haec est
Vita solutorum misera ambitione, gravique.

His me consolor, victurum suavius, ac si
Quaestor avus, pater atque meus, patruusque fuisset.

Spesso vommene aion verso la sera :
Sto baloccando un po' co' cerretani ,
Poi tiro a casa a la mia gran scodella
Di cipolle , di ceci , e di lasagne .
Tre mi servono a cena . Un bianco marmo
Due bicchieri sostiene ed una coppa .
Evvi un boccal , di quattro soldi un gotto
V' è ancor col suo baciu, mobil campano .
Poi mi getto a dormir. senza pensiere
Del dovermi levare insiem col sole ,
E Marsia riveder , ch' essergli il volto
Del picciol Novio intollerabil , giura .
Sino a la quarta poltroneggio , e quindi
O vo per Roma a zonzo , o scartabello ,
O scarabocchio qualche frascheria ,
Che la mia solitudine diverta .
Ungomi d' olio , non di quel , che adopra
Natta spilorcio , di fraudate lampe
Fetido avanzo . Iudi , ove il sol più caldo
Mi cacci al bagno ; il campo io fuggo e 'l giuoco
Del trigón . Dopo un desinar ben parco ,
Tanto che basti a reggermi l' intero
Giorno col ventre non affatto vôto ,
Quà e là vo doudolandomi per casa .
De le persone scevre di noiosa
Misera ambizion questa è la vita ,
Questi i conforti ; e più soavi giorni
Certo trarrò così , che se questore
Vantassi l' avo , il genitor, lo zio .

SATIRA VII.

Proscripti Regis Rupilî pus, atque venenum
Hybrida quo pacto sit Persius ultus, opinor
Omnibus et lippis notum, et tonsoribus esse.

Persius hic permagna negotia dives habebat
Clazomenis, etiam lites cum Rege molestas:

Durus homo, atque odio qui posset vincere Regem;
Confidens, tumidusque: adeo sermonis amari,
Sisennas, Barros ut equis praecurreret albis.

Ad Regem redeo. Postquam nihil inter utrumque
Convenit; (hoc etenim sunt homines iure molesti,
Quo fortes, quibus adversum bellum incidit. Inter
Hectora Priamiden, animosum atque inter Achillem
Ira fuit capitalis, ut ultima divideret mors:
Non aliam ob caussam, nisi quod virtus in utroque
Summa fuit. Duo si discordia verset inertes;

Aut si disparibus bellum incidat, ut Diomedi
Cum Lycio Glauco; discedat pigrior, ultro
Muneribus missis) Bruto praetore tenente
Ditem Asiam, Rupilî, et Persî par pugnat, uti non
Compositus melius cum Bitho Bacchius: in ius

Satira VII.

In qual guisa la tabe ed il veleno
Abbia punito del proscritto Rege
Rupilio, Persio l' ibrida, su tutti
I boccali sta scritto, o ch' io m' inganno.
Egli avea questo Persio, uom facoltoso,
Gran traffichi in Clazómene, e col Rege
Moleste liti: era caparbio, e tale,
Che nel livor lo stesso Re vincea.
Prosuntuoso, pien di sé, di lingua
Sì mordace, che' Barri ed i Sisenna
Avrìa precorso, qual aquila gufo.
Torno al Re. Visto che impossibil era
Porsi in nulla d' accordo (chè non altro
Dritto gli uomini han mai d' esser molesti,
Che quello de la forza, allor che avvenga
Ostil pugna fra lor: nè capitale
Odio, cui sol l' estremo fiato estinse,
Già per altra cagion arse fra Ettorre
A Priamo figlio, e l'animoso Achille,
Che sommo perchè in ambi era il valore.
Ma due codardi se discordia aizzi;
O se fra due, come fra 'l licio Glauco
E Tidide, non pari arda contesa,
Del campo esce 'l più pigro, e doni invia
Egli primiero a l' altro) essendo Bruto
Pretor de l' Asia doviziosa; a l' arme
Di Persio e di Rupilio ecco la coppia
Sì egual, che non saria meglio assortita
Fra Bacchio e fra Bitone: ardenti corrono

Acres procurrunt, magnum spectaculum uterque.

Persius exponit caussam; ridetur ab omni
Conventu: laudat Brutum, laudatque cohortem:

Solem Asiae Brutum appellat, stellasque salubres
Appellat comites, excepto rege: Canem illum,

Invisum agricolis sidus, venisse: ruebat
Flumen ut hibernum, fertur quo rara securis.

Tum Praenestinus salso, multoque fluenti,
Expressa arbusto regerit convicia, durus
Vindemiator, et invictus, cui saepe viator
Cessisset, magna compellans voce cuculum.

At Graecus, postquam est Italo perfusus aceto,
Persius exclamat: per magnos, Brute, Deos te
Oro, qui reges consuesti tollere, cur non
Hunc Regem iugulas? operum hoc (mihi crede) tuorum est.

In tribunal, spettacol fiero! entrambi.
Persio la causa espone: un generale
Scoppia ne l' assemblea scroscio di risa.
Dà lodi a Bruto, lodi a la coorte;
Appella Bruto *Sol de l' Asia*; appella
Tutti *stelle benigne* i suoi compagni;
Toltone il Re; quel *sirio cane apparso*
De la terra a' cultor astro maligno.
Traboccava il suo dir, come torrente,
Ove rada la scure i colpi addoppia.
A l' avversario allor, lingua tabána,
Garrula troppo, il Prenestin le ingiurie,
Quasi da la sua pergola, ritorce.
Prováno egli è vendemmiatore invitto,
Cui spesso avria ceduto il viandante,
Contento al sol gridar: *Cuculo canta*.
Me il greco Persio al fin, quando sentissi
Stropicciato ben ben d' italo aceto;
Pe' sommi numi, esclama, o tu, che suoli
Esterminare i re, Bruto, ti prego:
Deh! questo Re perchè non strozzi? Impresa
Mel credi pur, degna d' un Bruto è questa.

SATIRA VIII.

Olim truncus eram ficulnus, inutile lignum:
Quum faber incertus scamnum, faceretne Priapum,
Maluit esse Deum: Deus inde ego, furum, aviumque
Maxima formido; nam fures dextra coercet,

Obscaenoque ruber porrectus ab inguine palus:

Ast importunas volucres in vertice arundo
Terret fixa, vetatque novis considere in hortis.

Huc prius angustis eiecta cadavera cellis
Conservus vili portanda locabat in arca:

Hoc miserae plebi stabat commune sepulcrum,
Pantolabo scurrae, Nomentanoque nepoti.
Mille pedes in fronte, trecentos cippus in agro
Hic dabat; heredes monumentum ne sequeretur.

Nunc licet Esquiliis habitare salubribus, atque
Aggere in aprico spatiari; qua modo tristes

Albis informem spectabant ossibus agrum:

Quum mihi non tantum furesque, feraeque suetae
Hunc vexare locum, curae sunt, atque labori;

Quantum, carminibus quae versant atque venenis
Humanos animos: has nullo perdere possum,

SATIRA VIII.

Fui già pedal di fico, inutil troneo,
Quando tra il farne un scanno, od un Priapo
Dubbioso il fabbro, è meglio, disse, un dio.
Eccomi dunque dio, di ladri e uccelli
Altissimo terror. La destra e 'l palo,
Che rosso sporge da l' oscena coscia,
Affrena i ladri: gl' importuni augei
Sbauda la canna, fittami sul capo,
E lor vieta posar su' novell' orti.
Per trasportarsi qua, poichè gettati
Fuor de l' anguste buche erano i morti
Corpi de' suoi compagni, usava il servo
Locar schifosa bara. Il campo santo
De la plebaglia, del buffon Pantolabo,
Di Nomentan scialacquator, quest' era.
Mille il ceppo da fronte, e lungo l' agro
Piedi trecento ivi assegnava: esclusi
Dal monumento rimanean gli eredi.
Permesso il respirar l' aria salubre
Or è già de l' Esquilie, e spaziarsi
Pel colle aprico, ove, col cor compreso
Di mestizia testè, vedeasi un campo,
Deforme vista! biancheggiante d' ossa.
Benchè tanto io non m' ango e mi affatico
Pe' ladri e per le fiere, avvezze omai
Tal sito ad infestar, quanto per quelle,
Che co' farmaci loro, e con gl' incanti
Dann' opra a sgominar le umane menti.
Modo non ho da sterminar tai streghe,

Nec prohibere modo, simul ac vaga Luna decorum
Protulit os, quin ossa legant, herbasque nocentes.

Vidi egomet nigra succinctam vadere palla
Canidiam, pedibus nudis, passoque capillo,
Cum Sagana maiore ululantem: (pallor utrasque
Fecerat horrendas aspectu) scalpere terram
Vnguibus, et pullam divellere mordicus agnam
Coeperunt; cruor in fossam confusus, ut inde
Manes elicerent, animas responsa daturas.

Lanea et effigies erat, altera cerea: maior
Lanea, quae poenis compesceret inferiorem.

Cerea suppliciter stabat, servilibus utque
Iam peritura modis. Hecaten vocat altera, saevam
Altera Tisiphonen: serpentes, atque videres
Infernas errare canes; Lunamque rubentem,
Ne foret his testis, post magna latere sepulcra.

Mentior at si quid, merdis caput inquiner albis
Corvorum, atque in me veniat mictum, atque cacatum
Iulius, et fragilis Pediatia, furque Voranus.

Singula quid memorem? quo pacto alterna loquentes
Vmbrae cum Sagana resonarent triste, et acutum?
Vtque lupi barbam variae cum dente colubrae
Abdiderint furtim terris; et imagine cerea

Nè da impedir c' ossa e nocive piante
Qua vengano a raccorre, ove 'l suo mostri
La vagabonda Luna argenteo volto.
Vidi io stesso Canidia in negra gonna,
Succinta, ignuda i piè, sparsa le chiome,
Scorrer su e giù ululando, e seco insieme
Ságana la maggior: tetro pallore
Rendeva entrambe a rimirarsi orrende.
Il suol co l' unghie a razzolar; coi denti
Presero a dimembrar negra un' agnella.
Cola e si accoglie in una fossa il sangue,
Le animat' ombre a suscitarne, e 'l chiesto
Responso udirne. Eravi ancor di lana
Un simulacro, ed un di cera: il primo,
Maggior de l' altro, il suo minor premea
In atto di punir: supplice in atto
Di servo, a servil morte omai vicino,
Stavasi quel di cera. Ecate questa,
Tesifone crudel quell' altra invoca.
Errar serpenti ed infernal mastini
Veduto avresti, ed il sanguigno volto
Cintia, per non veder cotanto orrore,
Dietro a' vasti celar funerei sassi.
Che s' io mentisco, de lo sterco immondo
De' corvi il capo mi biancheggi, e venga
Giulio, il ladro Voran, Pedacia il molle
Sovra me a scaricar ventre e vessica.
Chi può tutto ridir? Come con Ságana
Le lurid' ombre in lor colloquio alterno
Triste fischiasser sibilo stridente;
E di un lupo la barba, al dente unita
Di vaia biscia, avessero infossato
Furtivamente; e qual più larga fiamma

Largior arserit ignis ; et ut non testis inultus
Horruerim voces Furiarum , et facta duarum?

Nam , displosa sonat quantum vesica , pepedi
Diffissa nate ficus : at illae currere in Vrbem :

Canidiae dentes , altum Saganae caliendrum
Excidere , atque herbas , atque incantata lacertis
Vincula , cum magno risuque , iocoque videres .

Si fosse al cereo simulacro appresa:
Spettator non inulto alfin l' orrore
Com' io mostrai, che risentiva a' carmi
D' ambe quelle due Furie, e a l' arti ree?
Col suon, che dà scoppiando una vescica,
Feci del cul trombetta, e le due vecchie
Correre a Roma, ed a Canidia i denti,
E la parrucca torreggiante a Ságana,
E gl' incantati licci, al braccio attorti,
E l' erbe sparpagliarsi per la via,
Spettacol di ludibrio era e di riso.

Satira IX.

Ibam forte via Sacra, sicut meus est mos,
Nescio quid meditans nugarum, totus in illis:

Accurrit quidam notus mihi nomine tantum;

Arreptaque manu: quid agis, dulcissime rerum?

Suaviter, ut nunc est, inquam; et cupio omnia, quae vis.
Quum adsectaretur: num quid vis? occupo. At ille:

Noris nos, inquit, docti sumus. Hic ego: pluris
Hoc, inquam, mihi eris. Misere discedere quaerens,
Ire modo ocius, interdum consistere, in aurem
Dicere nescio quid puero: quum sudor ad imos
Manaret talos, o te, Bolane, cerebri
Felicem! aiebam tacitus. Quum quidlibet ille
Garriret, vicos, Vrbem laudaret; ut illi
Nil respondebam: misere cupis, inquit, abire,
Iamdudum video: sed nil agis: usque tenebo,

Prosequar. Hinc, quo nunc iter est tibi? Nil opus est te
Circumagi: quemdam volo visere, non tibi notum:
Trans Tiberim longe cubat is, prope Caesaris hortos.
Nil habeo quod agam, et non sum piger; usque sequar te.

SATIRA IX.

Non so quai ciance ruminando, e tutto
Assorto in quelle, io me ne giva a zonzo
Per la via sacra, come soglio; ed ecco
Offrirsi un tal, noto a me sol di nome.
La man mi afferra - Anima mia dolcissima,
Come si va? - Così così, rispondo;
Secondo il tempo. A' tuoi comandi - Ei seguemi
Pur tuttavia: parlo il primier: Vuoi nulla? -
Che ci conosci, ei dice, ed ancor noi
Siam letterati - Io qui: Titolo è questo
Che la mia stima accresce - Impaziente
Intanto di scappar, or mi affrettava
Nel camminare, or soffermavami, ora
Bisbigliava al valletto un non so che,
Mentre 'l sudor fin sotto a le calcagna
Grondavami, ed, O cerebro felice
Di Bolan! brontolava infra me stesso.
Ma che? Ser Gracchia cucitosi a' fianchi,
Garrir garrir, a torto a dritto, e strade
E fabbriche lodar: ed io nè verbo
Fargli, nè motto. Allora - Io già da un pezzo,
Dice, tua smania di scapparmi ho visto.
Ma non fai nulla: m' avrai teco sempre;
Sì, ti seguirò sempre. Ov' è diretto
Il tuo cammin? - È inutile il volerti
Strapazzar tanto. A visitar io vado
Un, che tu non conosci. Egli dimora
Lungi da qui in trastevere, di Cesare
Presso agli orti - Da ver, non ho che fare,

Demitto auriculas, ut iniquae mentis asellus,
Quum gravius dorso subit onus. Incipit ille:

Si bene me novi, non Viscum pluris amicum,
Non Varium facies: nam quis me scribere plures
Aut citius possit versus? quis membra movere
Mollius? invideat quod et Hermogenes, ego canto:
Interpellandi locus hic erat: est tibi mater?

Cognati, queis te salvo est opus? Haud mihi quisquam:
Omnes composui. Felices! nunc ego resto.

Confice; namque instat fatum mihi triste, Sabella
Quod puero cecinit divina mota anus urna:

„ Hunc neque dira venena, nec hosticus auferet ensis „
„ Nec laterum dolor, aut tussis, nec tarda podagra „;
„ Garrulus hunc quando consumet cumque: loquaces „,
„ Si sapiat, vitet, simul atque adoleverit aetas „.

Ventum erat ad Vestae, quarta iam parte diei
Praeterita: et casu tunc respondere vadato
Debebat; quod ni fecisset, perdere litem.

Si me amas, inquit, paullum huc ades. Inteream, si
Aut valeo stare, aut novi civilia iura;
Et propero quo scis. Dubius sum, quid faciam, inquit;

Nè son vigliacco, e seguirotti sempre -
Che far? Come asinel, che a malincore
Gravar si senta d'indiscreta soma,
Gli orecchi atterro; ed eccolo da capo -
Se l'amor propio non m'inganna, oh! certo
Tu non mi avrai, provandomi, men caro
E di Visco e di Vario. E ov' è chi sappia
Scriver di me più versi, in minor tempo?
Chi balli con più grazia? Il canto mio
È tal, che desti invidia anco in Ermogene -
Opportuna accorrea qui la domanda
A frapporsi: Hai tu madre? hai tu congiunti,
Cui caler debba di tant' uom la vita? -
Non resta alcun: gli ho ripiegati tutti -
O fortunati! Ben ci resto or io.
Finiscimi: mentr' io mi avveggo omai,
Già soprastarmi quell' acerbo fato,
Che una zingana un dì vecchia sabina,
L' urna scuotendo, a me fanciul predisse -
„ Non rio venen, non ferro ostil, nè tosse,
„ Nè tarda gotta, nè mal di polmoni
„ Ucciderà costui: quando che fosse
„ Dovrà tirargli 'l sangue un cicalone.
„ Sì tosto che la barba a lui si anneri,
„ Se buon senno vuol far, fugga i ciarlieri.
Giunti a Vesta eravam; era già scorsa
Quarta parte del giorno, e per fortuna
Egli, citato in tribunal, dovea
O comparire, o perdere la lite.
Se m' ami, disse, qui mi assisti alquanto -
Possa crepar, se di aspettarti ho tempo,
O se di leggi e dritto intendo cica.
Tu sai per altro ov' io men vo di fretta -

Tene relinquam, an rem. Me sodes. Non faciam, ille;
Et praecedere coepit. Ego (ut contendere durum est
Cum victore) sequor. Maecenas quomodo tecum?

Hinc repetit. Paucorum hominum, et mentis bene sanae:
Nemo dexterius fortuna est usus. Haberes
Magnum adiutorem, posset qui ferre secundas,

Hunc hominem velles si tradere: dispeream, ni
Summosses omnes. Non isto vivitur illic,

Quo tu rere modo: domus hac nec purior ulla est,

Nec magis his aliena malis: nil mî officit, inquam,
Ditior hic, aut est quia doctior; est locus uni
Cuique suus. Magnum narras, vix credibile. Atqui
Sic habet. Accendis, quare cupiam magis illi
Proximus esse. Velis tantummodo, quae tua virtus,
Expugnabis; et est qui vinci possit: eoque
Difficiles aditus primos habet. Haud mihi deero:

Muneribus servos corrumpam: non, hodie si
Exclusus fuero, desistam; tempora quaeram:

Occurram in triviis: deducam. Nil sine magno
Vita labore dedit mortalibus. Haec dum agit, ecce
Fuscus Aristius occurrit, mihi carus, et illum

Stommi, soggiugne, in bilico da vero.
Che fo? Chi lascio? te, o la causa? - Me,
Me per pietà - Non sarà mai, rispose;
E tira avanti. Allor sì come è duro
Col vincitor cozzarla, a lui mi attergo.
Indi ritocca il tasto - E Mecenate
Come ti tratta? Egli è de' rari e saggi.
Più destramente alcun non usò mai
De la fortuna. Oh qual campion co' baffi,
Da farti da scudier, se questo fusto
Gli volessi proporre, aver potresti!
Mi mangi l'Orco, se di bazza tutti
Non faresti saltar - Ma non si vive
Come tu pensi, in quella corte. Alcuna
Nè più pura ce n'ha, nè più lontana
Da queste gherminelle. A me che nuoce
Ch'un sia più ricco, o sia più dotto un altro?
Ciascun sta al posto suo - Cosa mi narri
Grande, incredibile! - E pur va così -
Tu più mi accendi, onde in me cresca brama
Di avvicinarmi a lui - Basta che il vogli.
E tal la tua virtù, che ad espugnarlo
Giugner potrai: ed egli stesso è tale,
Ch' espugnar puossi; indi guernisce e afforza
Le linee di frontiera - Oh! non starommi
Ad uccellar a pispole. De l'olio
Di boccador ugner le mani a' servi
Mia cura fia. S' oggi ne son cacciato,
Non cedo il campo; coglierò il momento;
L' incontrerò per via; gli farò corte.
Chi molto non sudò, nulla raccoglie.
Mentre così fa carte, ecco di fronte
Fusco Aristio, a me caro, e di costui

Qui pulchre nosset: consistimus. Vnde venis? et
Quo tendis? rogat; et respondet. Vellere coepi,

Et prensare manu lentissima brachia, nutans,

Distorquens oculos, ut me eriperet; male salsus
Ridens dissimulare: meum iecur urere bilis.

Certe nescio quid secreto velle loqui te
Aiebas mecum. Memini bene; sed meliori
Tempore dicam: hodie tricesima sabbata: vin' tu
Curtis Iudaeis oppedere? Nulla mihi, inquam,

Relligio est. At mî: sum paullo infirmior, unus
Multorum: ignosces; alias loquar. Huncecine solem
Tam nigrum surrexe mihi! Fugit improbus, ac me
Sub cultro linquit. Casu venit obvius illi
Adversarius: et quo, tu turpissime? magna
Inclamat voce: et, licet antestari? ego vero
Oppono auriculam: rapit in ius; clamor utrinque,

Vndique concursus. Sic me servavit Apollo.

Ben a pelo informato. Ci fermiamo -
D' onde vieni? Ove vai? Chiede e rispondo.
Io con le mani a storcergli, a serrargli
Le braccia, ad arte spenzolate, e gli occhi
A strabuzzargli, e a tentennare il capo,
Per liberarmi. Beffator maligno
Egli sogghigna, e non capir s' infinge.
Bile mi rode il fegato - Tu al certo
Dovermi conferir segretamente
Non so che, mi dicevi - È ver; ma 'l serbo
A miglior tempo. Oggi è 'l trentesmo sabato:
Vuoi far le fiche a' circoncisi? - Io poi
Non ho di questi scrupoli; rispondo -
Ed io a l' incontro son di te più debole;
Son idïota; scusami: altra volta
Ci parleremo - Ho dunque meritato
C' oggi sì oscuro a me spuntasse il sole?
Fugge intanto il ribaldo, e me abbandona
Sotto il coltel. Quand' ecco l' avversario
Gli vien tra' piedi, e - O tu svergognatissimo,
Dove, dove? gl' introna ad alta voce.
E a me - Mi farestù da testimonio?
Allor subito subito l' orecchio
Gli presento: strascinalo in giudizio;
Di qua, di là romor: gente a furore
D' ogni quartier. Così salvommi Apollo.

SATIRA X.

Nempe incomposito dixi pede currere versus
Lucilî: quis tam Lucilî fautor inepte est,

Vt non hoc fateatur? At idem, quod sale multo
Vrbem defricuit, charta laudatur eadem.

Nec tamen hoc tribuens, dederim quoque cetera; nam sic
Et Laberî Mimos, ut pulchra poemata, mirer.

Ergo non satis est risu diducere rictum
Auditoris: et est quaedam tamen hic quoque virtus.
Est brevitate opus, ut currat sententia, neu se
Impediat verbis lassas onerantibus aures.

Et sermone opus est modo tristi, saepe iocoso;

Defendente vicem modo rhetoris, atque poetae;
Interdum urbani, parcentis viribus, atque
Extenuantis eas consulto. Ridiculum acri
Fortius, et melius magnas plerumque secat res.

Illi, scripta quibus comoedia prisca viris est,

Hoc stabant, hoc sunt imitandi; quos neque pulcher
Hermogenes unquam legit, neque simius iste,
Nil praeter Calvum, et doctus cantare Catullum.

SATIRA X.

Sì ben; che corran di Lucilio i versi
Con mal composto piè, diss' io: ma quale
Di Lucilio cultor fia tanto inetto,
Che non confessi ciò? Pur ei medesmo
Ne la medesma pagina è lodato
Perchè a' Romani stropicciò la pelle
Con molto sal; nè già perciò convengo
D' ogni altra lode in lui, come di questa.
Se 'l facessi; ammirar dovrei del pari
Per be' poemi di Laberio i Mimi.
Non basta dunque agli uditori 'l niffo
Slargar col riso, benchè ciò richiegga
Un certo ingegno ancor: conciso è d' uopo
Che sia lo stil, onde il concetto scorra
Limpidamente, e non s' avvolga in frasi
A stanche orecchie intollerabil soma.
Or mesto il ragionar, spesso giocondo
Uopo è che sia. Le parti or sostenendo
Di rétore e di vate, e ad ora ad ora
D' urban motteggiator, che accortamente
Sue forze attempri, e 'l troppo ardor ne smorzi.
Riso gentil spesso d' aguzzo dente
Più forte e meglio i maggior vizî rode.
De la commedia antica in questo saldi
Stavan gli autori; in questo offronsi degni
Da torsi per modello: autor son essi,
Cui l' azzimato Ermogene non giunse
A legger mai, nè questo bertuccione,
Dotto solo in cantar Calvo e Catullo.

At magnum fecit, quod verbis Graeca Latinis
Miscuit. O seri studiorum! qui ne putetis
Difficile, et mirum, Rhodio quod Phitholeonti
Contigit? At sermo lingua concinnus utraque
Suavior (ut Chio nota si commixta Falerni est)
Quum versus facias. Te ipsum percontor, an et quum
Dura tibi peragenda rei sit caussa Petilli,

Scilicet oblitus patriaeque, patrisque Latini,

Quum Pedius caussas exsudet Poplicola, atque
Corvinus, patriis intermiscere petita
Verba foris malis, Canusini more bilinguis?

Atqui ego quum Graecos facerem, natus mare citra,

Versiculos, vetuit me tali voce Quirinus
Post mediam noctem visus, quum somnia vera:

In silvam non ligna feras insanius, ac si
Magnas Graecorum malis implere catervas.

Turgidus Alpinus iugulat dum Memnona, dumque
Defingit Rheni luteum caput, haec ego ludo,

Quae nec in aede sonent certantia, iudice Tarpa;

Nec redeant iterum, atque iterum spectanda theatris.
Arguta meretrice potes, Davoque Chremeta

Ma il gran che di Lucilio è quell' innesto,
Ch' ei fe di greche e di latine voci –
O solenni testuggini d' Apollo!
Opra erculea, miracolo voi dunque
Credete un guazzabuglio, a quel simile,
Che abbarruffò Pitoleon di Rodi? –
Ma un bel centon, da l' una e l' altra lingua
Ben rattoppato, più divien soave,
Come col vin di Scio misto il falerno –
Poichè versi tu fai, chiedo a te stesso,
Del reo Petillo quando mai dovessi
La ben difficil sostener difesa,
Mentre Pedio Poplicola, e Corvino,
Loro aringhe a forbir sudan severi,
Tu, la patria obliando, e 'l latin padre,
Frammischieresti forse a le latine,
Qual Canusin bilingue, estranie voci?
A me, che pretendea, quantunque nato
Di qua del mar, poeteggiare in greco;
Varcata mezza notte, allor che i sogni
Veraci son, Quirino apparve, a farmi
Brusco divieto in queste voci – Insano
Men non saresti in portar legna al bosco,
Che se ingrossar vogli tu ancor le immense
De' versificator greche caterve.
Mentre il turgido Alpin Mennone sgozza,
E sforma al Reno la fangosa testa;
Mie baie ecco quai son, non destinate
A rintronar le palatine mura,
Giudice Tarpa, in onorato agone:
Nè a riveder, spettacolo applaudito,
Tre volte e quattro le affollate scene.
Sol tu, Fondanio, tra' viventi vati

Eludente senem, comis garrire libellos
Vnus vivorum, Fundani: Pollio regum
Facta canit pede ter percusso: forte epos acer,

Vt nemo, Varius ducit: molle, atque facetum
Virgilio annuerunt gaudentes rure Camoenae.

Hoc erat, experto frustra Varrone Atacino,

Atque quibusdam aliis, melius quod scribere possem,

Inventore minor: neque ego illi detrahere ausim
Haerentem capiti multa cum laude coronam.

At dixi fluere hunc lutulentum, saepe ferentem
Plura quidem tollenda relinquendis: age, quaeso,

Tu nihil in magno doctus reprendis Homero?
Nil comis tragici mutat Lucilius Acci?

Non ridet versus Enni gravitate minores,

Quum de se loquitur; non ut maiore reprensis?

Quid vetat, et nosmet Lucili scripta legentes,

Quaerere num illius, num rerum dura negarit
Versiculos natura magis factos, et euntes
Mollius, ac si quis, pedibus quid claudere senis
Hoc tantum contentus, amet scripsisse ducentos
Ante cibum versus, totidem coenatus? Etrusci

Con una scaltra putta, e un Davo, esperto
Del vecchiardo Cremete uccellatore,
Grati puoi declamar comici versi.
Di triplice cadenza il metro adopra
Pollione, a cantar de' re le geste.
Vario, in dar fiato a la meonia tromba,
Pari non ha; le molli canne agresti
Al tenero Maron fidò Talia.
Quest' aringo, ch' io corro, invan tentato
Da Varrone Atacin, da parecchi altri,
Era il miglior, ch' io mai calcar potessi,
Cedendo il passo a lui, che aprillo il primo.
Nè già strappargli il ben lodato serto
Osar potrei, che gli si attorce al crine.
Pur dissi che, scorrendo limaccioso,
Copia certo maggior spesso trasporta
Di care merci, che di vil marâme.
Su via, tu dotto, in buona fe non trovi
Nel grande Omero da riprender nulla?
E di comico sal Lucilio asperso
Non cangeria nel tragic' Accio nulla?
Non ei deride i men robusti versi
D' Ennio, quand' e' parla di sè, nè a lui
Tenendosi maggior, pure il riprende?
Per qual dunque divieto a noi, leggendo
Gli scritti di Lucilio, al par non fia
Dato indagar, se mai l' indole alpestre
Del vate, o del subbietto abbia negato
Artificio maggior, più facil vena
A' carmi suoi, d' uom, che in sei piedi un tema
Raggruppando qual sia, di ciò sol pago,
Dugento ami infilzarne avanti cena,
Dopo cena altrettanti, emulo a quello

Quale fuit Cassî rapido ferventius amni
Ingenium : capsis quem fama est esse, librisque
Ambustum propriis. Fuerit Lucilius, inquam,

Comis, et urbanus, fuerit limatior idem,

Quam rudis et Graecis intacti carminis auctor,

Quamque poetarum seniorum turba: sed ille,

Si foret hoc nostrum fato dilatus in aevum,

Detereret sibi multa, reciderct omne, quod ultra
Perfectum traheretur; et in versu faciendo
Saepe caput scaberet, vivos et roderet ungues.

Saepe stilum vertas, iterum, quae digna legi sint,

Scripturus: neque, te ut miretur turba, labores,
Contentus paucis lectoribus. An tua demens
Vilibus in ludis dictari carmina malis?

Non ego; nam satis est equitem mihi plaudere: ut audax,
Contemtis aliis, explosa Arbuscula dixit.

Men' moveat cimex Pantilius? aut cruciet, quod
Vellicet absentem Demetrius? aut quod ineptus
Fannius Hermogenis laedat conviva Tigelli?

Plotius, et Varius, Maecenas, Virgiliusque,
Valgius, et probet haec Octavius optimus, atque
Fuscus, et haec utinam Viscorum laudet uterque:

Di Cassio Etrusco irrequïeto ingegno,
Vincitor d' ogni rapido torrente,
A cui le casse, e i proprï libri, è fama
Già soli esser bastati al rogo, ov' arse?
Che stato sia Lucilio urban, faceto
Conceder voglio; e sin più terso ancora
Del primo inculto autor di questo carme,
Non trattato da' Greci, e da la turba
De' vetusti poeti: e pur se fato
A nostra età il serbava, oh quanta borra
Smozzicheria! a quante frange, aggiunte
Al finito lavor, poria la force!
Come un verso restio correr frequente
La man farïogli al capo; i denti a l' unghie!
Voltar lo stile da l' opposta punta
Spesso convieuti, se pur vuoi ben degni
D' esser letti e riletti incider carmi.
Nè scopo a' tuoi sudor sieno i suffragi
Di turba ammiratrice: i pochi, i buoni
Lettor ti rendan pago. E che? Sì folle
Sarai, da preferir che sien dettati
In dispregiate scuole i tuoi poemi?
Io non così. Che il cavalier mi applauda,
E ciò mi basta, e mi son gli altri un zero,
Arbuscula gridò tra' fischi impavida.
Commoverammi forse il cimicione
Di Pantilio? Demetrio, che dardeggia,
Ma da lontan, mi attignerà la pelle?
Potrammi pizzicar Fannio imbecille,
D' Ermogene Tigellio il parasito?
Plozio, Vario, un Virgilio, un Mecenate,
Valgio, e l' ottimo Ottavio, e Fusco approvi
Questi miei carmi: oh voglia il ciel che questi

Ambitione relegata, te dicere possum,

Pollio; te, Messalla, tuo cum fratre; simulque
Vos Bibule, et Servi: simul his te, candide Furni:

Complures alios, doctos ego quos, et amicos
Prudens praetereo, quibus haec, sint qualiacumque,
Arridere velim; doliturus, si placeant spe
Deterius nostra. Demetri, teque, Tigelli,

Discipularum inter iubeo plorare cathedras.
I puer, atque meo citus haec subscribe libello.

Da l' un Visco e da l' altro ottengan lode!
Te senza orgoglio nominar poss' io,
O Pollion; te col german, Messala;
E insieme voi, Bibulo e Servio; e insieme
Aggiugner te, candido Furnio, e molti
Dotti altri amici, cui tacer mi è senno.
A lor sì ben m' arde desio che questi
Versi, quali pur sien, giungan graditi;
Mesto, se piacciau lor men, ch' io non spero.
Te Demetrio; Tigellio, io te condanno
De le Sálmaci vostre ascoltatrici
Su le scranne a guair. Corri, o valletto,
Ed al mio libriccin quest' altra aggiugni.

Q. HORATII FLACCI

SATIRARUM

LIBER SECUNDUS.

SATIRA I.

H. *Sunt, quibus in satyra videar nimis acer, et ultra*
Legem tendere opus: sine nervis altera, quidquid
Composui, pars esse putat; similesque meorum
Mille die versus deduci posse. Trebati,

Quid faciam, praescribe. T. *Quiescas.* H. *Ne faciam, inquis,*

Omnino versus? T. *Aio.* H. *Peream male, si non*
Optimum erat: verum nequeo dormire. T. *Ter uncti*
Transnanto Tiberim, somno quibus est opus alto;

Irriguumque mero sub noctem corpus habento.

Aut, si tantus amor scribendi te rapit, aude
Caesaris invicti res dicere, multa laborum

DELLE SATIRE

DI

Q. ORAZIO FLACCO

LIBRO SECONDO.

Satira I.

Or. Molti vi sono, a chi mordace troppo
Ne la satira io sembro, e che ne spingo
L'artificio al di là, che legge il porti.
Son altri poi, che d'ogni nerbo privo
Giudican quanto io scrissi, e che sfornarsi
Possan de' versi miei millanta al giorno.
Trebazio, che farò? Tu mel prescrivi -
Tr. Cessa - *Or.* Vuoi dir di non far versi affatto? -
Tr. Giusto - *Or.* Colgami il fistolo, se questo,
Poffar! non era l'ottimo partito!
Ma non posso dormir - *Tr.* Passino a nuoto,
Ben unti prima, il Tevere tre volte
Quei, c'hau bisogno di profondo sonno;
E quindi, a l'annottarsi, un vin ben pretto
Faccian per tutte circolar le vene.
O, se di scriver poi smania cotanta
Ti trasporta; di Cesare l'invitto

Praemia laturus. H. *Cupidum, pater optime, vires*
Deficiunt : neque enim quivis horrentia pilis
Agmina, nec fracta pereuntes cuspide Gallos,

Aut labentis equo describat vulnera Parthi.

T. *Attamen et iustum poteras, et scribere fortem,*

Scipiadam ut sapiens Lucilius. H. *Haud mihi deero,*

Quum res ipsa feret. Nisi dextro tempore, Flacci
Verba per attentam non ibunt Caesaris aurem,

Cui male si palpere, recalcitrat undique tutus.

T. *Quanto rectius hoc, quam tristi laedere versu*
Pantolabum scurram, Nomentanumve nepotem;

Quum sibi quisque timet, quamquam est intactus, et odit.

H. *Quid faciam? saltat Milonius, ut semel icto*
Accessit fervor capiti, numerusque lucernis.

Castor gaudet equis; ovo prognatus eodem,

Pugnis: quot capitum vivunt, totidem studiorum
Millia : me pedibus delectat claudere verba
Lucili ritu, nostrum melioris utroque.

Ille velut fidis arcana sodalibus olim

Osa le geste celebrar, sicuro
Che ne otterrai ricca al lavor mercede -
Or. Ottimo padre, cedono ineguali
A cotanto desio le forze inferme.
Chè non è da chiunque, orridi astati
Squadron, e Galli da spezzate punte
Trafitti, boccheggianti; ed impiagato,
Penzolon dal destrier, descriver Parto -
Tr. Ma giusto e pro, come Lucilio accorto
Chiama il suo Scipion, dire il potevi -
Or. Da se il buon destro ove se n' offra; a l' uopo
Io men varrò: fuor che in propizio istante,
Di Cesare a ferir le attente orecchie,
Mai non fia che di Flacco accento voli.
Tal egli è, che guardingo d' ogni parte
Risospigne da se, ricalcitrando,
Man, che mal destra a palpeggiarlo appressi -
Tr. Quanto val meglio ciò, che con amari
Versi ferir Pantòlabo buffone,
E Nomentano al lumicin ridotto,
Mentre ciascun, benchè non tocco ancora,
Già trema per se stesso, e abborre il vate -
Or. Ma che posso far io? Quando una volta
Milonio, già invasato, addoppiar sente
L' estro a la testa, e le lucerne agli occhi;
Se n' esce a scambiettar: Castore gode
De' corsieri; colui, che seco nacque
Da l' uovo stesso, de la lotta gode.
Quanti gli uomini son, tante migliaia
Sono i geni diversi. È genio mio
Legar parole in metro, a la maniera
Di Lucilio, che noi supera entrambi.
Ei, come a fidi amici, a' propi libri

Credebat libris: neque si male cesserat, usquam
Decurrens alio, neque si bene; quo fit ut omnis
Votiva pateat veluti descripta tabella
Vita senis. Sequor hunc, Lucanus, an Appulus,
anceps:

Nam venusinus arat finem sub utrumque colonus,

Missus ad hoc pulsis (vetus est ut fama) Sabellis,

Quo ne per vacuum Romano incurreret hostis;

Sive quod appula gens, seu quod Lucania bellum
Incuteret violenta. Sed hic stilus haud petet ultro
Quemquam animantem; et me veluti custodiet ensis
Vagina tectus: quem cur distringere coner,

Tutus ab infestis latronibus? O pater, et rex
Iuppiter, ut pereat positum rubigine telum;

Nec quisquam noceat cupido mihi pacis! At ille,

Qui me commorit, (melius non tangere, clamo)
Flebit, et insignis tota cantabitur Vrbe.

Cervius iratus leges minitatur, et urnam;

Canidia Albuci, quibus est inimica, venenum;

Grande malum Turius, si quid se iudice certet.

Vt, quo quisque valet, suspectos terreat, utque
Imperet hoc natura potens, sic collige mecum.

Già commetteva un dì tutti gli arcani;
Nè se ben, nè se mal le sue vicende
Volgean, ricorrer mai sapeva altrove.
Ond' è che del buon vecchio omai dipinta,
Quasi in votiva tavola, la vita
Schierasi tutta: sue vestigia io premo;
Io che s' appulo sia, se sia lucano,
Dir non saprei, perchè tra' due confini
L' aratro volge il venosin colono,
Colà spedito, (com' è vecchia fama)
Cacciatine i Sabini, onde il nemico
Per que' frapposti abbandonati campi
Scorrer poi non potesse infesto a Roma;
O violenta minacciasse guerra
L' appula gente, o la lucana. Or questo
Mio stil non fia che mai spontaneo assalga
Vivente alcun; ma pronto in mia difesa
Sarà, qual da guaina acciar coperto.
S' io non veggo assassin corrermi addosso,
A che snudarlo? O Giove e padre e re,
Ruggin divori l' ozioso telo;
Nè sia chi offenda me, di pace vago!
Che se m' insulti alcun; (per lo suo meglio
Grido: *Non mi toccar*) ei fia che pianga,
E tutta Roma il canterà famoso.
Leggi va minacciando, e voti occulti
Cervio, nel suo furor: Canidia, figlia
D' Albuzio, a' suoi nemici erbe e veleni:
Turio minaccia precipizi orrendi
A chi, giudice lui, muova una lite.
Che atterrisca ciascun color, che abborre,
Con l' arma, in che prevale, e che possente
Natura ciò comandi, in questa guisa

Dente lupus, cornu taurus petit: unde nisi intus
Monstratum? Scaevae vivacem crede nepoti
Matrem: nil faciet sceleris pia dextera; (mirum,

Vt neque calce lupus quemquam, neque dente petit bos)
Sed mala tollet anum vitiato melle cicuta.

Ne longum faciam: seu me tranquilla senectus
Expectat, seu mors atris circumvolat alis;

Dives, inops, Romae, seu fors ita iusserit, exsul,

Quisquis erit vitae, scribam, color. T. O puer, ut sis

Vitalis metuo, et maiorum ne quis amicus
Frigore te feriat. H. *Quid? quum est Lucilius ausus*
Primus in hunc operis componere carmina morem,

Detrahere et pellem, nitidus qua quisque per ora
Cederet, introrsum turpis; num Laelius, et qui
Duxit ab oppressa meritum Carthagine nomen,

Ingenio offensi? aut laeso doluere Metello,
Famosisque Lupo cooperto versibus? Atqui
Primores populi arripuit, populumque tributim:
Scilicet uni aequus virtuti, atque eius amicis.

Quin ubi se a vulgo, et scena, in secreta remorant
Virtus Scipiadae, et mitis sapientia Laeli;

L' argomenta pur meco. Assale il lupo
Col dente; il toro co le corna: or d' onde,
Se istinto nol mostrasse? Affida a Sceva
Dissipator la prosperosa madre;
Sua destra filial misfatto alcuno
Empia non fia che attenti. (Oh il bel miracolo
Che non calcitri il lupo; il bue non morda)!
Ma rea cicuta, in mel fallace intrisa,
La vecchierella poi torrà dal mondo.
Per finirla una volta: o che tranquilla
Vecchiezza a me si serbi, o con negr' ale
Morte mi vada svolazzando intorno;
Ricco, povero, in Roma, o ver bandito,
Se così vuol la sorte, di mia vita
Sia qualunque il color, scriverò sempre -
Tr. Figliuol mio, temo assai che vecchie l'ossa
A far non giugni, e che t' intirizzisca
Qualche campion de' maggiorenti - *Or.* E come?
Quando Lucilio osò primier comporre
Carmi di questo genere; quand' ei
La pelle osò strappar, con che taluno
Cuopre d' un bianco volto un' alma nera,
Forse l' ingegno suo dispiacque a Lelio,
O a lui, che trasse meritato nome
Da Cartagine oppressa? O di Metello
Ben frustato si dolsero, e di Lupo,
Tutto di strali archilochéi coperto?
Pur del popolo i capi, e 'l popol tutto
Ei per tribù tutti addentava a tondo,
Sol vertù rispettando, e i suoi cultori:
C' anzi il valor di Scipio, e 'l mite senno
Di Lelio, come in solitaria stanza
Riparavan dal vulgo e dal teatro;

Nugari cum illo, et discincti ludere, donec
Decoqueretur olus, soliti. Quidquid sum ego, quamvis
Infra Lucili censum, ingeniumque, tamen me
Cum magnis vixisse invita fatebitur usque
Invidia; et fragili quaerens illidere dentem,

Offendet solido: nisi quid tu, docte Trebati,

Dissentis. T. *Equidem nihil hinc diffingere possum.*

Sed tamen, ut monitus caveas, ne forte negoti
Incutiat tibi quid sanctarum inscitia legum;

Si mala condiderit in quem quis carmina, ius est,

Iudiciumque. H. *Esto, si quis mala: sed bona si quis*
Iudice condiderit laudatus Caesare? si quis
Opprobriis dignum laceraverit, integer ipse?

T. *Solventur risu tabulae, tu missus abibis.*

Con lui garrire, frascheggiar con lui
Abbandonatamente, in fin che cotti
Fossero i loro erbaggi, avean costume.
Qualunque io sia, benchè a Lucilio ceda
Di dovizie e d' ingegno, esser co' grandi
Sempre vivuto, suo malgrado è d' uopo
Che confessi l' invidia, e se pur cerchi
Ficcar nel molle il dente, urta nel duro;
Salvo che tu non giudichi altrimenti,
Dotto Trebazio - *Tr.* Oh! certo, io qui non trovo
Nulla a ridir: pure a badar ti avverto
Che l' ignoranza de le sante leggi
Non ti spinga per sorte in qualche laccio:
Giacchè ligio ad accusa ed a processo
Va chi malvagi versi abbia composto
Contro ad alcun. - *Or.* D'accordo, se malvagi;
Ma se de' buoni ei ne compose, e un voto
Di lode ebbe da Cesare? Se un uomo
Innocente egli stesso, abbia addentato
Talun degno d' obbrobrio? *Tr.* Il giudicante
Allor con solennissima risata
Straccia il processo, e te ne manda a casa.

SATIRA II.

Quae virtus, et quanta, boni, sit vivere parvo,

(Nec meus hic sermo est, sed quae praecepit Ofellus
Rusticus, abnormis sapiens, crassaque Minerva)
Discite non inter lances, mensasque nitentes,

Quum stupet insanis acies fulgoribus, et quum
Acclinis falsis animus meliora recusat;

Verum hic impransi mecum disquirite. Cur hoc?

Dicam, si potero. Male verum examinat omnis
Corruptus iudex. Leporem sectatus, equove
Lassus ab indomito, vel si Romana fatigat
Militia adsuetum graecari, seu pila velox,

Molliter austerum studio fallente laborem,

Seu te discus agit, pete cedentem aëra disco.

Quum labor extuderit fastidia; siccus, inanis
Sperne cibum vilem: nisi Hymettia mella Falerno
Ne biberis diluta: foris est promus, et atrum
Defendens pisces hiemat mare; cum sale panis
Latrantem stomachum bene leniet. Unde putas, aut

Qui partum? Non in caro nidore voluptas

SATIRA II.

QUANTA e qual sia virtù viver del poco
(Nè questo è mio sermon; un sapiente
Di grossa pasta, e di sistemi ignaro,
Ofel villano l' insegnò) miei cari,
Non fra gran piatti, e fulgidi banchetti
Il crediate imparar, quando abbagliato
L' occhio da fatuo lampeggiar, stupisce;
Quando, declive a' falsi, i ben veraci
L' animo schiva: ma sì ben digiuni
Discutiamolo or qui - Perchè digiuni?
Dirò, se mi riesce. Ogni corrotto
Giudice esaminar mal puote il vero.
Abbi un lepre inseguito, abbi, già lasso,
Scozzonato un indomito cavallo;
O (qualora i roman bellici ludi
Gravi a te sieno, a greca vita avvezzo)
Sia l' agil palla, in genial fatica
Dolce ingannando l' esercizio austero;
Sia tuo diletto il disco, e le cedenti
Aure col disco abbi diviso; al fine,
Poi che sudor da' trafelati membri
Abbia smunto la nausea, arso e digiuno,
S' hai cor, sprezza un vil cibo, o una bevanda,
Che imettio mel non sia, sciolto in falerno.
Lo scalco sarà fuor: sconvolto il mare
Securi rende d' ogn' insidia i pesci:
E ben, del pan col sale ottimamente
Del ventre allora accheterà i latrati.
E d' onde e come avvenir ciò tu credi?

Summa, sed in te ipso est. Tu pulmentaria quaere
Sudando: pinguem vitiis, albumque neque ostrea,

Nec scarus, aut poterit peregrina iuvare lagois.

Vix tamen eripiam, posito pavone, velis quin
Hoc potius, quam gallina tergere palatum,

Corruptus vanis rerum; quia veneat auro
Rara avis, et picta pandat spectacula cauda:

Tanquam ad rem attineat quidquam. Num vesceris ista,

Quam laudas, pluma? cocto num adest honor idem?
Carne tamen quamvis distat nihil hac magis illa,

Imparibus formis deceptum te patet. Esto.

Vnde datum sentis, lupus hic Tiberinus, an alto
Captus hiet? pontesne inter iactatus, an amnis
Ostia sub Tusci? Laudas, insane, trilibrem
Mullum, in singula quem minuas pulmenta necesse est.
Ducit te species, video: quo pertinet ergo
Proceros odisse lupos? Quia scilicet illis
Maiorem natura modum dedit, his breve pondus.

Ieiunus raro stomachus vulgaria temnit.

Porrectum magno magnum spectare catino

La somma voluttà non già nel caro
Odor de' cibi, ma in te stesso annida.
Tu la più dolce salsa a le vivande
Procaccia col sudor. Ostraca, o scaro,
O marin lepre ad uom, già di stravizzo
Gonfio e sbiancato, non potran far gola.
Ma stornarti potrò, se un bel pavone
Venga imbandito, che non vogli in questo,
Più che in una gallina ugnere il grifo?
E perchè mai? perchè da le apparenze
Se' magagnato; perchè un raro uccello
Egli è 'l pavon, che val molt' oro, e spiega
Vago tesor di vario-pinta coda;
Qual se ciò nulla aggiungavi. Ma forse
Quella ingollar dovrai piuma, che lodi?
Rimangli, cotto ancor, la pompa stessa?
Pur, benchè nulla differiscan queste
Da quelle carni; è chiaro che la forma
Diversa è quella, che t' illude: e sia.
Questo lupo marin, che a bocca aperta
Ci sta innanti, onde sai, se fu nel Tebro
Preso, o in mar: se sbattuto incontro a' ponti,
O del fiume toscan presso a la foce?
Di tre libre una triglia è a te subbietto
Di pazza lode, mentre per mangiarne,
Cincischiarla fa d' uopo in bocconcini.
Che a l' apparenza ten rapporti, io veggo:
E perchè dunque i grossi lupi abborri?
Ciò senza dubbio, perchè diè natura
Mole a' lupi maggiore, e minor peso
Diede a le triglie. Stomaco digiuno
Di rado i cibi più volgar rifiuta.
Lungo disteso in maestoso piatto

Vellem, ait, Harpyiis gula digna rapacibus; at vos
Praesentes Austri coquite horum obsonia: quamquam
Putet aper, rhombusque recens, mala copia quando
Aegrum sollicitat stomachum; quum rapula plenus,
Atque acidas mavult inulas. Necdum omnis abacta
Pauperies epulis regum; nam vilibus ovis,

Nigrisque est oleis hodie locus. Haud ita pridem
Galloni praeconis erat acipensere mensa
Infamis. Quid? tum rhombos minus aequora alebant?
Tutus erat rhombus, tutoque ciconia nido,

Donec vos auctor docuit praetorius. Ergo
Si quis nunc mergos suaves edixerit assos,

Parebit pravi docilis Romana iuventus.

Sordidus a tenui victus distabit, Ofello
Iudice; nam frustra vitium vitaveris illud,

Si te alio pravum detorseris. Avidienus,

Cui Canis ex vero dictum cognomen adhaeret,
Quinquennes oleas est, et silvestria corna;

Ac, nisi mutatum, parcit defundere vinum; et
Cuius odorem olei nequeas perferre, (licebit
Ille repotia, natales, aliosve dierum

Un maestoso pesce è pur la bella
Cosa a vedersi! esclama, a le rapaci
Arpie pari, il ghiotton. Ma voi, scirocchi,
Pronti a corromper di costoro i cibi,
Soffiate pur: benchè il cinghiale e 'l rombo
Pute ancor fresco a chi col ventre pieno,
Supino, flatuoso, e omai di cibi
Già riboccante, l' enule acidette,
Preferisce e le rave. Ancor bandita
Del tutto povertà pur non può dirsi
Da convito regal, che ben v' han luogo
L' uova di prezzo vil, le nere ulive.
Lo storïon, guari non ha, rendea
Di Gallon banditor la mensa infame.
Che? meno allor nudriva rombi il mare?
Securo il rombo, ed era la cicogna
Secura nel suo nido, in fin che usarne
Indi insegnovvi un promotor pretore.
Se alcun squisiti a declamare or prenda
I merghi arrosto; ecco a seguirlo pronta,
Docile al mal, la gioventù quirite.
A giudizio di Ofel, dal tenue vitto
Il sordido è diverso; ond' è che indarno
Schiveresti quel vizio, allor che in altro,
Pravo non men, tu ritorcessi il piede.
Avidïen, cui la canina strozza
Di cane appicca il soprannome, ingoia
Cornie silvestri, e di cinque anni ulive;
Nè mesce vin, che inceconito. Un olio,
Di puzzo intollerabile su' cavoli
Ei di sua man fa gocciolar dal collo
Di bilibre cornetto; il vecchio aceto
Sì ben non risparmiando, e ciò quand' anco

Festos albatus celebret) cornu ipse bilibri
Caulibus instillat, veteris non parcus aceti.

Quali igitur victu sapiens utetur? et horum
Vtrum imitabitur? Hac urget lupus, hac canis, aiunt.
Mundus erit, qui non offendat sordibus, atque
In neutram partem cultus miser: hic neque servis,

Albucî senis exemplo, dum munia didit,
Saevus erit; neque, sicut simplex Naevius, unctam
Convivis praebebit aquam: vitium hoc quoque magnum.
Accipe nunc, victus tenuis quae, quantaque secum
Afferat. In primis valeas bene: nam variae res
Vt noceant homini, credas, memor illius escae,

Quae simplex olim tibi sederit. At simul assis
Miscueris elixa, simul conchylia turdis;

Dulcia se in bilem vertent, stomachoque tumultum
Lenta feret pituita. Vides, ut pallidus omnis
Coena desurgat dubia? Quin corpus onustum
Hesternis vitiis animum quoque praegravat una,
Atque affigit humo divinae particulam aurae.

Alter, ubi dicto citius curata sopori
Membra dedit, vegetus praescripta ad munia surgit.
Hic tamen ad melius poterit transcurrere quondam;
Sive diem festum rediens advexerit annus,

In bianca veste natalizio giorno
Stia celebrando o nuzìal convito,
O ver qual altro sia di più solenne.
Or di qual desinar dovrà valersi
L'uom saggio, e quale imiterà fra' due?
Quindi t'incalza il lupo, e quindi il cane.
Di macchia è scevro chi non spiace altrui
Per sordidezza, e in suo tenor di vita
Miser non vive per l'un vizio o l'altro.
Del vecchio Albuzio imitator, non fia
Costui, crudel nel partir l'opra a' servi:
Nè scioperon, qual Nevio, a' convitati
Di grascia appresterà bisunta l'acqua:
Vizio enorme anche questo. Or quali e quanti
Rechi vantaggi un tenue vitto, ascolta.
Sano in pria ti fa star: che i vari cibi
Sieno nocivi, il crederai, se pensi
Al pranzo di quel dì, che ne la sua
Semplicità così buon pro ti fece.
Ma se di lesso e arrosto; se di tordi
E di conchiglie un guazzabuglio fai;
Il dolce in bile si converte, e 'l ventre
Di lenta flemma brontolar udrassi.
Non vedi tu, come luride larve,
Da notturno *ambigù* levarsi tutti?
C'anzi dal crapolar del dì precorso
Onusto il corpo è pondo a l'alma, e al suolo
De la div'aura una scintilla affigge.
L'altro in men che nol dissi, ove le membra
Già ristorate francheggiò col sonno;
A' prescritti dover vegeto sorge.
Pur trascorrer costui potrà talora
A lautezza maggior, o che rimeni

Seu recreare volet tenuatum corpus ; ubique
Accedent anni , et tractari mollius aetas
Imbecilla volet . Tibi quidnam accedet ad istam ,

Quam puer , et validus praesumis , mollitiem , seu
Dura valetudo inciderit , seu tarda senectus ?

Rancidum aprum antiqui laudabant ; non quia nasus
Illis nullus erat : sed , credo , hac mente , quod hospes
Tardius adveniens , vitiatum commodius , quam
Integrum edax dominus consumeret . Hos utinam inter
Heroas natum tellus me prima tulisset !

Das aliquid famae , quae carmine gratior aurem
Occupat humanam ? Grandes rhombi , patinaeque
Grande ferunt una cum damno dedecus : adde
Iratum patruum , vicinos , te tibi iniquum ,

Et frustra mortis cupidum , quum deerit egenti
As , laquei pretium . Iure , inquies , Trausius istis
Iurgatur verbis : ego vectigalia magna ,

Divitiasque habeo tribus amplas regibus . Ergo
Quod superat , non est melius quo insumere possis ?

Cur eget indignus quisquam , te divite ? quare
Templa ruunt antiqua Deum ? cur , improbe , carae
Non aliquid patriae e tanto emetiris acervo ?
Vni nimirum tibi recte semper erunt res ?
O magnus posthac inimicis risus ! Vterne

Il revolubil anno un dì festivo;
O ch'ei vorrà l'estenuato corpo
Rifocillar, ove sorvengan gli anni,
E più molle governo omai richiede
L'età imbecille: tu a questa mollezza,
Ch'usi anzi tempo, e giovine e robusto,
Che potrai sovrapporre, o infermo, o vecchio?
Cinghial rancido in pregio era agli antichi,
Non già che naso non avean, ma forse
Pensando che, se tardo ancor giugnesse
L'ospite, fora allor miglior partito
L'averlo alteratuccio, anzi che intégro
Ingoiarlo il padron. Fra quegli eroi
Oh prodotto mi avesse il giovin mondo!
Fama, il cui grido, più che suon di carmi
Molce l'orecchio uman, tu nulla curi?
I gran rombi pur troppo e' gran taglieri
Recano al danno gran vergogna unita.
Del barba, de' vicini arrogi il cruccio,
Te inoltre, già insoffribile a te stesso,
Che morte aneli invan, mentre un quattrino
Pur non ti resta, da comprarti un laccio.
Giuste, tu dici, son queste rampogne
Ad un Trosio: mie rendite son tali,
Tali le mie dovizie, che a tre regi
Forano assai - Ove locar gli avanzi
Dunque meglio non hai? E perchè a torto
Taluno affama, mentre tu ridondi?
Perchè per vetustà crollano i templi?
Perchè non dar, o ingrato, a la diletta
Patria una spiga di cotanto acervo?
Sol tue cose cadranno a piombo sempre?
O grande in avvenir di riso obbietto

Ad casus dubios fidet sibi certius? hic, qui
Pluribus adsuerit mentem, corpusque superbum;

An qui contentus parvo, metuensque futuri,

In pace, ut sapiens, aptarit idonea bello?

Quo magis his credas: puer hunc ego parvus Ofel-
lum
Integris opibus novi non latius usum,
Quam nunc accisis. Videas metato in agello,

Cum pecore, et gnatis fortem mercede colonum,

Non ego, narrantem, temere edi luce profesta
Quidquam, praeter olus fumosae cum pede pernae.

Ac mihi seu longum post tempus venerat hospes,

Sive operum vacuo gratus conviva per imbrem
Vicinus, bene erat, non piscibus urbe petitis;

Sed pullo, atque hoedo: tum pensilis uva secun-
das,
Et nux ornabat mensas, cum duplice ficu.

Post hoc ludus erat cupa potare magistra;

Ac venerata Ceres, ita culmo surgeret alto,

Explicuit vino contractae seria frontis.

Saeviat, atque novos moveat Fortuna tumultus,

A' tuoi nemici! Chi ne' dubbî casi
Aver potrà fiducia in sè medesmo
Più stabile fra due? Questi, che volle
Anima e corpo assuefar superbo
A cotanti bisogni, o quei, che avvezzo
Del poco a contentarsi, ed il futuro
A preveder, tutto, da saggio, in pace
Fece l' appresto, a sostener la guerra?
E perchè maggior fede a tal sermone
Vogli prestar, sappi che già conobbi
Io, piccin, quest' Ofel, che non usava
Di sue sostanze, intere allor, più largo
Che n' usi or che son sceme. Osserva il prode
Villano, or mezzaiuol del campicello,
Un tempo suo, con la sua greggia e' figli,
Così narrar: Non io ne' dì prosciolti
Fuorchè d' erbe frammiste ad un zampetto
Di porco, cotto al fummo, altra baldoria
Mai feci; ma lontan già da lung' anni
Se qualch' ospite, ovver se un mio vicino
Sopravveniva commensal gradito,
Mentre ozioso mi tenea la piova,
Si facea berlingaccio; nè con pesci
Fatti venir da la città: sì bene
Con un pollo e un capretto. Ornavan noci,
Fichi appassiti a coppia, e un penzol d' uva
Il secondo servito. Appresso a questo,
Mastra la tazza si facea del giuoco
Del ben trincar; e Cerere implorata
Co' nostri voti a far sue colme spighe
Alto ondeggiar; da le rugose fronti
Snidar solea col vin le cure gravi.
Infierisca fortuna, e ci raffibbi

Quantum hinc imminuet? quanto aut ego parcius, aut vos,
O pueri, nituistis, ut hoc novus incola venit?

Nam propriae telluris herum natura neque illum,

Nec me, nec quemquam statuit: nos expulit ille;
Illum aut nequities, aut vafri inscitia iuris,
Postremo expellet certe vivacior heres.

Nunc ager Vmbreni sub nomine, nuper Ofelli
Dictus, erit nulli proprius; sed cedet in usum
Nunc mihi, nunc alii. Quocirca vivite fortes,

Fortiaque adversis opponite pectora rebus.

Nuove tempeste, che potrà sottrarci?
Ed io, miei figli, e voi del consueto
Nostro tenor quanto scemato abbiamo,
Da che arrivò questo inquilin novello?
No, del propio poder nè me natura,
Nè lui, nè alcun fissò stabil padrone.
Quei cacciò noi, lui caccerà nequizia,
O l' ignorata cabala del foro;
O certo in fin qualunque sia l' erede,
Che dì viver dovrà di lui più lunghi.
Ora è il campo di Umbren; testè da Ofello
Si nomirò: ma propio di niuno.
Sol or presso di me l' uso ne fia,
Or presso un altro. Forti dunque, e forte
Petto oppoucte a le vicende avverse.

Satira III.

D. *Sic raro scribis, ut toto non quater anno*
Membranam poscas, scriptorum quaeque retexens,

Iratus tibi, quod vini, somnique benignus
Nil dignum sermone canas. Quid fiet? At ipsis
Saturnalibus huc fugisti. Sobrius ergo
Dic aliquid dignum promissis: incipe. Nil est:
Culpantur frustra calami, immeritusque laborat
Iratis natus paries Dîs, atque poetis.

Atqui vultus erat multa, et praeclara minantis,

Si vacuum tepido cepisset villula tecto.

Quorsum pertinuit stipare Platona Menandro,
Eupolin, Archilocum, comites educere tantos?
Invidiam placare paras virtute relicta?

Contemnere, miser: vitanda est improba Siren
Desidia; aut quidquid vita meliore parasti,

Ponendum aequo animo. H. *Dî te, Damasippe, Deaeque*
Verum ob consilium donent tonsore: sed unde
Tam bene me nosti? H. *Postquam omnis res mea Ianum*
Ad medium fracta est, aliena negotia curo,

Excussus propriis: olim nam quaerere amabam,

S a t i r a III.

Sì pigro se' scrittor, che la membrana
Quattro volte non chiedi in tutto un anno,
Quanto scrivesti ritessendo irato
Teco stesso, che al vino e al sonno amico
Nulla giugni a cantar, che di sermone
Meriti nome. E che? Tu qua fuggisti
Già sin da' saturnali: or sobrio dunque
Degno di tue promesse un carme sciogli.
Comincia: nulla ti ritien: indarno
Le penne incolpi, e immeritevol pena
Ne porta la parete, in odio nata
A' numi, ed a' poeti. E pure un grugno,
Minacciator di molte maraviglie,
Mostravi, sol che te di cure sgombro
Nel suo tiepido tetto avesse accolto
La tua villetta. A che stivar ti valse
Con Menandro Platon, Eupoli, Archiloco,
Tanti menar compagni? Invidia credi
Placar, volgendo a la virtù le spalle?
Miser! sarai sprezzato; uopo è schivare
Pigrizia, la malefica sirena;
O tutto il buon, di che tesor facesti
Ne' tuoi migliori dì, deporre in pace -
Or. Pel verace consiglio, o Damasippo,
Gli dei tutti, e le dive un tosatore
Che ti concedan pur! Ma d' onde mai
Mi conosci sì ben? *D.* D' allor, che quanto
Io possedea, infra i due Giani ruppe;
Scusse le mie, curo le altrui faccende.

Quo vafer ille pedes lavisset Sisyphus aere ;

Quid sculptum infabre, quid fusum durius esset.

Callidus huic signo ponebam millia centum :

Hortos, egregiasque domos mercarier unus
Cum luero noram : unde frequentia Mercuriale
Imposuere mihi cognomen compita. H. *Novi,*

Et miror morbi purgatum te illius. D. *Atqui*
Emovit veterem mire novus, ut solet, in cor
Traiecto lateris miseri, capitisve dolore ;

Ut lethargicus hic, quum fit pugil, et medicum urget.

H. *Dum ne quid simile huic, esto ut libet.* D. *O bone, ne te*
Frustrere : insanis et tu, stultique prope omnes ;

Si quid Stertinius veri crepat : unde ego mira
Descripsi docilis praecepta haec, tempore quo me
Solatus iussit sapientem pascere barbam,

Atque a Fabricio non tristem ponte reverti.

Nam male re gesta quum vellem mittere operto
Me capite in flumen, dexter stetit, et, cave faxis
Te quidquam indignum : pudor, inquit, te malus angit,

Insanos qui inter vereare insanus haberi.

Già una volta indagar fu mio diletto
Di qual vase lavacro a' piè facesse
Sisifo astuto: qual difetto d'arte
In un marmo scolpito, e qual durezza
Fosse in un fuso bronzo. *Un cento mila*
Sesterzi val questa scoltura: esperto
Io decidea; nel mercatar con lucro
Case egregie e giardin, perito io solo;
Talchè *il Mercurial* era il cognome,
Che mi si dava in tutte omai le piazze
Più popolose. *Or.* Questo il so benissimo.
E te guarito di quel morbo ammiro.
D. Ma nuova malattia mirabilmente
Cacciò l'antica, come suol ne l'egro
Mal di fianco o di capo al cor varcare;
Come questo letargico, in atleta
Quando si cangia, e pesta a pugni il medico.
Or. Diventa quel, che vuoi, purchè simile
Non diventi a quest' ultimo. *D.* Mio caro,
Non lusingarti invan; tu ancor se' pazzo;
Se mai nulla di ver Stertinio inculca,
Egli è che pazzi siam presso che tutti.
Questi da lui mirabili precetti
Docile allor notai che, confortandomi,
Barba filosofal pascer m' impose,
E dal fabricio ponte omai sereno
Femmi tornar: mentre, quand' io ridotto
Mi vidi al lumicin, e imbacuccato
Già men correva a far nel fiume un tonfo;
In punto ei giunse, e Guàrdati, mi disse,
Dal commetter di te fatto non degno.
Pudor ingiusto t' agita, se temi
Esser pazzo tenuto in mezzo a' pazzi.

Primum nam inquiram, quid sit furere: hoc si erit in te
Solo, nil verbi, pereas quin fortiter, addam.

Quem mala stultitia, et quaecumque inscitia veri
Caecum agit, insanum Chrysippi porticus, et grex
Autumat. Haec populos, haec magnos formula reges,
Excepto sapiente, tenet. Nunc accipe, quare
Desipiant omnes, aeque ac tu, qui tibi nomen
Insano posuere. Velut silvis, ubi passim
Palantes error certo de tramite pellit,

Ille sinistrorsum, hic dextrorsum abit; unus utrique
Error, sed variis illudit partibus: hoc te
Crede modo insanum; nihilo ut sapientior ille,

Qui te deridet, caudam trahat. Est genus unum
Stultitiae nihilum metuenda timentis; ut ignes,

Ut rupes, fluviosque in campo obstare queratur:

Alterum et huic varium, et nihilo sapientius, ignes
Per medios, fluviosque ruentis; clamet amica
Mater, honesta soror, cum cognatis, pater, uxor:

Hic fossa est ingens, hic rupes maxima, serva:

Non magis audierit, quam Fusius ebrius olim,

Quum Ilionam edormit, Catienis mille ducentis,
Mater, te appello, clamantibus. Huic ego vulgus

In che consista l' impazzar, da prima
Indagherò: se poi morbo sì fatto
In te solo si annidi; ad impedirti
Una morte da eroe, nè aggiungo un acca.
Di Crisippo ed il portico, e la greggia
Pazzo afferma quell' uom, cui benda e guida
Sia malnata stoltezza, e mente oscura
D' ogni luce del ver. Model, che a' popoli,
Modello è questo, che a' gran re s' adatta,
Sol tranne il sapiente. Or perchè tutti,
Al par di te, vaneggian quei, che pazzo
Te chiaman, odi. Come in ampia selva,
Tosto ch' error lunge dal certo calle
Qua e là sbandati i passeggier disvia,
Quei trascorre a sinistra, a destra questi;
Uno è d' ambi l' error, ma per diverse
Strade gl' illude; in questa guisa insano
Crediti, ma così che non più saggio
Chi ti deride, anch' ei tragga sua coda.
Evvi una specie di follia, che teme
Quel, che non va temuto, ond' è che accusa
Fiamme ne la pianura e rupi e fiumi.
Varia da questa, nè più saggia punto
Lanciasi un' altra in mezzo a fiamme e fiumi. -
Gridi tenera madre, onesta suora,
Padre, sposa, congiunti, a coro tutti: -
E' qui un gran fosso; qui una rupe immensa,
Guardati . . non però fia che gli ascolti,
Più che Fusio ubbriaco, un dì la parte
Quando fea d' Iliòna in pieno sonno,
E Cazïeno per dugento mila
Sgozzavasi a gridar: *Te madre, iò chiamo*.
Che impazzi d' un error simile a questo

Errori similem cunctum insanire docebo.

Insanit veteres statuas Damasippus emendo ;

Integer est mentis Damasippi creditor ? Esto.

Accipe quod nunquam reddas mihi, si tibi dicam,

Tune insanus eris, si acceperis ? an magis excors
Reiecta praeda, quam praesens Mercurius fert ?

Scribe decem a Nerio: non est satis; adde Cicutae
Nodosi tabulas; centum, mille adde catenas:

Effugiet tamen haec sceleratus vincula Proteus.
Quum rapies in ius, malis ridentem alienis;

Fiet aper, modo avis, modo saxum, et, quum volet arbor.
Si male rem gerere, insani est; contra, bene sani;

Putidius multo cerebrum est (mihi crede) Perilli,

Dictantis, quod tu nunquam rescribere possis.

Audire, atque togam iubeo componere, quisquis
Ambitione mala, aut argenti pallet amore;

Quisquis luxuria; tristive superstitione,

Aut alio mentis morbo calet. Huc propius me,

Dum doceo insanire omnes, vos ordine adite.

Il volgo tutto, mostrerò ben io.
Antiche statue comperando impazza
Damasippo: in cervel sta saldo forse
Di Damasippo il creditor? Ma sia.
S' io ti dico: To' quel, che mai capace
A rendermi non se'; sarai tu pazzo
Ne l'accettarlo, o stolido più tosto
Nel rigettar la preda, che t'imbocca
Mercurio di sua man? Scrivi tu stesso
Ricevuti da Nerio dieci mila
Sesterzî - È poco - Gl'intrigati patti
Vi aggiugni pur del bindolo Cicuta;
Cento, mille catene ancor vi aggiugni:
Qual pro? saprà sottrarsi a questi nodi
L'iniquo Proteo. Se in giudizio il chiami,
Ridendo a spese de l'altrui ganasce,
Ora in uccel, ora in cignale, in sasso
Or si trasforma, e in albero, se 'l voglia..
Che se il mal governar le sue faccende
È da insano, e l'opposto è poi da saggio;
Perillo creditor, che l'instrumento
Detta, ha il cervel più fracido, mel credi,
Di te, in eterno a cancellarlo inabile.
Or la giornea vo' che s'acconci e m'oda
Chiunque impallidisca o per malvagia
Ambizion, o per amor de l'oro;
Chiunque avvampi ne la fiamma rea
Di sfrenati piaceri, o ver di tetra
Superstizion, o in fin d'ogni altro morbo
De la mente qual sia. Più a me vicino
Voi qua, mentr'io tutti impazzar dimostro,
Per ordine venite. Arcigrandissima

Danda est hellebori multo pars maxima avaris:

Nescio an Antyciram ratio illis destinet omnem.

Heredes Staberi summam incidere sepulcro:

Ni sic fecissent, gladiatorum dare centum
Damnati populo paria, atque epulum arbitrio Arri,

Frumenti quantum metit Africa. Sive ego prave,

Seu recte, hoc volui, ne sis patruus mihi. Credo,

Hoc Staberi prudentem animum vidisse. H. *Quid ergo*
Sensit, quum summam patrimoni insculpere saxo
Heredes voluit? D. *Quoad vixit, credidit ingens*
Pauperiem vitium, et cavit nihil acrius: ut, si
Forte minus locuples uno quadrante perisset,

Ipse videretur sibi nequior: omnis enim res,

Virtus, fama, decus, divina, humanaque pulchris
Divitiis parent: quas qui construxerit, ille
Clarus erit, fortis, iustus, sapiens etiam, et rex,

Et quidquid volet. Hoc, veluti virtute paratum,

Speravit magnae laudi fore. Quid simile isti
Graecus Aristippus; qui servos proiicere aurum
In media iussit Lybia, quia tardius irent
Propter onus segnes? Vter est insanior horum?

Dose diasi di elleboro agli avari,
Nè so, se ragion vuol che tutta intera
Lor si destini Anticira. La somma
Del retaggio scolpiro in sul sepolcro
Di Staberio gli eredi: eran dannati,
Se nol faceano, a dar ben cento coppie
Di gladiatori al popolo, e un banchetto
D'Arrio ad arbitrio: quanto grano inoltre
Africa miete - O bene, o male, è questo
Il mio voler: non farmi il signor zio -
Conseguente a se stesso in questo io credo
L'animo di Staberio - *Or.* Or qual fu dunque
Il suo pensier, quand'obbligò gli eredi
A scolpire il valor del patrimonio
Ne l'epitaffio? *D.* Sinchè visse egli ebbe
La povertà per vizio enorme, e nulla
Schivò mai con maggior vigile ardore;
Talchè se Fato il fea morir men ricco
D'un sol quattrino, risguardato avrebbe
Se stesso, qual fra tutti il più malvagio:
Poichè veggendo onor, fama, virtude,
Il divino e l'uman, tutto inchinarsi
A le care dovizie, ed esser chiaro,
E forte, e giusto, e sapiente, e re,
E quanto altro egli vuol, chi ne accatasta;
Quindi del suo tesor, come d'un parto
Di sua virtù, si promettea gran lode.
Qual somiglianza tra quest'uomo e 'l greco
Aristippo, che in mezzo a l'arse arene
Di Libia, a' servi sparpagliar impose
L'oro, per la cui soma in lor viaggio
Lenti alternavan *ambo le piote*!
Qual più pazzo fra entrambi? A nulla vale

Nil agit exemplum, litem quod lite resolvit.

Si quis emat citharas, emtas comportet in unum,

Nec studio citharae, nec Musae deditus ulli:

Si scalpra, et formas non sutor; nautica vela
Aversus mercaturis; delirus, et amens
Vndique dicatur merito. Quî discrepat istis,

Qui nummos, aurumque recondit, nescius uti
Compositis, metuensque velut contingere sacrum?

Si quis ad ingentem frumenti semper acervum
Porrectus vigilet cum longo fuste; neque illinc
Audeat esuriens dominus contingere granum,

Ac potius foliis parcus vescatur amaris:

Si positis intus Chii, veterisque Falerni
Mille cadis, nihil est, tercentum millibus, acre
Potet acetum: age; si et stramentis incubet, unde-
Octoginta annos natus, cui stragula vestis,

Blattarum, ac tinearum epulae, putrescat in arca:

Nimirum insanus paucis videatur, eo quod
Maxima pars hominum morbo iactatur eodem.

Filius, aut etiam haec libertus ut ebibat heres,

Dîs inimice senex, custodis? ne tibi desit?
Quantulum enim summae curtabit quisque dierum,

L' esempio, che col dubbio il dubbio solve.
Se cetre compra, e dopo compre, a fascio
Le ammonta chi apparar non si diletta
Nè cetra, nè altra musica: se compra
Chi ciabattin non sia, lésine e forme,
Vele da navigar chi 'n mare aborre
Mercanteggiar, detto a ragion da tutti
Fia delirante e insano. In che diverso
È da costor chi 'nfossa oro e moneta,
Senza saper, dopo sepolti, usarne,
E, qual di cosa consecrata a' numi,
Fia pauroso di appressarvi un dito?
S' uom con lungo baston dì e notte vegli
Sdraiato a canto a torreggiante stipa
Di frumento, nè un acino toccarne,
Famelico signor, osi col dito;
Ma parcamente nudrasi più tosto
D' amare foglie; se in cellier giacendogli,
Del vin di Scio e del falerno annoso
Mille barili . . . ma che dico mille!
Trecento mila; ostico aceto ei bea:
Avanti: s' uom, cui manchi un anno solo
Agli ottanta, si getti in su lo strame,
Mentre sfarzose coltrici a marcirsi
Giacciono in guardaroba, esca di vermi
E di tignuole; pure insano a pochi
Parrà, perchè trastullo al morbo stesso
Sono tre parti e più de l' uman seme.
O vecchio, odio de' numi; e per paura
Che a te non manchi, a custodir ti maceri
Ciò, che poi tutto inghiottirà ad un fiato
Un figlio, o forse anco un liberto erede?
In fin qual mai potrà ciascun de' giorni

Vngere si caules oleo meliore, caputque
Coeperis impexa foedum porrigine? Quare,

Si quidvis satis est, periuras, surripis, aufers
Vndique? Tun' sanus? Populum si caedere saxis
Incipias, servosve, tuo quos aere pararis;

Insanum te omnes pueri, clamentque puellae:
Quum laqueo uxorem interimis, matremque veneno,

Incolumi capite es? Quid enim? Neque tu hoc facis Argis,
Nec ferro, ut demens, genitricem occidit, Orestes.

An tu reris eum occisa insanisse parente?

Ac non ante malis dementem actum Furiis, quam
In matris iugulo ferrum tepefecit acutum?

Quin ex quo est habitus male tutae mentis Orestes,

Nil sane fecit, quod tu reprendere possis:

Non Pyladen ferro violare, ausus ve sororem
Electram: tantum maledicit utrique, vocando
Hanc, Furiam, hunc, aliud, iussit quod splendida bilis.
Pauper Opimius argenti positi intus, et auri,

Qui Veientanum festis potare diebus
Campana solitus trulla, vappamque profestis,

Quondam lethargo grandi est oppressus; ut heres

Scemar picciola dramma al tuo tesoro,
Se ad ugner prendi i cavoli, ed il capo,
D' impiastricciata forfora schifoso,
Con miglior olio? Ond' è che, quando assai
Ogni poco è per te, poi d' ogni parte
Spergiuri, e truffi, e imboli? E tu se' sano?
Se prendi ad avventar sassi a la plebe,
E a' servi tuoi, che ti costar tant' oro;
Tutti dietro urleran putti e fanciulle,
Al pazzo, al pazzo: e quando col capestro
La moglie uccidi, e col velen la madre,
Sano sarai di mente? E che? Tu questo
In Argo già non fai, nè già col ferro,
Come insano la madre Oreste uccise.
Credi che forse egli impazzì, poi ch' ebbe
La genitrice uccisa, e che, da immani
Furie agitato, fuor di se non era
Prima d' intiepidir l' acuto ferro
Ne la materna sanguinante gola?
Anzi d' allor che vacillargli il senno
Fu conosciuto, non oprò mai nulla,
Che tu possi appuntar. Spigner l' acciaro
Contra Pilade suo, contra la suora
Elettra non ardì: svillaneggiava
Entrambi sol, nome di Furia a questa
Dando, e tal altro a quel, come dal labbro
Gliel fea scoppiar la scintillante bile.
Opimio, di quel suo medesim' oro,
E de l' argento, che tenea riposto,
Povero affatto; ei, che ne' dì festivi
In campana scodella il veientano
Era solito bere, e ne' prosciolti
Sol cerboneca; da letargo oppresso

Iam circum loculos, et claves laetus, ovansque
Curreret. Hunc medicus multum celer, atque fidelis
Excitat hoc pacto: mensam poni iubet, atque
Effundi saccos nummorum; accedere plures
Ad numerandum: hominem sic erigit: addit et illud;
Ni tua custodis, avidus iam haec auferet heres.

Men' vivo? Ut vivas igitur, vigila: hoc age. Quid vis?
Deficient inopem venae te, ni cibus, atque
Ingens accedit stomacho fultura ruenti:

Tu cessas? agedum, sume hoc ptisanarium oryzae.
Quanti emtae? Parvo. Quanti ergo? Octussibus. Eheu!
Quid refert, morbo, an furtis, pereamve rapinis?

Quisnam igitur sanus? Qui non stultus. Quid avarus?
Stultus, et insanus. Quid? Si quis non sit avarus
Continuo sanus? Minime. H. *Cur, Stoice?* D. *Dicam.*
Non est cardiacus, Craterum dixisse putato,
Hic aeger. Recte est igitur, surgetque? Negabit;

Quod latus, aut renes morbo tententur acuto.

Non est periurus, neque sordidus. Immolet aequis
Hic porcum Laribus. Verum ambitiosus, et audax.

Naviget Anticyram: quid enim differt, barathrone

Fu così grave un dì, che già l' erede
Gongolando, esultando intorno intorno,
Di qua, di là correa per chiavi e scrigni:
Ecco, il medico allor d' assai fervente
Ingegno e insiem leal, come lo sveglia.
Apporsi un tavolier, versarvi i sacchi
De le monete, e molti a numerarle
Appressarvisi impon: così lo scuote.
Poi dice: Il tuo se a custodir non badi,
Tutto porterà via l' avido erede -
Me vivo ancor? - Dunque se viver brami,
Ve' che t' è d' uopo far - Di' su; che vuoi? -
Esangui alfin ti lascerà le vene
Cotanta inedia, se alimento, e molto
Ristoro non soccorra il rovinato
Stomaco: che aspettiam? via, prendi questa
Gelatina di riso - E quanto costa? -
Poco - Ma pure? - Otto danari - Oimè!
Che importa, se di morbo, o ver di furti,
E di rapine io muoia? - Il sano dunque
Chi mai sarà? - Colui, che non è stolto -
L' avaro che cos' è? - Stolto, ed insano.
Come? Se avaro un uom non è, fia dunque
Saggio di botto? - Oibò - *Or*. Ma perchè, o Stoico? -
D. Dirò. Fingi che Cràtero decida:
Cardiaco non è già questo ammalato -
Dunque sta bene, e s' alza? - Oh! non signore,
Risponde; egli ha trafitte e reni e fianco
Da acuto morbo - Sordido, e spergiuro
Tal uom non è. A' suoi benigni lari
Immoli un verro - Ambizioso, audace
Egli è bensì - Che navighi ad Anticira.
E in ver se tu in un baratro nabissi

Dones quidquid habes, an numquam utare paratis?

Servius Oppidius Canusi duo praedia, dives
Antiquo censu, gnatis divisse duobus
Fertur, et haec moriens pueris dixisse vocatis
Ad lectum, Postquam te talos, Aule, nucesque
Ferre sinu laxo, donare, et ludere vidi;

Te, Tiberi, numerare, cavis abscondere tristem;

Extimui, ne vos ageret vesania discors;

Tu Nomentanum, tu ne sequerere Cicutam.

Quare, per Divos oratus uterque Penates,

Tu cave ne minuas; tu ne maius facias id,

Quod satis esse putat pater, et natura coercet.

Praeterea ne vos titillet gloria, iure
Iurando obstringam ambo: uter aedilis fuerit, vel
Vestrum praetor, is intestabilis, et sacer esto.

In cicere, atque faba bona tu perdasque lupinis,

Latus ut in Circo spatiere, et aheneus ut stes,

Nudus agris, nudus nummis, insane, paternis?

Scilicet ut plausus, quos fert Agrippa, feras tu,
Astuta ingenuum vulpes imitata leonem?
Ne quis humasse velit Aiacem, Atrida, vetas cur?

Quanto possiedi, o gli adunati beni
Se non usi giammai; qual differenza?
Ricco d'antica rendita in Canosa
Due Servio Oppidio suoi poderi, è fama,
Aver diviso a' due suoi figli, e al letto,
Moribondo, chiamando i giovinetti,
Loro così parlò - Da che mi avvidi,
Aulo, che tu le noci e gli aliossi
Portavi a grembo aperto, e regalarne,
E giuocarne godevi; e tu, Tiberio,
A contargli intendevi, e ad imbucargli
Tutto pensoso; che pazzia diversa
Non vi agitasse, gran timor mi colse,
Sì che tu Nomentano, e tu Cicuta
Imitar non voleste. Indi, de' santi
Penati in nome, l'uno e l'altro esorto:
Tu di scemar, tu d'ampliar t'astieni
Ciò, che bastarvi il genitore estima,
E di giusto confiu natura accerchia.
Con giuramento inoltre io stringo entrambi,
Ond' evitar diletico d'orgoglio,
Che d'ambo voi pretore, o edil chi sia;
Resti esecrato, e di testar sia privo -
In ceci, in fave, ed in lupini, o insano,
Tuoi beni sperderai, perchè nel circo,
Spoglio de' campi, spoglio del paterno
Peculio, spaziar pomposamente
Sii visto, o starvi in bronzo? E puoi da senno
Ambir che, quai riscuote Agrippa applausi,
Abbi a riscuoter tu, volpetta astuta,
Di lion generoso emulatrice?
Che alcun non osi seppellire Aiace,
O Atrida, perchè victi? - Sono il re -

Rex sum. Nil ultra quaero plebeius. Et aequam
Rem imperito: at, si cui videor non iustus, inulto
Dicere, quod sentit, permitto. Maxime regum,

Dt tibi dent capta classem reducere Troia.

Ergo consulere, et mox respondere licebit?
Consule. Cur Aiax heros ab Achille secundus
Putrescit, toties servatis clarus Achivis?
Gaudeat ut populus Priami, Priamusque inhumato,
Per quem tot iuvenes patrio caruere sepulcro?
Mille ovium insanus morti dedit, inclytum Vlyssem,
Et Menelaum una mecum se occidere clamans.

Tu quum pro vitula statuis dulcem Aulide natam
Ante aras, spargisque mola caput, improbe, salsa,
Rectum animi servas? Quorsum? Insanus quid enim Aiax
Fecit, quum stravit ferro pecus? abstinuit vim
Vxore, et gnato: mala multa precatus Atridis;

Non ille aut Teucrum, aut ipsum violavit Vlyssem.
Verum ego, ut haerentes adverso litore naves
Eriperem, prudens placavi sanguine Divos.
Nempe tuo, furiose. Meo, sed non furiosus.
Qui species (*) alias veri, scelerisque, tumultu
Permixtas capiet, commotus habebitur; atque

(*) *Qui species alias veris,* celeriquę *tumultu*
v. ann.

Io plebeo più non chieggo - Ed è ben giusto
Il mio comando : ma se v' è chi creda
Me forse iniquo, impunemente dica
Che ne sente; il permetto - O re de' re
Ti concedan gli dei da l' espugnato
Ilio ricondur salvo il tuo naviglio!
E chieder dunque, e quindi udir risposta,
Sarà permesso? - Chiedi pure - Aiace,
Dopo di Achille infra gli eroi secondo,
Sì chiaro per aver già tante volte
Salvi gli Achei, perchè a marcir si lascia,
Onde il popol di Priamo, e Priamo anch' egli
Esultino al veder di tomba privo
Colui, per la cui man giovin cotanti
Privi restar de la paterna tomba? -
Mille pecore iusano ei diede a morte,
Gridando uccider me, l' inclito Ulisse,
E Menelao - Tu quando a l' ara innanzi
La dolce figlia, di giovenca invece
Meni in Aulide, o mostro, e a lei di farro
E sale il capo aspergi; illeso il senno
Conservi allor? - Che dici mai? - Quai furo
L' opre di Aiace insan, quando col ferro
Stese al suol quella greggia? Usar s' astenne
Al figliuol violenza, e a la consorte:
Imprecazioni vomitò ben mille
Contra gli Atridi: ma non egli osava
Teucro assalir; nè Ulisse stesso - Ed io,
Le navi affisse ne l' avverso lido
Per disvellere alfin, col sangue i numi
Saggio placai - Col sangue tuo, furioso -
Col mio, ma non furioso - Uom, che s' apprenda
A mentitrici imagini, da interno

Stultitiane erret, nihilum distabit, an ira.

Aiax, quum immeritos occidit, desipit, agnos?

Quum prudens scelus ob titulos admittis inanes,

Stas animo? et purum est vitio, tibi quum tumidum est cor?
Si quis lectica nitidam gestare amet agnam;

Huic vestem, ut gnatae, paret, ancillas paret, aurum;
Pupam, aut Pusillam appellet, fortique marito
Destinet uxorem; interdicto huic omne adimat ius
Praetor, et ad sanos abeat tutela propinquos.

Quid? si quis gnatam pro muta devovet agna,

Integer est animi? ne dixeris. Ergo ubi prava
Stultitia, hic summa est insania: qui sceleratus,

Et furiosus erit: quem coepit vitrea fama,

Hunc circumtonuit gaudens Bellona cruentis.
Nunc age, luxuriam, et Nomentanum arripe mecum;
Vincet enim stultos ratio insanire nepotes.

Hic simul accepit patrimoni mille talenta,

Edicit, piscator uti, pomarius, auceps,

Vnguentarius, ac Tusci turba impia vici,

Tumulto impetuoso insiem confuse,
Per delirante avrassi: ira, o stoltezza
Produca l'error suo, varrà lo stesso.
Perchè fa strage d'innocenti agnelli,
Aiace è fuor di senno? empio misfatto
Tu per titoli vani a sangue freddo
Commetti, e salda è la tua mente? e vôto
Di vizio è 'l cor, quando d'orgoglio è pieno?
Se in lettiga talun nitida agnella
Ami intorno menar; a lei vestiti
Apprcsti, come a sua figliuola, ancelle,
Oro le apprcsti, e la mia bella pupa,
La mia bimba la chiami; a pro marito
Sin la destini sposa: ecco il pretore
Che d'ogni dritto cittadino il priva,
E la tutela passerà a' congiunti
Sani di mente. E che? se alcun di muta
Agnella in vece la sua figlia immola,
Ha intero il senno? Guárdati dal dirlo.
Quindi dovunque rea stoltezza alligna,
Ivi somma è l'insania, e l'uom malvagio
Sarà maniaco ancor. Nel vitreo nappo
Chi di fama s'inebbria; odesi intorno
Di Bellona, che tresca al sangue in mezzo,
Romoreggiar il bellicoso tuono.
Su, tempo è omai che si ghermiscan ora
I goditori, e i Nomentan lascivi;
Poichè ragion convincerà che tutti
I matti sprecator son fuor del senno.
Di ben mille talenti un patrimonio
Come un d'essi acciuffò, pubblica editto
Che pescatori, venditor di frutta,
Cacciatori, ungnentier, l'empia canaglia
Del toscan vico, pasticcier, buffoni,

Cum scurris fartor, cum Velabro omne macellum
Mane domum veniant. Quid tum? Venere frequentes:
Verba facit leno: quidquid mihi, quidquid et horum
Cuique domi est, id crede tuum, et vel nunc pete, vel cras.
Accipe, quid contra iuvenis responderit aequus:

In nive Lucana dormis ocreatus, ut aprum
Coenem ego; tu pisees hiberno ex aequore verris:

Segnis ego, indignus qui tantum possideam: aufer:
Sume tibi decies, tibi tantumdem, tibi triplex,

Vnde uxor media currit de nocte vocata.

Filius Aesopi detractam ex aure Metellae,

(Scilicet ut decies solidum absorberet) aceto
Diluit insignem baccam; qui sanior, ac si
Illud idem in rapidum flumen, iaceretve cloacam?

Quinti progenies Arri, par nobile fratrum,

Nequitia, et nugis, pravorum et amore gemellum
Luscinias soliti impenso prandere coemtas,

Quorsum abeant sani? creta, an carbone notandi?
Aedificare casas, plostello adiungere mures,

Ludere par impar, equitare in arundine longa,

Tutto il macello, aggiuntovi il Velabro,
Al nuovo dì vadano a lui. Che avvienne?
Concorso in folla: il ruffiano arringa: -
Quanto presso di me, quant' evvi in casa
Presso ognun di costor, che qui tu vedi,
L' abbi, o signor, per tuo; tu ne disponi,
O ch' oggi stesso, o che doman ti piaccia -
Or odi quale a ciò saggia risposta
Diede il giovin signor: Su le lucane
Nevi tu dormi, di gambiere armato,
Perchè il cinghial mia cena sia: tu snidi
Nel cor del verno in fondo al mare i pesci:
Io pigro, io tal, che posseder non merto
Tanto tesoro. Afferra dunque: tuoi
Sien mille mila; tuoi sieno altrettanti.
Tu che, appena chiamata, a mezza notte
La moglie accorrer fai, abbine il triplo.
D' Esopo il figlio margherita insigne,
Che da l' orecchio di Metella svelse,
In aceto stemprò, mille migliaia
Per bere di sesterzi in pochi sorsi.
Era minòr pazzia forse il gettarla
In un rapido fiume, o in una fogna?
Di Quinto Arrio la prole, illustre coppia
Di fratelli, in nequizia, in frivolezze,
E d' ogni vizio ne l' amor gemella,
D' usignuoli, adunati a forza d' oro,
Usi lor pranzo a far, come a dozzina
Porsi co' saggi? Con la bianca argilla,
O col carbon meriteran notarsi?
Se fabbricar casucce; appaiar topi
Al carrettin; giuocar a pari e caffo;
Trottare a cavalcion su lunga canna,

Si quem delectet barbatum, amentia verset.

Si puerilius his ratio esse evincet amare;

*Nec quidquam differre, utrumne in pulvere, tri-
mus*
Quale prius, ludas opus, an meretricis amore
Sollicitus plores: quaero, faciasne, quod olim
Mutatus Polemon? ponas insignia morbi,

Fasciolas, cubital, focalia; potus ut ille
Dicitur ex collo furtim carpsisse coronas,

Postquam est impransi correptus voce magistri?

Porrigis irato puero quum poma, recusat.

Sume, catelle; negat: si non des, optat: amator
Exclusus qui distat, agit ubi secum, eat, an non
Quo rediturus erat non accersitus, et haeret
Invisis foribus? Ne nunc, quum me vocat ultro,

Accedam? an potius mediter finire dolores?

*Exclusit; revocat: redeam? Non, si obsecret. Ec-
ce*
Servus, non paullo sapientior: o here, quae res
*Nec modum habet, neque consilium, ratione, mo-
doque*
*Tractari non vult. In amore haec sunt mala:
bellum,*
Pax rursum: haec si quis tempestatis prope ritu
Mobilia, et caeca fluitantia sorte, laboret

D' un barbassor formin trastullo; in volta
Certo gli va il cervello. Or se ragione
A mostrar giugne che l' innamorarsi
Fanciullaggin maggior sia di coteste,
Nè differire un fil, se ne la polve,
Come usavi a tre anni, or bamboleggi,
O de l' amor di qualche putta acceso
T' agiti e piagni: dimmi un po'; se' forse
Disposto a far quel, che pentito un giorno
Fe Polemon? Mantel, fasce a la gola,
Bende, e tali del morbo altri argomenti
Deporrai tu, come quel giovin ebbro,
Dicon, che udito il precettor digiuno,
Le ghirlande pian pian schiantò dal collo?
Se a stizzito fanciul tu porgi un frutto,
Tel gitta - Il prendi pur, caro il mio cuccio -
Oibò - Se più nol dai; gli avvampa il viso.
Or che ne differisce escluso amante,
Quando in se stesso rumina, se vada
O no, dove tornato ei pur sarebbe
Anco non chiesto, nè gli soffre il core
Di abbandonar quelle odiate soglie?
Se da se stessa mi chiamasse, andrò,
O miglior senno è uscir di tanti affanni?
Mi caccia... mi richiama... ch' io vi torni?
Non mai, quand' anco mi si getti a' piedi -
Eccoti il servo, assai di lui più saggio:
Messer, con senno e metodo non vuolsi
Trattar ciò, che non ha metodo e senno.
Queste in amor son le sciagure: guerra,
Pace di nuovo. Se talun si sforza
Queste a fissar, mobili al par del [illegible]to,
E c' ondeggiano in preda al cieco caso,

Reddere certa sibi; nihilo plus explicet, ac si
Insanire paret certa ratione, modoque.

Quid? quum, Picenis excerpens semina pomis,

Gaudes, si cameram percusti forte, penes te es?

Quid? quum balba feris annoso verba palato,

Aedificante casas quî sanior? Adde cruorem
Stultitiae, atque ignem gladio scrutare. Modo, inquam,
Hellade percussa Marius quum praecipitat se,

Cerritus fuit? an commotae crimine mentis
Absolves hominem, sceleris damnabis eumdem,

Ex more imponens cognata vocabula rebus?

Libertinus erat, qui circum compita siccus
Lautis mane senex manibus currebat; et, unum,

(Quid tam magnum? addens) unum me surpite morti,

Dîs etenim facile est, orabat: sanus utrisque
Auribus, atque oculis; mentem, nisi litigiosus,

Exciperet dominus, quum venderet. Hoc quoque vulgus
Chrysippus ponit foecunda in gente Meneni.

Iuppiter, ingentes qui das, adimisque dolores,

D' amor vicende; non maggior guadagno
Quindi trarrà, che se disporsi voglia
Con saldo ad impazzar metodo e senno.
E che? qualor de' marchigiani pomi
Tu strappi i semi, e se per caso giugni
A fargli scricchiolar sino a la volta,
Fai tanta festa; il tuo cervello è a casa?
E che? qualora con senil palato
Tue dolcezze balbetti, ond' è che credi
Di chi mura casucce, esser più sano?
Le stragi aggiugni a la stoltezza, e 'l fuoco
Stuzzichi co la spada. Allor che Mario,
Poi ch' ebbe, non è guari, Ellade uccisa,
Precipitossi; era maniaco, io chiedo,
O forse tu, che i consueti apponi
Sinonimi a le cose, il fallo assolvi
In lui d' insano, e quel di scellerato
In lui medesmo a condannar t' accingi?
Un vecchiarel, già servo un dì, fra noi
Per le piazze a digiun con pure mani
La mattina correa, così pregando:
Sol me togliete a morte; oh sì! me solo:
Chiedo forse un gran che? (quindi aggiugnea)
Facile è ben a' sommi numi il farlo -
Sano di orecchi, e d' ambo gli occhi egli era,
Sol che, se 'l suo signor porsi una lite
A dosso non volea, ne avesse il senno
Eccettuato: così fatta razza
D' uomini ancora annoverar Crisippo
Suol di Menenio al numeroso gregge.
La madre del fanciullo, a letto affisso
Omai da cinque mesi - O Giove, esclama,
Che de' dolor le fiamme accendi, e spegni,

Mater ait pueri menses iam quinque cubantis,

Frigida si puerum quartana reliquerit; illo
Mane die, quo tu indicis ieiunia, nudus
In Tiberi stabit. Casus, medicusve levarit
Aegrum ex praecipiti, mater delira necabit
In gelida fixum ripa, febrimque reducet.

Quone malo mentem concussa? timore Deorum.

Haec mihi Stertinius, sapientum octavus, amico
Arma dedit; posthac ne compellarer inultus.

Dixerit insanum qui me, totidem audiet: atque
Respicere ignoto discet pendentia tergo.
H. *Stoice, post damnum sic vendas omnia pluris;*

Qua me stultitia (quoniam non est genus unum)

Insanire putas? ego nam videor mihi sanus.

D. *Quid? caput abscissum manibus quum portat Agave*
Gnati infelicis, sibi tum furiosa videtur?

H. *Stultum me fateor, (liceat concedere veris)*
Atque etiam insanum: tantum hoc edissere, quo me
Aegrotare putes animi vitio. D. *Accipe: primum,*

Aedificas; hoc est, longos imitaris, ab imo
Ad summum totus moduli bipedalis; et idem
Corpore maiorem rides Turbonis in armis

Se la fredda quartana avvien che lasci
Il caro figlio; in quel medesmo giorno,
Che intimi i tuoi digiuni, io sul mattino
L' immollerò nudo nel Tebro - Il caso,
O il medico salvato abbia l' infermo,
Presso a morir : la delirante madre
L' ammazzerà, su la gelata spiaggia
Esponendolo immobile, e la febbre
Fia che richiami. Qual maligno genio
La mente agita a lei? Timor de' numi.
Perchè svillaneggiato io più non fossi
Impunemente; amico a me quest' arme
Stertinio diè, fra' sapienti ottavo.
Chi di chiamarmi pazzo unqua s' avvisi,
Se l' udrà rimbeccar volte altrettante;
Onde il fardel, che pendegli dal tergo
Da lui non visto, a risguardare impari -
Or. O Stoico, così dopo il fallimento
Tutto, più che non val, vender tu possi!
Giacchè son di pazzie specie cotante,
Qual credi esser la mia? chè a me medesmo
Ben sembra d' esser savio - *D.* E come no?
Del misero figliuol la tronca testa
Mentre brandisce forsennata Agàve,
Riconosce furiosa allor se stessa? -
Or. Stolto (cedasi al vero) io mi confesso:
Anco insano, se vuoi; ciò sol mi spiega:
De l' animo qual vizio è quel che infermo
Credi mi renda? *D.* Ascolta: innanzi a tutto
Se' gran fabbricator; ciò val che agogni
I giganti imitar, mentre non sei
Da' capelli a' tallon alto due piedi.
E pur tu di Turbon, quando va in arme,

Spiritum, et incessum : qui ridiculus minus illo ?
An quodcumque facit Maecenas, te quoque verum
est,
Tanto dissimilem, et tanto certare minorem ?

Absentis ranae pullis vituli pede pressis,
Vnus ubi effugit, matri denarrat, ut ingens
Bellua cognatos eliserit : illa rogare,

Quantane ? num tantum, sufflans se, magna fuis-
set ?
Maior dimidio. Num tanto ? Quum magis, atque
Se magis inflaret ; non, si te ruperis, inquit,

Par eris. Haec a te non multum abludit imago.

Adde poemata nunc ; hoc est, oleum adde camino ;

Quae si quis sanus fecit, sanus facis et tu.

Non dico horrendam rabiem.. H. *Iam desine.* D.
Cultum
Maiorem censu... H. *Tencas, Damasippe, tuis te.*

D. *Mille puellarum, puerorum mille furores...*
H. *O maior tandem parcas insane minori.*

Deridi e l' aria, e 'l passo, a picciol corpo
Troppo eccedenti: ond' è che tu di lui
Ridicolo se' men? Nieghi che a gara
Vuoi farla con Mecena in quel, ch' ei faccia;
Tu a lui tanto inferior, dissimil tanto?
Poi che dal piè d' un bue certi ranocchi
Furo schiacciati, un, che propizi 'l santi
Ebbe al fuggir, a la lontana madre
Affrettasi a narrar c' una bestiaccia
Sfracellati gli aveva i fratellini -
Quella il richiede - Infin quant' era grossa?
Sarebbe stata (e andavasi gonfiando)
Quant' or mi vedi? Oh! più d' una metà -
Così forse, così? - Gonfiando ancora,
E rigonfiando - Orsù (l' altro risponde)
Potrai scoppiar, ma pareggiarla mai -
Questa immagin color molto diversi
Da' tuoi non offre: aggiugni ora i poemi,
Val quanto dir aggiugni olio al cammino.
Che se poeta e saggio alcun fu mai
Sarai tu ancor saggio e poeta. Io taccio
L' orrenda rabbia . . - *Or.* Orsù; basta così -
D. Lo sfoggio oltre l' entrata - *Or.* Damasippo;
Tienti al tuo posto - *D.* Taccio le pazzie
Per zanzeri e sgualdrine a mille a mille . .
Or. O re de' pazzi, al tuo minor perdona.

Satira IV.

H. *Vnde, et quo Catius?* C. *Non est mihi tempus avcnti*
Ponere signa novis praeceptis; qualia vincant
Pythagoran, Anytique reum, doctumque Platona.

H. *Peccatum fateor, quum te sic tempore laevo*
Interpellarim: sed, des veniam bonus, oro.

Quod si interciderit tibi nunc aliquid, repetes mox;

Sive est naturae hoc, sive artis; mirus utroque.
C. *Quin id erat curae, quo pacto cuncta tenerem;*

Vtpote res tenues, tenui sermone peractas.
H. *Ede hominis nomen: simul et Romanus, an hospes.*
C. *Ipse memor praecepta canam: celabitur auctor.*

Longa quibus facies ovis erit, illa memento,
Vt succi melioris, et ut magis alta rotundis,
Ponere: namque marem cohibent callosa vitellum.

Caule suburbano, qui siccis crevit in agris.
Dulcior; irriguo nihil est elutius horto.

Si vespertinus subito te oppresserit hospes,
Ne gallina malum responset dura palato,
Doctus eris vivam mixto mersare Falerno:
Hoc teneram faciet. Pratensibus optima fungis

SATIRA IV.

Or. E d'onde, o Cazio, e dove? - *C.* Oh! non ho tempo:
Mentre di fretta a registrar men corro
Certi nuovi precetti, che a Pitagora,
Al reo d'Anito, ed a Platone il dotto
Daranno scacco - *Or.* La mia colpa accuso,
Se con richiesta intempestiva tanto
Vengo a sturbarti: scusami, ten prego,
Per cortesia. Chè s'or nulla ti sfugge,
Tosto il ripescherai, maraviglioso,
Qual se', per dono d'arte, o di natura.
C. Anzi pensando stavami del modo
Di tutto ritener; chè tenue troppo
N'è l'argomento, e 'n tenue stil condotto.
Or. Il nome dimmi di tant' uomo, e insieme
Se roman, se stranier - *C.* Memore i suoi
Stessi precetti recitar mi fido;
L'autor ne celerò. L'uova bislunghe,
Come quelle che son di miglior succo
Che le rotonde, e di maggior sustanza,
Sovvengati imbandir, perchè più dense
Racchiudono nel tuorlo un maschio germe:
Del suburbano egli è più dolce il cavolo
Cresciuto al secco: nulla più scipito
Che l'ortaggio acquaiuol. Se verso sera
Ospite sopravvengati improvviso,
Perchè tigliosa, ed al palato ingrata
La gallina non sia; viva l'affoga
Nel falerno annacquato, e l'avrai frolla.
Ottimi i funghi prataiuol; sospetti

Natura est : aliis male creditur. Ille salubres
Aestates peraget, qui nigris prandia moris
Finiet, ante gravem quae legerit arbore solem.

Aufidius forti miscebat mella Falerno,
Mendose; quoniam vacuis committere venis
Nil nisi lene decet: leni praecordia mulso
Prolueris melius. Si dura morabitur alvus,

Mitulus, et viles pellent obstantia conchae;
Et lapathi brevis herba, sed albo non sine Coo.

Lubrica nascentes implent conchylia lunae:
Sed non omne mare est generosae fertile testae.

Murice Baiano melior Lucrina peloris:
Ostrea Circeiis, Miseno oriuntur echini:
Pectinibus patulis iactat se molle Tarentum.

Nec sibi coenarum quivis temere adroget artem,
Non prius exacta tenui ratione saporum.

Nec satis est cara pisces averrere mensa,
Ignarum quibus est ius aptius, et quibus assis
Languidus in cubitum iam se conviva reponet.

Vmber, et iligna nutritus glande rotundas
Curvet aper lances carnem vitantis inertem:
Nam Laurens malus est, ulvis, et arundine pinguis.
Vinea summittit capreas non semper edules.

Foecundi leporis sapiens sectabitur armos.

Son tutti gli altri. Passerà salubri
Colui le stati, che con nere gelse,
Da l'arbor colte, pria che 'l Sol s'infochi,
Chiuda il suo desinar. A generoso
Falerno Aufidio il mel mescea. Sproposito!
Nulla introdurre ne le vote vene
Vuolsi, fuorchè leggier: d'un vin leggiero
Unito al mel le viscere irrorando,
Miglior senno farai. Se 'l ventre è stitico,
Il mitilo potrà con altre vili
Conche, e di Coo nel bianco vino infusa
La rombice minor sturar gl'intoppi.
Empie i lubrici nicchi ogni crescente
Luna novella; ma non ogni mare
Fecondo è già di nobili conchiglie.
La lucrina peloride vantaggia
Di Baia 'l calcinel: Circello d'ostrache,
Misen di ricci abbonda; il molle Táranto
Va di suoi spasi pettini superbo.
Nè di gastronomia dottor si vanti
A ufo ogni uom, se pria la sottil arte
Non abbia de' sapor notomizzata.
Nè basta no scopar la pescheria
Di pesci d'alto prezzo a tal, che ignori
C'altri meglio in guazzetto, altri in arrosto
Son tornagusto, che rizzar su 'l gomito
Faccia di nuovo 'l commensal svogliato.
D'elce a ghiande nudrito umbro cignale
Curvi piatto real di chi abborrisce
Mucide carni; chè spregiato è quello
Di Laurento, ingrassato a sale e canne.
Grati al palato i cavriol di vigna
Sempre non troverai. Di pregna lepre

Piscibus, atque avibus quae natura, et foret aetas,
Ante meum nulli patuit quaesita palatum.

Sunt, quorum ingenium nova tantum crustula promit.
Nequaquam satis in re una consumere curam:

Vt si quis solum hoc, mala ne sint vina, laboret;

Quali perfundat pisces securus olivo.
Massica si coelo supponas vina sereno;

Nocturna, si quid crassi est, tenuabitur aura,

Et decedet odor nervis inimicus: at illa
Integrum perdunt lino vitiata saporem.

Surrentina vafer qui miscet faece Falerna
Vina, columbino limum bene colligit ovo:
Quatenus ima petit volvens aliena vitellus.

Tostis marcentem squillis recreabis, et Afra
Potorem cochlea: nam lactuca innatat acri
Post vinum stomacho: perna magis, ac magis hillis
Flagitat immorsus refici; quin omnia malit,

Quaecumque immundis fervent adlata popinis.

Est operae pretium duplicis pernoscere iuris
Naturam: simplex e dulci constat olivo;

Quod pingui miscere mero, muriaque decebit,

Chi sa capirla, sceglierà le spalle.
De' pesci, degli uccei qual la natura,
Qual sia l'età, chi pria del mio palato
N' abbia fatto scoperta, evvi nïnno.
Ingegni troverai, buoni soltanto
Nuove ciambelle ad inventar; non basta
Il farsi mastro d'una forma sola;
Come s'uom faccia unico suo pensiero
Che non sia tristo il vin, nulla curando
Quale i pesci a condir, olio si adopri.
Se il vin massico esponi a ciel sereno,
L'aura notturna quanto v' ha di denso,
Avvien che affini, e svanirà l'odore
Nemico a' nervi: che se il coli, addio
Sapor; il pannolin tutto lo sfibra.
Colui che scaltro del falerno mesce
Con le fondate di Sorrento i vini,
Ben ben con uovo colombin l'impuro
Tutto raguna, e n' è cagion quel tuorlo
Ch' ogni estranio avvolgendo, a fondo 'l caccia.
Con squille arrosto, e chiocciole africane
Tornerai lena a bevitor già stanco;
Chè la lattuga sopra 'l vino a galla
Va su l'acido stomaco nuotando.
Meglio al prosciutto, meglio a le salcicce
Darà di man chi, pizzicato, agogni
Pronto ristoro; anzi antepone allora
Qual sia manicaretto caldo caldo
Fatto venir da bettola schifosa.
Pregio è de l'opra la natura appieno
Di due salse conoscere: la semplice
Consiste in olio del più fine: or questo
Puossi a denso vin mescere, nè ad altra

Non alia, quam qua Byzantia putuit orca:

Hoc ubi confusum sectis inferbuit herbis,

Corycioque croco sparsum stetit, insuper addes
Pressa Venafranae quod bacca remisit olivae.

Picenis cedunt pomis Tiburtia succo:
Nam facie praestant. Venucula convenit ollis.

Rectius Albanam fumo duraveris uvam:
Hanc ego cum malis, ego faecem primus, et halec,

Primus et invenior piper album, cum sale nigro
Incretum, puris circumposuisse catillis.

Immane est vitium, dare millia terna macello,

Angustoque vagos pisces urgere catino.

Magna movet stomacho fastidia, seu puer unctis
Tractavit calicem manibus, dum furta ligurit;

Sive gravis veteri craterae limus adhaesit.

Vilibus in scopis, in mappis, in scobe, quantus
Consistit sumtus? neglectis flagitium ingens.

Ten' lapides varios lutulenta radere palma,

Et Tyrias dare circum illuta toralia vestes?

Oblitum, quanto curam, sumtumque minorem

Salamoia, che quella, di che l'Orca
Che invìa Bizanzio, governata odora.
Quando poi tutto a frastagliate erbette
Bollì confuso, e si posò, di croco
Coricio asperso; il buon liquor v' infondi
De la premuta venafrana uliva.
Il pomo tiburtin cede in sapore
Al marchigian; ne l' apparenza il vince.
Meglio in vasi di terra a conservarsi
La venúcula regge; al fummo l' uva
Albana conservar, meglio ti torna.
Io del disporre in lucidi piattelli
Questa unita a le mele, e salse e acciughe,
E non passato a staccio il bianco pepe
E 'l nero sale, inventor primo io sono.
Di sacrilegio è reo chi ha cor di spendere
Be' tre mila sesterzi in un mercato,
E gli ondivaghi pesci a l' orbe angusto
Di un piatto confinar; nè poi si cura
Se lo stomaco svolgasi sozzopra,
O che il valletto con bisunte mani
Tratti il bicchier, mentre furtivo ingolla;
O di vecchio boccal s' inchiodi al fondo
Schifosa gromma. Fistolo! una scopa
D' un quattrinel, un strofinaccio, un pugno
Di segatura in fine in fin che costa?
Pur se 'l trascuri, è un crimenlese. Or come
Sopra un vago musaico a varî marmi
Hai cor di strascicare una granata
Tutta fangosa, e di purpurei fregi
Sordidissime coltri orlare intorno?
Non sovvienti che quanto e cura e spesa
Minor vaglion tai cose, a te più giusto

Haec habeant, tanto reprendi iustius illis,

Quae nisi divitibus nequeant contingere mensis?

H. *Docte Cati, per amicitiam, Divosque rogatus,*

Ducere me auditum, perges quocumque, memento:

Nam, quamvis memori referas mihi pectore cuncta
Non tamen interpres tantumdem iuveris: adde
Vultum, habitumque hominis; quem tu vidisse beatus
Non magni pendis, quia contigit: at mihi cura
Non mediocris inest; fontes ut adire remotos,
Atque haurire queam vitae praecepta beatae.

Biasmo ne vien, qual non verria per quelle,
Che sol de' grandi ornar posson le mense?

Or. O dotto Cazio, io sì per l'amicizia,
Ti prego, e per gli dei, pensa a condurmi
Ad udir lui, dovunque 'l piè tu volga:
Poichè quantunque per lo senno a mente
Tutto sai snocciolar punto per punto;
Tu interprete non mai tanto giovarmi,
Quanto l'autor potresti. Arrogi 'l volto,
E 'l portamento di quell' uom, che avesti
Di conoscer fortuna, onde beato
Di tanta sorte, or non ne fai gran caso.
Ma vivo ardor me ad appressarmi infiamma
A le rimote fonti, onde i precetti
D' una vita beata attigner possa.

Satira V.

V. *Hoc quoque, Tiresia, praeter narrata, petenti*
Responde: quibus amissas reparare queam res
Artibus, atque modis. Quid rides? T. *Iamne doloso*
Non satis est Ithacam revehi, patriosque Penates
Aspicere? V. *O nulli quidquam mentite; vides ut*
Nudus, inopsque domum redeam, te vate; neque illic
Aut apotheca procis intacta est, aut pecus: atqui
Et genus, et virtus, nisi cum re, vilior alga est.

T. *Quando pauperiem missis ambagibus horres,*

Accipe qua ratione queas ditescere. Turdus,

Sive aliud privum dabitur tibi, devolet illuc,
Res ubi magna nitet, domino sene: dulcia poma,

Et quoscumque feret cultus tibi fundus honores,
Ante Larem gustet venerabilior Lare dives:

Qui quamvis periurus erit, sine gente, cruentus
Sanguine fraterno, fugitivus; ne tamen illi
Tu comes exterior, si postulet, ire recuses.
V. *Utne tegam spurco Damae latus? haud ita Troiae*
Me gessi, certans semper melioribus. T. *Ergo*
Pauper eris. V. *Fortem hoc animum tolerare iubebo:*

SATIRA V.

Ul. OLTRE a quel, che narrasti, a questa ancora,
O Tiresia, rispondi altra domanda.
Con quai risarcir posso industrie e modi
Mie perdute sostanze?.. Or perchè ridi?
T. Bindolo! e il far in Itaca ritorno
E i patri lari riveder non basta?
Ul. O di nulla a niun bugiardo mai,
Vedi com' io povero in canna e nudo,
Qual predicesti, men ritorno a casa.
Nè intatti trovo io già cànova e armento
Da' proci: e intanto più de l' alga è vile
Sangue e virtù senza il fulgor de l' oro.
T. Filatere da parte; a questo segno
Povertà poichè abborri; eccoti 'l modo
Facile d' arricchir. Se in dono avrai
Tordo, o tal altra rarità; d' un tratto
Tu fa ch' ivi sen voli, ove fra molto
Tesor rifulge un possessor canuto.
Del tuo poder i dolci pomi e' primi
Frutti, pria de' Penati, il ricco gusti,
Più di tutti i Penati venerando.
Sia spergiuro, bastardo, fratricida;
Sia fuggito da' ceppi; in onta a tutto,
Sol che 'l pretenda, da la parte esterna
Di costa andargli, ricusar non dei.
Ul. Ch' io copra 'l fianco al sozzo Dama? In Troia
Non così mi condussi, ognor cozzando
Co' maggiorenti. *T.* Sarai dunque povero.
Ul. E farò di sforzar l' intrepid' alma

Et quondam maiora tuli. Tu protinus, unde
Divitias, aerisque ruam dic, augur, acervos.

T. *Dixi equidem, et dico: captes astutus ubique*
Testamenta senum: neu, si vafer unus, et alter
Insidiatorem praeroso fugerit hamo,
Aut spem deponas, aut artem illusus omittas.

Magna, minorve foro si res certabitur olim,

Vivet uter locuples sine gnatis, improbus, ultro
Qui meliorem audax vocet in ius, illius esto
Defensor: fama civem, caussaque priorem
Sperne, domi si gnatus erit, foecundave conjux.

Quinte, puta, aut Publi, (gaudent praenomine molles
Auriculae) tibi me virtus tua fecit amicum.

Ius anceps novi, caussas defendere possum.

Eripiet quivis oculos citius mihi, quam te
Contemtum cassa nuce pauperet: haec mea cura est,

Ne quid tu perdas, neu sis iocus. Ire domum atque
Pelliculam curare iube: fis cognitor ipse;
Persta, atque obdura, seu rubra Canicula findet
Infantes statuas, seu pingui tentus omaso
Furius hibernas cana nive conspuet Alpes.

Nonne vides (aliquis, cubito stantem prope tangens,
Inquiet) ut patiens! ut amicis aptus! ut acer!

A questo ancor. Cose peggiori un giorno
Io per altro sostenni.. Intanto, o vate,
A dirmi deh! t'affretta, onde poss'io
Trar fuori a mucchi le dovizie e l'oro.
T. Già il dissi, e 'l dico: sii lesto, ove càpita,
Ne l'acchiappar de' vecchi i testamenti;
Nè se, smorsato l'amo insidïoso,
Scaltro fuggati 'l primo ed il secondo,
Deluso deporrai l'arte e la speme.
Se due, per grave obbietto, o per leggiero,
Contendan; del peggior, che senza prole
Ricco e audace il miglior próvoca al Foro,
Tu ardentemente la difesa assumi.
Quel cittadin, c'ha miglior dritto e fama,
Se figlio, o moglie abbia feconda in casa;
A che ti giova? O Quinto, o Publio, al primo
Di' per esempio (udir tenera orecchia
Ama i prenomi) mi ti ha fatto amico
La tua virtù; conosco in che consista
Tutto il dubbio legal: io ti difendo.
Venga chi vuol; ambo schiantar quest'occhi
Dovrammi pria che ti schernisca, e spogli
Sin d'un guscio di noce. Che non scapiti,
Che zimbello non sii; mia cura è questa.
Il poltrire, e ingrassar digli che sia
L'unico suo pensier; la lite il tuo.
Persisti, insisti, *o il sirio can rovente*
Fa screpolar le infanti statue; o Furio
Pien di grasso buseccbio la ventraia,
Sputa canuto gel su l' alpi iberne.
Non vedi (allor dirà talun stigando
Col gomito il vicin) che pazïenza!
Che abilità! Che zelo per gli amici!

Plures adnabunt thunni et cetaria crescent.

Si cui praeterea validus male filius in re
Praeclara sublatus aletur; ne manifestum
Caelibis obsequium nudet te, leniter in spem
Adrepe officiosus, ut et scribare secundus
Heres; et, si quis casus puerum egerit Orco,

In vacuum venias: perraro haec alea fallit.

Qui testamentum tradet tibi cumque legendum,

Abnuere, et tabulas a te removere memento:

Sic tamen ut limis rapias, quid prima secundo
Cera velit versu; solus, multisne coheres,

Veloci percurre oculo. Plerumque recoctus
Scriba ex quinqueviro corvum deludet hiantem,
Captatorque dabit risus Nasica Corano.
V. *Num furis? an prudens ludis me, obscura canendo?*
T. *O Laertiade, quidquid dicam, aut erit, aut non:*

Divinare etenim magnus mihi donat Apollo.

V. *Quid tamen ista velit sibi fabula, si licet, ede.*

T. *Tempore, quo iuvenis Parthis horrendus, ab alto*

Demissum genus Aenea, tellure, marique
Magnus erit, forti nubet procera Corano
Filia Nasicae, metuentis reddere soldum.

Così correre a nuoto in frotta i tonni,
E la peschiera formicar vedrai.
Che se a l' alto destin d' ampio retaggio
Cresca ad un ricco un tisicuzzo figlio;
Perchè tua corte a' celibi soltanto
Troppo non scandelezzi, officïoso
Ti rampica pian pian su la speranza
E ch' ei ti scriva suo secondo erede,
E che, se a caso il magagnato bimbo
Tiri l' aiol, ne venghi a piazza vota:
Faran di rado questi dadi ambassi.
A chi mai ti consegni 'l testamento,
Perchè 'l legga, resistere, scostarne
Le tavolette con la man, rammenta,
Ma in guisa tal che destramente rapido
Con la coda de l' occhio a sbirciar giunga
Ciò che contenga nel secondo verso
La cera prima; e se tu solo, o teco
Molt' altri ancor abbi compagni credi.
Sovente da *quinquèviro* in notaio
Trasformato un volpon, a bocca aperta
Lascia l' avido corbo, ed a Corano
Favola fia l' uccellator Nasica.

Ul. Ma che vuoi farmi il pazzo, o che da senno
Me vuoi schernir con vaticini oscuri?

T. O figliuol di Laerte, ogni mio detto
O dee compiersi, o no; chè il magno Apollo
Divinatrice inspirami virtude.

Ul. Ma palesa, se puoi, qual sia di questa
Favola il senso. *T.* In quell' età, che grande
In terra e in mar sarà giovine eroe,
Alto germe di Enea, terror de' Parti;
Di Nasica, che trema, un sol quattrino

Tum gener hoc faciet; tabulas socero dabit, atque,

Vt legat, orabit. Multum Nasica negatas
Accipiet tandem, et tacitus leget; invenietque
Nil sibi legatum, praeter plorare, suisque.

Illud ad haec iubeo: mulier si forte dolosa,

Libertusve senem delirum temperet, illis
Accedas socius: laudes, lauderis ut absens.

Adiuvat hoc quoque; sed vincit longe prius ipsum
Expugnare caput: scribet mala carmina vecors?

Laudato: scortator erit? cave te roget: ultro
Penelopen facilis potiori trade. V. *Putasne,*

Perduci poterit tam frugi, tamque pudica,

Quam nequiere proci recto depellere cursu?

T. *Venit enim magnum donandi parca iuventus,*

Nec tantum veneris, quantum studiosa culinae.

Sic tibi Penelope frugi est: quae si semel uno
De sene gustarit, tecum partita lucellum,

Vt canis, a corio nunquam absterrebitur uncto.

Me sene, quod dicam, factum est: anus improba Thebis

Se render dee, la campionessa figlia
Diverrà sposa di Corano il forte.
Che fa il genero allor? Suo testamento
Al suocero consegna, e prega e insiste
Che il legga, e quei ricusa, e dopo un lungo
Rifiuto al fin, sel reca in mano, e legge . .
Brontola fra se stesso: oimè! legato
Per se, pe' suoi non trova altro che il pianto.
T' ingiungo ancor di più che per ventura
Se mai scaltrita donna, over liberto
Menin pel naso il vecchio imbarbogito,
Tu in lega entra con lor; gli loda, ond' essi
Poi te lontano lodino a vicenda.
Giova questo altresì. Ma in prima in prima
Vuolsi espugnar lo stesso barbassoro.
Schiccheraa, inetto, versi da forbirne?
Lodalo. Ama il bordello? Non attendere
Che ten richiegga; di buon cor consegna
La Penelope tua tosto a Messere.
Ul. E credi tu che sì frugale e casta
Matrona, cui svïar dal sentier dritto
Tentaro i proci invan, vogliasi indurre?..
T. Que' proci con la gotta infra le dita,
Trattandosi di spendere, nè tanto
Solleciti del cor, quanto del ventre,
Vaglion tant' oro inver! Quindi frugale
È Penelope tua: fa che una volta
Un grasso vecchio ad assaggiar s' avvezzi,
Dividendone teco il borsellino;
Oh! allor, qual veltro, a l' ingrassato cuoio
Fia che s' attacchi, e più nol lasci mai.
Vo' raccontarti quel che in Tebe avvenne
Ne l' età mia senile: ecco in qual guisa

Ex testamento sic est elata : cadaver
Vnctum oleo largo nudis humeris tulit heres :

Scilicet elabi si posset mortua ; credo ,

Quod nimium institerat viventi . Cautus adito ;

Neu desis operae , neve immoderatus abundes .

Difficilem , et morosum offendes garrulus : ultro
Non etiam sileas . Davus sis comicus , atque
Stes capite obstipo , multum similis metuenti .

Obsequio grassare : mone , si increbruit aura ,

Cautus uti velet carum caput : extrahe turba
Oppositis humeris : aurem substringe loquaci .

Importunus amat laudari , donec , ohe iam !

Ad coelum manibus sublatis dixerit , urge ; et
Crescentem tumidis infla sermonibus utrem .

Quum te servitio longo , curaque levarit ;
Et certum vigilans , quartae esto partis Vlysses ,

Audieris , heres : ergo nunc Dama sodalis
Nusquam est ? unde mihi tam fortem , tamque fidelem ?
Sparge subinde : et , si paullum potes , illacrymare : est
Gaudia prodentem vultum celare . Sepulcrum
Permissum arbitrio , sine sordibus exstrue : funus

Per testamento una ribalda vecchia
Fu portata al sepolcro. A spalle ignude
Se ne addossò il cadavere, bisunto
D' olio, l' erede. Che sperasse, io credo,
Morta sguizzar al men da chi la tenne
Aggrappata a due man, mentre fu viva.
Vacci adagio; non far poco, nè troppo.
Del tuo garrir quel brontolon ombroso
Potrà recarsi; nè tacer ti è dato
A tuo capriccio. Il Davo da commedia
Far seco dei: a collo torto, in piedi,
Quasi tremando al suo cospetto innanzi,
Nabissalo ad ossequî. Appena senti
L' aria soffiar più fresca, e tu l'avverti
A imbacuccar ben ben la cara testa.
Ponta il dorso, ov' è calca, a trarnel fuori;
A imbroccarne ogni sillaba, se parla,
Tu senza pur fiatar, gli orecchi affila.
Ama lodi a crepar? l' imbotta, e gonfia
L' otre, crescente ognor, sin ch' egli esclami
Con mani alzate al ciel: *Oi basta, basta!*
Poi quando al fin da sì noiosa e lunga
Liberato ei t' avrà servil catena,
E certo omai di non sognar, ascolti:
„ Ulisse sia di quarta parte erede „
Spesseggia ad ora ad or: Io dunque al mondo
Non rivedrò più Dama, il mio compagno?
Dove tanta costanza e tanta fede?
E se per poco il puoi, fatti le luci
Imbambolar di quattro lagrimette.
Sappiti mascherar sì che dal volto
Non sfavilli la gioia; il monumento
Commesso a la tua fe, da te s' innalzi

Egregie factum laudet vicinia. Si quis

Forte coheredum senior male tussiet; huic tu

Dic, ex parte tua, seu fundi, sive domus sit

Emtor, gaudentem nummo te addicere. Sed me

Imperiosa trahit Proserpina: vive, valeque.

Senza spilorcierìa; dal vicinato
Il funeral magnifico si lodi.
Se a caso tra gli eredi alcun vecchiardo,
Che sornacchia affannoso, o casa o campo
Comprar ambisca del comun retaggio;
Di' che disponga pur de la tua rata
Per un óbolo ancora, e se' contento..
Ma Proserpina a sè già mi strascina
Imperïosa: ti conserva; addio.

Satira VI.

Hoc erat in votis: modus agri non ita magnus,

Hortus ubi, et tecto vicinus iugis aquae fons,
Et paullum silvae super his foret: auctius, atque
Di melius fecere: bene est: nil amplius oro,

Maia nate, nisi ut propria haec mihi munera faxis.
Si neque maiorem feci ratione mala rem,

Nec sum facturus vitio, culpave minorem:

Si veneror stultus nihil horum; o si angulus ille
Proximus accedat, qui nunc denormat agellum!

O si urnam argenti fors qua mihi monstret! ut illi,

Thesauro invento qui mercenarius agrum
Illum ipsum mercatus aravit, dives amico
Hercule: si quod adest gratum iuvat; hac prece te oro;
Pingue pecus domino facias, et cetera, praeter
Ingenium: utque soles, custos mihi maximus adsis.

Ergo ubi me in montes, et in arcem ex Vrbe removi,
Quid prius illustrem satyris, Musaque pedestri?
Nec mala me ambitio perdit, nec plumbeus Auster,

SATIRA VI.

Un discreto poder, vasto non molto,
Che avesse un orticello, e una fontana
D' acqua perenne, a la magion vicina;
Un po' di bosco ancor per giunta; ed ecco
Tutto qual era il voto mio. Gli dei
Han fatto meglio e più: sien benedetti!
Figliuol di Maia, or tu mi serba il dono,
Tu, che mel festi: altro da te non chieggo.
Se con arti malvage io non accrebbi
Mie facoltà, nè fia per colpa o vizio
Ch' io mai le scemi; s' io non amo insano
Coltivar queste, o simili chimere:
Oh potessi aggregar al campicello
L' angoletto vicin, che lo deforma!
Oh se fortuna, ove che sia, d' argento
Un' urna a me, come a colui, mostrasse,
Che, mercenario in pria, poichè un tesoro
Rinvenne, ricco d' Ercole per opra,
Lavorò, da lui compro, il campo istesso!
Se di quanto or posseggo, io son contento;
Ecco in che stringo il mio pregar: deh! rendi
Pingue al padron la greggia, e tutto ogni altro
Suo ben, fuorchè l' ingegno: e come suoli,
Potentissimo ognor mi sii custode!
Dunque in queste colline, e in questa rocca
Poi che da Roma a riparar men corsi,
Qual dapprima illustrar vorrà subietto
La satirica mia musa pedestre?
Nè qui mi strugge ambizion tiranna,

Autumnusque gravis, Libitinae quaestus acerbae.

Matutine pater, seu Iane libentius audis,

Vnde homines operum primos, vitaeque labores
Instituunt, (sic Dîs placitum) tu carminis esto
Principium. Romae sponsorem me rapis. Eia!

Ne prior officio quisquam respondeat, urge:

Sive Aquilo radit terras, seu bruma nivalem
Interiore diem gyro trahit, ire necesse est.

Postmodo, quod mi obsit, clare, certumque lo-
quuto,
Luctandum in turba; et facienda iniuria tardis.

Quid tibi vis, insane? et quam rem agis? impro-
bus urget
Iratis precibus: tu pulses omne, quod obstat,

Ad Maecenatem memori si mente recurras.

Hoc iuvat, et melli est, non mentiar: at simul
atras
Ventum est Esquilias, aliena negotia centum
Per caput, et circa saliunt latus. Ante secundam
Roscius orabat sibi adesses ad Puteal cras.

De re communi scribae magna, atque nova te
Orabant hodie meminisses, Quinte, reverti.

Imprimat his cura Maecenas signa tabellis.

Nè torpid' austro, nè ferale autunno,
Entrambi lucro a Libitina acerba.
O padre del mattin, ovver (se 'l nome
Teu sia più grato) o Giano, onde i mortali
Ricominician de l' opre e de la vita
(Piacque agli dei così) lor cure prime,
Da te principio abbia 'l mio carme. A Roma,
A prestar sicurtà, tu mi strascini -
„ Su, per non far che ti preceda un altro
„ Nel fidanzar l' amico, alza le gambe „ -
O borea i campi rada, o acuto verno
Roti in più stretto giro i dì nevosi,
È forza andar. Poi come avrò profferte
Chiare e scolpite certe paroline,
Da tornarmi sul capo, eccomi a l' arme
Tra la calca a lottar, spentoni ed urti
A chi balocca dispensando - „ Pazzo!
Si può saper che vuoi, che fai? - „ (Così
Qualche insolente mi bestemmia e insulta.)
„ Tu quando pensi a Mecenate, investi
„ Quanto ti viene avanti - „ E qui non nego
Che udendo ciò mi vien l' acquetta in bocca,
E 'l cor mi brilla: ma non pria su l' atre
Esquilie ho posto il piede, ecco assalirmi
Su pel capo e pe' fianchi un nembo enorme
Di faccende non mie - „ Roscio ti prega
„ Assistergli domani in tribunale
„ Un' ora buona pria di terza. - Quinto,
„ Ti pregano i notai che non ti scordi
„ Di tornar oggi pel novello affare,
„ Al collegio d'altissima importanza -
„ Fa che Mecena a queste tavolette
„ Ponga il suggel - *Mi proverò*; se dici:

Dixeris, experiar: si vis, potes, addit, et instat.

Septimus octavo propior iam fugerit annus,

Ex quo Maecenas me coepit habere suorum
In numero, dumtaxat ad hoc, quem tollere rheda
Vellet, iter faciens, et cui concredere nugas
Hoc genus: hora quota est? Thrax est Gallina Syro par?
Matutina parum cautos iam frigora mordent;
Et, quae rimosa bene deponuntur in aure.

Per totum hoc tempus subiectior in diem, et horam
Invidiae: noster ludos spectaverat una,
Luserat in campo; Fortunae filius, omnes.
Frigidus a Rostris manat per compita rumor;
Quicumque obvius est, me consulit: o bone, (nam te
Scire, Deos quoniam propius contingis, oportet)
Numquid de Dacis audisti? Nil equidem. Vt tu
Semper eris derisor! At omnes Dî exagitent me,
Si quidquam. Quid? militibus promissa Triquetra
Praedia Caesar, an est Itala tellure daturus?
Iurantem me scire nihil, mirantur, ut unum
Scilicet egregii mortalem, altique silenti.

Perditur haec inter misero lux, non sine votis:
O rus, quando ego te aspiciam? quandoque licebit,
Nunc veterum libris, nunc somno, et inertibus horis

Replica, insiste - „ Purchè il vogli, il puoi. „
Fuggito è il settim' anno, e omai già tocca
L' ottavo da quel dì, che Mecenate
Mi annoverò fra' suoi la prima volta,
Sol per aver compagno in carrettina
Uom, cui fidar di questa sorta baie,
Mentre si fa cammin: Quant' ore sono?
„ Gallina il trace è da appaiarsi a Siro?
„ Il freddo mattutino omai comincia
„ A pizzicar chi ben non s' imbacucca,
E simile altro arcan, ben da fidarsi
A screpolati orecchi. Or da quel tempo
Di giorno in giorno, e d'ora in or più grave
Mi preme invidia - „ Il nostro insiem con lui
„ Stava a veder i giuochi: in Campomarzo
„ Ha giuocato con lui. „ Nacque vestito. „
Tutti una voce. Da' Rostri a le piazze
Se un freddo suon si spande; uom, che m' incontri
Non v'è, che non men chiegga: „ Intorno a' Daci,
„ Caro, che nuove abbiam? Tu c' hai ventura
„ Di appressarti a' Celesti, il dei sapere „ -
Nulla in mia fe! - „ Sempre ad un modo stesso
„ Dunque beffeggiator? - „ Tutti gli Dei
„ Che mi arrovellin pur, se nulla intesi! „
Un altro: - „ Augusto assegnerà a' soldati
„ I promessi poder su la Sicilia,
„ O su l' Italia „? - Giuro d' ignorarlo?
Ammiran che in serbare alto segreto
Artagoticamente io non ho pari.
La giornata così di noia in noia
Misero io passo, e sospirando esclamo:
O villa, e quando io rivedrotti, e quando
Potrò de' prischi saggi or fra' volumi,

Ducere sollicitae iucunda oblivia vitae?

O quando faba, Pythagorae cognata, simulque
Vncta satis pingui ponentur oluscula lardo?

O noctes, coenaeque Deûm, quibus ipse, meique,

Ante larem proprium vescor, vernasque procaces
Pasco libatis dapibus! Prout cuique libido est,

Siccat inaequales calices conviva, solutus
Legibus insanis: seu quis capit acria fortis
Pocula, seu modicis uvescit laetius. Ergo
Sermo oritur, non de villis, domibusve alienis,

Nec, male, necne, Lepos saltet; sed, quod magis ad nos
Pertinet, et nescire malum est, agitamus: utrumne
Divitiis homines, an sint virtute beati:

Quidve ad amicitias, usus, rectumne, trahat nos:

Et, quae sit natura boni, summumque quid eius.

Cervius haec inter vicinus garrit aniles
Ex re fabellas. Si quis nam laudat Arellî
Sollicitas ignarus opes, sic incipit: Olim
Rusticus urbanum murem mus paupere fertur
Accepisse cavo, veterem vetus hospes amicum;

Or tra 'l sonno e le pigre ore oziose
Trarre de l' egra vita un dolce obblio!
Le fave, al Samio in parentela aggiunte,
E i buoni erbaggi, come va conditi
Nel pingue lardo, oh quando avrò sul desco!
O notti! O cene degli dei, dov' io
Presso il mio focolar co' miei mi assido,
E mangio, ed a la vispa famigliuola
De' servi, nati da' miei servi, io stesso
I già libati pria cibi dispenso!
Sciolto da insulse leggi a suo talento
Vota dispari nappi ognun, che siede;
O che talun, di miglior lena, agguanti
I ciotolon; o con mezzane tazze
Goda innaffiarsi un altro il gorgozzule.
Poi viensi a ragionar, non de' poderi,
O de le case altrui; non se Lepòre
Danzi bene, o se mal; ma si trattiamo
Di quel, che più ci tocca, e che gran fallo
Fora ignorar: Ciò, che felici rende
Gli uomini, è l' oro, o la virtù? Qual nodo
Ci strigne in amistà? l' utile, o il retto?
La natura de' ben, de' beni il sommo
Qual mai sarà? In mezzo a ciò se n' esce
Cervio, il mio buon vicino, a squadernarti
Taluna a tempo de le favolette,
Che sogliono narrar le vecchierelle.
Quindi, se un bietolon di Arellio esalti
Gli angosciosi tesor, così comincia:
Dicon che un giorno un topo di campagna
Accolse ne la sua povera buca
Un topo di città, come dar suole
Albergo ospite vecchio a vecchio amico.

Asper, et attentus quaesitis ut tamen artum
Solveret hospitiis animum. Quid multa? neque ille
Sepositi ciceris, nec longae invidit avenae:

Aridum et ore ferens acinum, semesaque lardi
Frusta dedit, cupiens varia fastidia coena
Vincere tangentis male singula dente superbo:

Quum pater ipse domus palea porrectus in horna
Esset ador, loliumque, dapis meliora relinquens.

Tandem urbanus ad hunc: quid te iuvat, inquit, amice,

Praerupti nemoris patientem vivere dorso?

Vis tu homines, urbemque feris praeponere silvis?

Carpe viam (mihi crede) comes: terrestria quando
Mortales animas vivunt sortita, neque ulla est
Aut magno, aut parvo leti fuga: quo, bone, circa,

Dum licet, in rebus iucundis vive beatus:

Vive memor, quam sis aevi brevis. Haec ubi dicta
Agrestem pepulere, domo levis exsilit: inde
Ambo propositum peragunt iter, urbis aventes
Moenia nocturni subrepere. Iamque tenebat
Nox medium caeli spatium, quum ponit uterque

Ruvido e avaro de la sua dispensa
Egli era, ma alloggiando forestieri,
Si slacciava la cintola. Che più?
Nè al cece in serbo, nè a la lunga avena
La risparmiò: qualch' acino appassito,
Che traea con la bocca, e qualche briciolo
Di lardo mezzo roso anco gli appose.
Non sapea che si far, vincer bramando,
Col variar intingoli, la noia
Del lezïoso, ch' ogni cibo appena
Premea col dente, ed arricciava il naso.
Giaceasi intanto a roder farro e loglio
De la casa il padron sul paglericcio,
I buon bocconi al forestier lasciando.
Ma come può piacerti, al fin proruppe
Il cittadin, come soffrir, amico,
Di questo bosco su l' alpestre dorso
Vita sì rea? Vuoi preferir tu dunque
Ad uomini e città, belve e foreste?
Su, mettiamci in cammin, credi a l' amico.
Giacchè un' alma mortal sortiron quanti
Vivono su la terra, nè da morte
Può il piccolo fuggir, fuggir può il grande;
Dunque in bagordi, mentre il puoi, mio caro,
Vivi felice pur, memore vivi
,, Che le vite son corte, e i giorni frali.
A sì forti argomenti in un baleno
Balza fuor de la tana il villanello:
Il proposto cammin poi di conserva
Forniscon, vaghi d' erpicarsi entrambi
De la città notturni entro le mura.
Già notte avea metà del ciel trascorso,
Quand' ecco l' uno e l' altro in ricco ostello

In locuplete domo vestigia ; rubro ubi cocco
Tincta super lectos canderet vestis eburnos,

Multaque de magna superessent fercula coena,

Quae procul exstructis inerant hesterna canistris.

Ergo ubi purpurea porrectum in veste locavit
Agrestem, veluti succinctus cursitat hospes,

Continuatque dapes: nec non verniliter ipsis
Fungitur officiis, praelambens omne, quod affert.

Ille cubans gaudet mutata sorte, bonisque
Rebus agit laetum convivam: quum subito ingens
Valvarum strepitus lectis excussit utrumque.

Currere per totum pavidi conclave, magisque
Exanimes trepidare, simul domus alta Molossis
Personuit canibus. Tum rusticus: haud mihi vita
Est opus hac, (ait) et valeas: me silva, cavusque
Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo.

Fermano i passi. Sovra eburnei letti
Splendevan ivi di vermiglia grana
Ritinte vesti: ivi da un altro lato
Più in là vedeansi di vivande colmi
Canestri torreggiar, di lauta cena
Del già caduto dì superbi avanzi.
Or, poi che il bravo albergator su drappi
Di porpora sdraiar fe il villanello;
Qua e là, qual suol valletto in farsettino,
Arranca, e piatti sopra piatti appone,
Nè il privilegio del mestiere oblia;
Quanto appon pizzicando egli 'l primiero.
Il campagnuol, fatto signor, nel suo
Giaciglio poltroneggia, e i buon bocconi
Già di buon compagnone aria gli danno.
Ma di stridenti cardini a lo strepito
Subitaneo, terribile, precipita
L'uno e l'altro da' letti; urtansi, corrono
Per tutto intorno sbalorditi, pavidi;
E più senton fuggir l'anima, e tremano,
Quando de' cani a l'ulular, de l'ardua
Magion le volte in lungo suon rimbombano.
Il contadino allor: No, questa vita
Non fa per me. La mia selva, il mio buco,
Franco d'insidie, i magri miei legumi;
Essi mia stanza, e cibo, e pace . . . Addio.

SATIRA VII.

D. *Iamdudum ausculto ; et, cupiens tibi dicere servus*
Pauca, reformido . H. *Davusne ?* D. *Ita, Davus, amicum*
Mancipium domino, et frugi, quod sit satis ; hoc est,

Vt vitale putes . H. *Age, libertate Decembri*
(Quando ita maiores voluerunt) utere ; narra .

D. *Pars hominum vitiis gaudet constanter, et urget*
Propositum : pars multa natat, modo recta capessens,

Interdum pravis obnoxia : saepe notatus
Cum tribus anellis, modo laeva Priscus inani,

Vixit inaequalis, clavum ut mutaret in horas ;

Aedibus ex magnis subito se conderet, unde
Mundior exiret vix libertinus honeste .

Iam moechus Romae, iam mallet doctus Athenis
Vivere, Vertumnis, quotquot sunt, natus iniquis .

Scurra Volanerius, postquam illi iusta chiragra
Contudit articulos, qui pro se tolleret, atque
Mitteret in phimum talos, mercede diurna
Conductum pavit : quanto constantior idem
In vitiis, tanto levius miser, ac prior illo,

Satira VII.

D. Gran tempo è già che de l' orecchie sole
Usar teco ho potuto; or de la lingua
Bramando un poco usar, servo, qual sono,
Timor me ne ritien - *Or.* Non se' tu Davo?
D. Sì ben; Davo, al padron servo, ed amico,
E buono al punto: tal cioè che creda
Poterlo lasciar vivere. *Or.* Su via,
Dicembre ti fa libero, (chè tale
Fu il voler de' maggiori) usane; narra -
D. Degli uomini una parte ama ne' vizi
Gavazzar sempre, e incaponir nel lezzo.
Tentennan molti, ed ora il buon sentiere,
Or prendon quel, che a precipizio mena.
Con tre anelli adocchiar si fe sovente
Prisco, e talor co la sinistra ignuda.
Sì vario visse, che vestir cangiava
Da un' ora a l' altra: da una reggia a un buco,
D' onde non oseria senza arrossirne
Farsi vedere uscir l' attillatuzzo
D' un liberto figliuol, iva a insaccarsi.
Or preferiva Roma, a farvi 'l bello;
Atene or preferiva a farvi 'l dotto,
Nato in ubbia di quanti ci ha Vertunni.
Volanerio buffon, poichè gli articoli
Gli ebbe annodati vindice chiragra,
Affittossi, e nudriva a tanto al giorno
Chi raccogliesse e imbossolasse i dadi.
Ne' suoi vizi per altro nom così fatto
Quanto è costante più, tanto infelice

Qui iam contento, iam laxo fune laborat.
H. *Non dices hodie, quorsum haec tam putida tendant,*
Furcifer? D. *Ad te, inquam.* H. *Quo pacto, pessime?* D. *Laudas*
Fortunam, et mores antiquae plebis, et idem,

Si quis ad illa Deus subito te agat, usque recuses:
Aut quia non sentis, quod clamas, rectius esse,
Aut quia non firmus rectum defendis, et haeres,
Nequidquam coeno cupiens evellere plantam.

Romae rus optas, absentem rusticus Vrbem
Tollis ad astra levis. Si nusquam es forte vocatus
Ad coenam, laudas securum olus; ac, velut usquam
Vinctus eas, ita te felicem dicis, amasque,

Quod nusquam tibi sit potandum. Iusserit ad se
Maecenas serum sub lumina prima venire
Convivam: nemon' oleum feret ocius? ecquis
Audit? cum magno blateras clamore, (*) fugisque.
Mulvius, et scurrae tibi non referenda precati,
Discedunt. Etenim fateor me, dixerit ille,
Duci ventre levem: nasum nidore supinor:
Imbecillus, iners, si quid vis, adde, popino.

(*) *furisque*

Men di quel primo, ch' or su tesa fune,
Ed or su lenta in fiotti eterni ondeggia.
Or. Con queste, ch' oggi infilzi insulse ciance,
Forca, spiegar vorrai che dir mi senti?
D. Di te sento parlar. *Or.* Come, ribaldo?
D. Tu mi lodi i costumi e la fortuna
Di Roma antica, e se di botto un nume
Ti lanciasse a que' tempi; Oibò, diresti
Sempre e poi sempre, o perchè 'l cor non sente
Che 'l più giusto sia quel, che 'l labbro esclama,
O perchè sei debil campion del giusto,
E 'l piè bramando invan spiccar dal fango,
Vi resti impantanato. Abiti a Roma?
Brami la villa. In villa? e Roma lodi
A ciel, leggier qual sei, perchè lontana.
Se per ventura qualche invito a cena
Non ti capita, Oh cari i miei quieti
Cavoli! esclami, e qual se fuor di casa
Andassi tratto per la strozza, appelli
Felice te del non dover altrove
Le tazze altrui votare, e ten compiaci.
Ma fa che tardo giungati un messaggio
Di Mecenate, che a cenar ti chiama,
Sopra sera; qual chiasso, qual rumore!
Non c' è un diavol, che si rompa il collo
A recarmi l' unguento? Siete sordi?
Milvio intanto, e i delusi parasiti,
Con quattro moccolon, da non ridirsi,
Se ne van borbottando lemme lemme.
Che la pancia è il mio debole, che il naso
A l' odor de l' arrosto arriccio in alto,
Che son vigliacco, buon da nulla, e aggiugni,
S' altro vuoi, tavernier, talun m' appicca,

Tu, quum sis, quod ego, et fortassis nequior, ultro
Insectere, velut melior? verbisque decoris
Obvolvas vitium? Quid, si me stultior ipse
Quingentis emto drachmis deprenderis? aufer
Me vultu terrere; manum, stomachumque teneto,

Dum, quae Crispini docuit me ianitor, edo.

Te coniux aliena capit, meretricula Davum:

Peccat uter nostrum cruce dignius? Acris ubi me
Natura incendit, sub clara nuda lucerna
Quaecumque excepit turgentis verbera caudae,

Clunibus aut agitavit equum lasciva supinum,

Dimittit neque famosum, neque sollicitum, ne
Ditior, aut formae melioris meiat eodem.

Tu, quum proiectis insignibus, anulo equestri,

Romanoque habitu, prodis ex iudice Dama
Turpis, odoratum caput obscurante lacerna,

Non es, quod simulas? metuens induceris, atque
Altercante libidinibus tremis ossa pavore.

Quid refert, uri virgis, ferroque necari
Auctoratus eas; an turpi clausus in arca,

Quo te demisit peccati conscia herilis,

Nè io lo negherò: di egual farina
Tu essendo intanto, e forse ancor peggiore,
Pure, quasi miglior, con muso duro
Contro di me t' aizzi, e 'l tuo mal pelo
D' oneste voci tra 'l fogliame ascondi?
E ben, che fia, se toccherai con mano
Che di me, compro cinquecento dramme
Tuo servo, tu padron più stolto sei?
Cessa di far la gricchia: a casa un poco
Le mani, e giù la bile, in sin ch' espongo
De l' uscier di Crispino i documenti.
A te fan gola le altrui mogli, a Davo
Le puttanelle: qual peccato è degno
Più di croce fra' due? Come natura
Sente l' assillo, subito al chiarore
D' una lucerna, una chiunque ignuda
Del furioso ronzin prenda le scosse,
O, la groppa agitando, ella vi monti;
Fatto il cammin, mi lascia uscir di sella,
Nè inonorato, nè inquieto s' altri
Più ricco e più gentil vi monti anch' esso.
Gittando insegne, e anello equestre, e toga,
Allor che tu da giudice ti cangi
In sozzo Dama, l'olezzante capo
Nel gabbano avvolgendo, e non diventi
In realtà quello, che allor t' infingi?
Già sul toccar la soglia, e tremi e sudi,
E scricchiolarti senti in sino a l' ossa,
Altercando fra lor foia e paura.
Al ferro, a lo staffil, che scanni e scuol,
O sii dannato servilmente, o chiuso,
'Ve ti calò del fallo di sua donna
La confidente, in un casson, col capo

Contractum genibus tangas caput? Estne marito
Matronae peccantis in ambos iusta potestas?

In corruptorem vel iustior? Illa tamen se
Non habitu, mutatve loco, peccatve superne,

Quum te formidet mulier, neque credat amanti.

Ibis sub furcam prudens, dominoque furenti
Committes rem omnem, et vitam, et cum corpore famam.

Evasti? credo metues, doctusque cavebis.

Quae res, quando iterum paveas, iterumque perire
Possis. O toties servus! quae bellua ruptis,

Quum semel effugit, reddit se prava catenis?

Non sum moechus, ais. Neque ego hercule fur, ubi vasa
Praetereo sapiens argentea. Tolle periculum,

Iam vaga prosiliet frenis natura remotis.

Tune mihi dominus, rerum imperiis, hominumque
Tot, tantisque minor? quem ter vindicta, quaterque
Imposita haud unquam misera formidine privet?

Adde super, dictis quod non levius valeat: nam,
Sive vicarius est, qui servo paret, (uti mos

Raggruzzolato le ginocchia tocchi,
Qual v' è divario? De la rea matrona
Il marito non ha su l' uno e l' altro
Legittimo poter? anzi maggiore
Sul seduttor, poichè la donna in fine
Non mutasi di luogo, o di vestito,
Nè di soprano nel mal coro canta;
Come colei, che ha l' animo sospeso,
Nè de l'amante ancor fidasi appieno.
Tu di saputa vai sotto la forca,
E in balìa di un padron di rabbia invaso
Fidi e sostanze, e vita, e corpo, e fama.
La scampasti? Oh! cred' io c' or abbi appreso
A guardarti, a temer... Nè più, nè meno.
Già ti becchi il cervello a pensar come
Tremar di nuovo; al conciator di nuovo
Come vender la pelle. Oh le altrettante
Volte schiavo che sei! E qual v' è belva,
Che, fuggitane un dì, stolida torni
A la rotta catena? - Io già mestiere,
Dici, non fo d' adultero - Nè ladro
Poffar! son io, d' argento una credenza
Quando con arte ammicco, e tiro avanti.
Togline il rischio: il naturale istinto,
Già scosso il fren, si slancerà. Tu ligio
D' uomini e di vicende a tanti, e tali
Dispotici voler, tu mio padrone?
Tu, cui su 'l capo la pretoria verga,
Tre imposta e quattro volte, a liberarti
Del temuto tiranno unqua non basta?
Ciò, che non è men grave, ancor vi arrogi,
Vicario sia (qual vostra usanza il chiama)
Chi ad altro servo è ligio, o sia *conservo*;

Vester ait) seu conservus; tibi quid sum ego? nempe
Tu, mihi qui imperitas, aliis servis miser, atque
Duceris, ut nervis alienis mobile lignum.
Quisnam igitur liber? sapiens, sibi qui imperiosus:
Quem neque pauperies, neque mors, neque vincula terrent:

Responsare cupidinibus, contemnere honores
Fortis, et in seipso totus teres, atque rotundus,

Externi ne quid valeat per leve morari;

In quem manca ruit semper fortuna. Potesne
Ex his, ut proprium, quid noscere? Quinque talenta
Poscit te mulier, vexat, foribusque repulsum
Perfundit gelida: rursus vocat; eripe turpi
Colla iugo. Liber, liber sum, dic age: non quis:

Vrget enim dominus mentem non lenis, et acres
Subiectat lasso stimulos, versatque negantem.

Vel, quum Pausiaca torpes, insane, tabella,

Quî peccas minus atque ego, quum Flavî, Rutubaeque,
Aut Placideiani contento poplite miror
Praelia, rubrica picta, aut carbone, velut si
Re vera pugnent, feriant, vitentque moventes
Arma viri? Nequam, et cessator Davus: at ipse
Subtilis veterum iudex, et callidus audis.

Rispetto a te che mai son io? Tu stesso,
Padrone a me, servo infelice ad altri,
Qual burattin, da esterno fil se' tratto.
Libero chi fia dunque? Il sapiente,
Ch'è sol di se signor, cui non spaventa
Povertà, prigionia, morte; gli affetti
In rintuzzar; in disprezzar gli onori
Forte in suo cor, e quasi in liscio globo,
Tutto ristretto in sè, tal che non offra
Presa ad esterno intacco, e tal che avventi
Fortuna in lui sempre falsati i colpi.
Trovi tu fra tai pregi un sol, che possi
Riconoscer per tuo? Una scrofaccia
Cinque talenti chiede, nè ti lascia
Prender respiro; de la porta fuori
Poi che ti ha messo, vérsati una secchia
Di gelid'acqua: ti richiama indietro.
Eh! via sottrai dal giogo infame il collo;
Libertà, libertà, grida una volta.
Ahi che nol puoi! crudel signor ti preme
Il senno, acuti sproni al fianco ansante
Ti sommette, e restio ti aggira, e sferza.
Quando fuor di te stesso ammiri estatico
Di Pausia un quadro, come va che un fallo
Minor commetti al mio? Gli abbattimenti,
Co la sinopia, o col carbon dipinti,
Quand'io stommi di Rútuba, di Flavio,
E di Placideiano a gamba tesa
A ragguardar, qual se verace fosse,
Di que' prodi il pugnare, il mover l'arme,
Lo schermirsi, il ferir... oh! Davo allora
È un tristo, un perditempo; onor di accorto
Antiquario sottil tu poi ne usurpi.

Nil ego, si ducor libo fumante; tibi ingens
Virtus, atque animus coenis responsat opimis.

Obsequium ventris mihi perniciosius est: cur?
Tergo plector enim. Quî tu impunitior illa,
Quae parvo sumi nequeunt, obsonia captas?

Nempe inamarescunt epulae sine fine petitae,
Illusique pedes vitiosum ferre recusant
Corpus. An hic peccat, sub noctem qui puer uvam
Furtiva mutat strigili? qui praedia vendit,
Nil servile, gulae parens, habet? Adde, quod idem
Non horam tecum esse potes, non otia recte
Ponere: teque ipsum vitas fugitivus, et erro;

Iam vino quaerens, iam somno fallere curam:

Frustra: nam comes atra premit, sequiturque fugacem.
H. *Vnde mihi lapides?* D. *Quorsum est opus?* H. *Vnde sagittas?*
D. *Aut insanit homo, aut versus facit.* H. *Ocius hinc te*
Ni rapis, accedes opera agro nona Sabino.

Me di fumante torta odor se attrae,
Son uom da nulla: in te da cene opime
Di grand' alma, e virtù lande reflette.
La tenerezza mia per la ventraia
A me perchè di maggior danno torna?
Perchè pagarla col groppon mi tocca.
Ma tu ne l' uccellar que' buon bocconi,
Che costan sangue, men punito n' esci?
Oh! sì che smoderata gozzoviglia
S' inamarisce, e al magagnato corpo
I vacillanti piè negan sostegno.
Pecca quel fanticel, che, al farsi notte,
Cangi per uva un' imbolata stregghia;
Chi poi vende i poder, servo a la gola,
Non serba orma servil? Giugni che un' ora
Teco medesmo usar non puoi; non gli ozi
Ben collocar: quasi fuggendo, errando,
Schivar te stesso, e a la tristezza inganno
Far col vino or t' iugegni, ed or col sonno.
Ma indarno: indivisibile, funesta
Te preme; incalza l' orme tue fugaci.
Or. Dov' è un sasso? *D.* A che farne? *Or.* Una saetta?
D. O versifica, o impazza. *Or.* Se qual fulmine
Di quà non sgombri, il nono aggiugnerai
Lavorator al mio poder sabino.

Satira VIII.

H. *Ut Nasidieni iuvit te coena beati?*
Nam mihi quaerenti convivam, dictus here illic
De medio potare die. F. *Sic, ut mihi nunquam*
In vita fuerit melius. H. *Dic, (si grave non est)*
Quae prima iratum ventrem placaverit esca.

F. *In primis Lucanus aper leni fuit Austro*
Captus, ut aiebat coenae pater; acria circum
Rapula, lactucae, radices, qualia lassum
Pervellunt stomachum; siser, alec, faecula Coa.

His ubi sublatis, puer alte cinctus acernam
Gausape purpureo mensam pertersit, et alter
Sublegit quodcumque iaceret inutile, quodque
Posset coenantes offendere: ut Attica virgo
Cum sacris Cereris, procedit fuscus Hydaspes,

Caecuba vina ferens: Alcon, Chium, maris expers.
Hic herus: Albanum, Maecenas, sive Falernum
Te magis appositis delectat; habemus utrumque.

H. *Divitias miseras! Sed queis coenantibus una,*

Fundani, pulchre fuerit tibi, nosse laboro.

F. *Summus ego, et prope me Viscus Thurinus, et infra,*
Si memini, Varius; cum Servilio Balatrone

SATIRA VIII.

Or. Come ti fe buon pro del glorioso
Nasidïen la cena? A cenar meco
Ier ti cercava, e intesi che cioncavi
Colà dal mezzo dì. *F.* Sì ben, che meglio
Mai non stetti in mia vita. *Or.* In grazia dimmi
Qual offa occorse ad attutar primiera
I latrati del ventre? *F.* In primis venne
Cinghial lucan, che il barbassor giurava
Preso al soffiar di un tiepido scilocco.
Piccanti rape e rafani e lattughe
Gli fean corona: intingoli, che stuzzicano
Lo stomaco impigrito. Eranvi acciughe,
Carote, ed acquerello di vin coo.
Ciò sparecchiato, un fanticel succinto
Con purpureo coton poichè la mensa
D'acero spazza, e sottostante un altro
Ne raccoglie ogni bruscolo, ogni lezzo;
Ve', qual attica vergine co' sacri
Misteri eleusini, il fosco Idaspe
Col cecubo avanzarsi a passo a passo,
E Alcon col vin di Scio, che mar non vide.
Qui a Mecena il messer - Se più di questi
Ti piacesse l'albano, od il falerno,
D'ambo siam ricchi. *Or.* Povera ricchezza!
Ma i tuoi compagni di stravizzo ho voglia,
Fundanio, di saper. *F.* Io nel mio letto
Primo giacea, Visco da Turio appresso:
Vario, se ben me ne rammenta, a' piedi.
Vibidio e Balatron di Mecenate

Vibidius, quos Maecenas adduxerat umbras.
Nomentanus erat supra ipsum, Porcius infra,

Ridiculus totas semel absorbere placentas.

Nomentanus ad hoc, qui, si quid forte lateret,

Indice monstraret digito: nam cetera turba,

Nos, inquam, coenamus aves, conchylia, pisces,
Longe dissimilem noto celantia succum:

Vt vel continuo patuit, quum passeris, atque
Ingustata mihi porrexerat ilia rhombi.

Post hoc me docuit melimela rubere, minorem
Ad lunam delecta: quid hoc intersit, ab ipso
Audieris melius. Tum Vibidius Balatroni:
Nos, nisi damnose bibimus, moriemur inulti;

Et calices poscit maiores: vertere pallor
Tum parochi faciem, nil sic metuentis, ut acres
Potores: vel, quod maledicunt liberius; vel,

Fervida quod subtile exsurdant vina palatum.

Invertunt Alliphanis vinaria tota
Vibidius, Balatroque, sequutis omnibus: imi
Convivae lecti nihilum nocuere lagenis.

Affertur squillas inter muraena natantes
In patina porrecta. Sub hoc herus, haec gravida,
inquit,

Eran l'ombre, ch'ei seco avea condotto.
Nomentan di Messere era a la testa,
E Porcio a' piedi, che d'una focaccia
Nel fare un bocconcin, movea le risa.
Era mestier di Nomentan col dito
L'indicar, se mai fosse a caso occulta
Tal che sia qualità, giacchè la turba
Degli altri (intendo noi) pesci, conchiglie,
Uccelli insaccavam, benchè un sapore
Celasser, del comun diverso oh quanto!
E tosto il fe veder, quand'ei mi porse
La pancetta di un passere e d'un rombo,
Che in vita non avea l'egual gustato.
Poi m' insegnò che colti a luna scema
Fansi più imbalconati i pomi nani.
Meglio da lui questo divario udrai.
Allor Vibidio a Balatron: Se a fondo
Non mettiamo il cellier, morremo inulti.
Vengano i ciotoloni - A questo grido
Ecco al convitator sbiancarsi il viso;
Chè nulla il fea tremar, quanto i solenni
Moscioni, o ch'essi con maggior licenza
Menin la lingua, o che i gagliardi vini
Rendano ottuso ogni sottil palato.
Vibidio e Balatron, cui seguon tutti,
Voltando a bocca in giù l'anfore intere,
Ne arrubinano i tònfani alifani.
Quei de l'infimo letto i soli furo,
Che non giunsero a dar l'assalto a' fiaschi.
Qui una murena, in gran taglier distesa,
Già già si avanza, corteggiata intorno
Da galleggianti gamberi. Il magnifico,
Questa, allor dice, gravida fu presa;

Capta est, deterior post partum carne futura.

His mixtum ius est oleo, quod prima Venafri
Pressit cella; garo de succis piscis Iberi;

Vino quinquenni, verum citra mare nato,

Dum coquitur; (cocto Chium sic convenit, ut non
Hoc magis ullum aliud) pipere albo, non sine aceto,
Quod Methymnaeam vitio mutaverit uvam.

Erucas virides, inulas ego primus amaras
Monstravi incoquere, illutos Curtillus echinos,

Vt melius, muria, quam testa marina remittit.

Interea suspensa graves aulaea ruinas
In patinam fecere, trahentia pulveris atri
Quantum non Aquilo Campanis excitat agris.

Nos maius veriti, postquam nihil esse pericli
Sensimus, erigimur: Rufus, posito capite, ut si
Filius immaturus obisset, flere. Quis esset
Finis, ni sapiens sic Nomentanus amicum
Tolleret? heu, Fortuna, quis est crudelior in nos
Te Deus! ut semper gaudes illudere rebus
Humanis! Varius mappa compescere risum
Vix poterat. Balatro suspendens omnia naso,

Haec est conditio vivendi, aiebat: eoque
Responsura tuo nunquam est par fama labori.
Tene, ut ego accipiar laute, torquerier omni

Chè n'è la carne, a lo spregnar, men buona.
La salsa ne compone olio del primo
Fior di venafro, cavïal di spagna,
Vin nostro di cinqu'anni, allor che cuoce,
Dopo cotta, di scio, (nè meglio adatto
Ce n'è;) del pepe bianco, e de l'aceto,
In che di Lesbo tramutossi l'uva.
Le verdi ruche, l'enule amarette
Primo io mostrai, primier mostrò Curtillo,
Come miglior fattura, i non lavati
Ricci incuocer nel salso umor marino,
Che a lo sgusciarsi la conchiglia spande.
Ma che! Volume di sospesi arazzi
Ecco intanto sconficcasi, precipita
Sul gran taglier, traendo d'atra polvere
Un nuvolon, che ugual nol volge borea
Su per l'agro campan. Noi, palpitanti
Di peggior danno in pria; poi d'ogni rischio
Rassicurati, rifiatiam: quai lai
Col capo penzolon, come se morte
Tolto gli avesse in sul fiorire un figlio,
Rufo mettea! Quando finito avrebbe,
Se 'l saggio Nomentan così l'amico
Non confortava? A nostro danno ahi! quale
Nume, o fortuna, evvi di te più crudo?
Oh come godi ognor farti trastullo
De'casi umani! - Col mantile in bocca
Vario appena affogar potea le risa.
Balatron, che appiccare ad ogni chiodo
Suole il suo fiasco, Ecco il destin, dicea,
De la vita mortal! condegna fama
A' tuoi sudori ecco perchè giammai
Non corrisponde. A darmi lauta cena
Tu ti se' arrovellato, augustiato,

Sollicitudine districtum? ne panis adustus,

Ne male conditum ius apponatur? ut omnes
Praecincti recte pueri, comtique ministrent?

Adde hos praeterea casus: aulaea ruant si,
Vt modo; si patinam pede lapsus frangat agaso.

Sed convivatoris, uti ducis, ingenium res
Adversae nudare solent; celare secundae.

Nasidienus ad haec: tibi Di, quaecumque preceris,

Commoda dent: ita vir bonus es, convivaque comis:

Et soleas poscit. Tum in lecto quoque videres
Stridere secreta divisos aure susurros.

H. *Nullos his mallem ludos spectasse: sed illa*
Redde, age, quae deinceps risisti. F. *Vibidius dum*
Quaerit de pueris, num sit quoque fracta lagena;

Quod sibi poscenti non dentur pocula; dumque
Ridetur fictis rerum; Balatrone secundo;

Nasidiene, redis, mutatae frontis, ut arte
Emendaturus fortunam: deinde sequuti
Mazonomo pueri magno discerpta ferentes
Membra gruis, sparsi sale multo, non sine farre,

Pinguibus et ficis pastum iecur anseris albi,
Et leporum avulsos, ut multo suavius, armos,
Quam si cum lumbis quis edit: tum pectore adusto

Martoriato - Affè che il pan non sia
Troppo abbrostito; sia gustoso il brodo;
I famigliari, che servir dovranno,
Vestiti, pettinati in tutta gala.
E ben c' hai fatto? Aggiugni mo' de' casi
Simili a questo. Quando men tel pensi,
Come pur or, precipitan gli arazzi;
Smuccia 'l piede ad un mozzo, e rompe 'l piatto...
Ma di un convitator, come di un duce,
Soglion svelare le vicende avverse,
Le propizie celar soglion l'ingegno -
Nasidieno a ciò - Oh che gli dei
Ti piovan tutto il ben, che lor domandi!
Oh l' uom da bene! oh il commensal cortese!
E chiede i suoi calzari. Allor avresti
Di bocca in bocca, e letto in letto udito
Stridere un bisbiglío. *Or*. Oh lo spettacolo
Da preferirsi a ogni altro! A questa scena
Qual altra ne seguì? - *F*. Mentre Vibidio
Chiede i valletti, s' anco 'l fiasco in pezzi
Andato sia; poichè si sgozza invano,
Nè v'ha chi gli dia ber; mentre s' inventano
Pretesti al riso, e Balatron seconda;
Nasidien, tu con cangiato aspetto
Ecco torni, qual uom, che sa con l' arte
I torti riparar di rea fortuna.
Gli fan codazzo i famigliar, che in vasto
Piatto regal gru dimembrata portano,
Di farro sparsa, e molto sale. Il fegato
Di un'oca bianca vi si accoppia, a fichi
Ben ingrassato: spalle v' ha di lepri,
Molto più saporose a chi le mangi
Distaccate da' lombi; e venner merli

Vidimus et merulas poni, et sine clune palumbes;

Suaves res, si non caussas narraret earum, et
Naturas dominus: quem nos sic fugimus ulti,

Vt nihil omnino gustaremus, velut illis
Canidia afflasset, peior serpentibus Afris.

Col petto arsiccio, e senza cul piccioni.
Cari boccon, *si causas et naturas*
Cessato avesse d'ogni cosa esporci
Il buon Messer, da cui fuggiam repente
Vendicati così; che nulla affatto
Non ci femmo a gustar, qual se Canidia
Col fiato avesse le vivande infette,
Più velenosa di african serpente.

ANNOTAZIONI

AL

LIB. I. DELLE SATIRE.

Poche e brevi noterelle apposi alle odi, e non riuscirono mal gradite. Raccolgo ora in egual modo quelle qua e là seminate in margine al mio MS. delle Satire, dell' Epistole, e dell' Arte Poetica. Non inutili cose m' ingegnerò offerirti, o lettore, o da altri non dette, o non inopportune all' intelligenza della versione. Vogli per tua cortesia menarmi buona la seconda, come la prima.

Satira I.

Praeterea, ne sic ut qui iocularia etc. v. 23. Proviamoci a spiegar questo *praeterea* per *inoltre*, e vedrassi come il sentimento, che segue, non accordasi affatto col precedente, e tutto resta sospeso. Se poi lo vorremo interpetrar così „ Su via; lasciamo pur questo tuono, perchè non dicasi che io voglia far del buffone, quantunque scherzando ancora si possan dire delle belle verità „ ne uscirà un sentimento, che al precedente annodasi con molta naturalezza. Or è da premettersi che il primo de' comentatori, ed il più sincero de' codici è il senso comune. *Praeterea*, composto da *praeter ea* vuolsi come semplice sinonimo di *praeter*, e i lessici gli attribuiscono la dote medesima di significati, quali sarebbero: *Oltre a ciò*, *di più*, *salvo*, *fuorchè*. E pure *praeter* e *praeterea* non appartengonsi, che ad unica famiglia con *praeterire*, e così appunto qui fanno all' uopo. È noto quanto resti a desiderarsi ne' latini vocabolari, e pare impossibile che, nel notare i significati di questo avverbio, si sia ommesso quello tanto naturale, ed agnato, che corrisponde a „ *ciò mettendo da parte*, *da parte ta' cose*; il che nel tradurre è ben diverso da quell' *inoltre*, ed *oltre a ciò*, che in questo luogo non cape, e non attacca.

Si vorrà disprezzar come inetta e pedantesca la mia osservazione? E pure per non volersi imbrattare di questo pedantismo, e comentatori, e traduttori han dato di cozzo nel contrassenso. Ma quando in fine il *praeterea* così tradotto non andasse a sangue; si trasformi, aggiuntovi un *m*, in soggiuntivo (*praeteream*) che darà il senso netto, da me, anzi da ORAZIO voluto. E qui piacemi riportare i lamenti del nostro Petrarca (Dial. XXIII. *De librorum copia*) per le negligenze, e le scorrezioni de' codici de' suoi tempi. *An si redeat Cicero, aut Livius, multive alii veterum illustrium; ante omnes Plinius secundus, sua scripta relegentes, intelligent, et non passim haesitantes, nunc aliena credent esse, nunc barbara?* Ciò servirà di scusa al *praeteream*, che proporrei doversi sostituire.

Iugera centum, an mille aret v. 50. Peccato che iugero sia un latinismo, e che non abbiamo voce di esatta corrispondenza! I Napoletani hanno *versura* nello stesso significato, che pur sarebbe non ignobil parola, la quale, al pari di *iugerum*, dinota quella estensione di un campo, che un giogo, o sia un paio di buoi arar può in tutta una giornata.

Reticulum panis v. 47. È una reticella di fune di canape, annodata a grosse maglie, dove i facchini, o bagaglioni di truppa ripongono il pane, che vanno a prendere al forno, e su le spalle il trasportano. Nel vedergli passar talvolta, correndomi alla memoria che questo *reticulum* oraziano ha posti nella rete parecchi comentatori, ho pensato quanto agevolamento rechi alla intelligenza de' nostri classici l'appartener essi alla medesima terra; mentre a chiunque è facile osservare moltissimi usi e strumenti d'arti, ed utensili esser particolari a ciascun paese, e conservarvisi da remotissimi secoli. Ed in vero quanto all'uso privato e domestico si appartiene, gli uomini mutar non sogliono, ove manifesto miglioramento, o vantaggio nell'abbandonarlo non trovino. Così ancora delle bugnole, rammentate nel seg. verso 53. di che alcuna cosa nelle annotaz. all'epist. VII. l. I. occorrerà osservare; e per conformità d'argomento, tal altra osservazione intorno al *duplice ficu* della sat. II. l. 2. si accennerà nell'appostavi annotazione.

Ne te compilent fugientes, hoc iuvat? horum
Semper ego optarim pauperrimus esse bonorum v. 78. e 79. Ecco due versi ritmici, o *leonini* sfuggiti all'accuratezza di FLACCO.

Satira II.

Ambubaiarum v. 1. Un antico fa derivar da voce siriaca questo vocabolo, ed è ben vero che molte di sì fatte sonatrici, e lascive donne dall' Oronte sboccavano al Tevere, come Giovenale il rammenta (sat. 3. v. 62. e segg.). Un moderno poi vuol trarne l' etimologia da Baia, perchè le Baiane a far mercato di lor lascivie e sonando e cantando, vi concorreano ancor esse. Curiamoci poco del vocabolo, quando del suo significato non possiam dubitare. Quel *collegia ambubaiarum* mi rinnova sempre l' idea di quelle truppe di canterine e di zanni, che una volta in Venezia giravano intorno per piazza S. Marco nella fiera dell' *Ascensa*, e dov' era alcun crocchio di persone avanti a' Caffè, e ne' portici, là si fermavano, a far lazzi, e cantar mottetti, e simili scede.

Che alcune costumanze si sieno perpetuate e particolarmente in Italia, l' abbiamo altrove accennato, e all' interpetrazione de' nostri Classici antichi giova non poco il badarvi, trattandosi d' usi famigliari e popolareschi.

Aonio Palcario in certi suoi esametri latini a Gio. Tonso, ne' quali dà una zampatina allo stile del Nostro, rapporta questo primo verso:

Protulit (Horatius) *effetos, velutique ex tempore versus,*

. . . .

Sed fortasse nimis numerorum lege soluta.

. . . .

Ambubaiarum collegia, pharmacopolae,
Nunc ego si inciperem, ferres, dic, candide Tonse?

Ruffian, baratti, e simili lordure. Questo verso di Dante (Inf. c. XI.) è venuto a ranicchiarsi qui co' suoi piedi.

Leporem venator v. 105. Oscurissimo luogo sinchè non si è avvertito aver Orazio tratto da un epigramma di Callimaco questi versi, qui ottimamente allogati. Anzi parmi che sien posti in bocca di Cerinto, vago di cortigiane da palagi, e non da chiasso, il quale a' begli argomenti del satirico dà per tutta risposta i versi del poeta greco. Ciò mi ha indotto a recargli in ottava.

Satira III.

Saepe velut qui Currebat fugiens hostem (v. 9. segg.) Dizione Oraziana. La sintassi naturale avrebbe portato o *velut fugiens hostem*, o *velut qui fugit hostem*, risolvendo cioè il participio, o togliendone il *qui*. Orazio usa d'una elegante novità, particolare al suo stile; ciascuno ha le sue. Come traduttore ho io ancora le mie; ed ecco per esempio che in questo luogo non mi fo scrupolo di sostituire il daino, che fugge dal cacciatore all'uomo, che fugge dal nemico. Non l'avrei fatto, se Orazio avesse satiricamente scritto, come leggeremo pocostante, (v. 86.) *ut Rusonem debitor aeris*; ma l'immagine d'un uomo qualunque inseguito dall'avversario ho pensato alla mia maniera che non rimanga indebolita da quella d'un daino, che si salvi dal cacciatore, il peggior certamente de' suoi nemici.

Strabonem appellat Paetum.... Paullum.... Varum Scaurum (v. 44. segg.). Sembrerebbe che il satirico avesse qui voluto porre in novella taluni illustri cognomi romani tratti da naturali difetti. Questi vezzi allusivi in altra lingua trapassando non possono conservarsi.

Vitium irae Cetera item stultis haerentia (v. 76.). I malvagi erano stolti: stoltezza il delitto presso gli stoici.

Donec verba quibus voces... notarent.. invenere. (v. 103.) Nell'ep. I. I. 1. rinverremo *sunt verba et voces* a confermar la differenza tra l'uno e l'altro vocabolo.

Pares res Furta latrociniis. v. 121. Altra dottrina stoica. Cicerone stesso talora ammirator degli Stoici, in una delle Tusculane non sa contenersi dal farsi beffe di questa loro sentenza, ch'estima egual delitto l'ammazzar un pollo senza necessità, overo il proprio padre.

Satira IV.

Hinc omnis pendet Lucilius v. 6. Con molto apparato di erudizione espone il Dacier in qual guisa i versi fescennini trasportati al teatro, e quindi da Ennio, da Pacuvio, e da altri drammatici giudiziosamente adoperati, abbiano in fine eccitato Lucilio all'invenzion della satira. Ma non così l'intende Flacco, che nè de' versi fescennini, nè de' romani drammatici facendo qui alcun motto, cita i comici greci, a' quali dice che Lucilio, nel produrre le satire, erasi interamente attenuto.

Che anzi poco stante, parlando del ridicolo, come di parte essenzialissima del genere comico e satirico, dice ben chiaramente *Illi*, *scripta quibus* comoedia prisca *viris est*, *Hoc stabant, hoc sunt imitandi* (sat. 10. v. 16.). Che la satira in somma sia figlia della commedia greca, e di quella, che si nomina *antica* (*comoedia prisca*) non è da dubitarne. I due nostri Livio Andronico, e Nevio, nostri appunto, perchè Campani entrambi, ingentilirono il fescennino dialogo, chiamandolo sul teatro, ma non ne trassero la satira regolare. Essi van compresi con Ennio e con Pacuvio tra quelli, che Orazio degni non riconosce del nome di satirici scrittori, quando nell' indicata sat. 10. mettendogli a fascio, parla della scelta, ch' ei fece di questa specie di poema. *Hoc erat, experto frustra Varrone Atacino, Atque* quibusdam aliis, *melius quod scribere possim*, *Inventore minor* (v. 45. e segg.) intendendo di Lucilio. Nè avvien già che de' fescennini non abbia altrove parlato. Ne riporterò il luogo, (epist. 1. l. II.) per render sensibile una mia idea.

Fescennina per hunc invecta licentia morem
Versibus alternis opprobria rustica fudit,
Libertasque recurrentes accepta per annos
Lusit amabiliter, donec iam saevus apertam
In rabiem verti coepit iocus, et per honestas
Ire minax impune domos: doluere cruento
Dente lacessiti... quin etiam lex
Poenaque lata malo, quae nollet carmine quemquam
Describi: vertere modum formidine fustis. (v. 145. e segg.)

Or così parlando, osservisi ch' ei non fa menoma menzione che i fescennini abbiano al nascimento della satira contribuito. È bensì vero che della commedia antica presso i Greci avvenne lo stesso: ma presso tutte le nazioni, che ad incivilirsi comineiano, ed a moltiplicarsi, lo stesso è avvenuto ed avverrà sempre, imperocchè gli uomini non così tosto formansi un idioma, che all' istante non sorgu la maldicenza da una parte, e la malavoglienza dall' altra. È mio avviso adunque ch' egual disordine in tempi diversi ed in Grecia per la commedia antica, ed in Roma per la licenza fescennina videsi germogliare, represso perciò dalle leggi, per lo che i Greci all' antica la nuova commedia sostituirono, e i Latini la satira luciliana su l' antica greca commedia, non su' versi fescennini, diligentemente modellarono.

Cum flueret lutulentus, erat quod tollere velles. v. 11. Non comprendo come si possa esitare intorno al significato di *tollere*, se debbasi cioè intendere torre via per rifiuto, o torre per iscelta. Non è egli lo stesso Orazio, che nella sat. 10. ripete questi suoi versi medesimi, pe' quali da' partigiani di Lucilio gli erano state tagliate le legna addosso? *At dixi hunc fluere lutulentum saepe ferentem Plura quidem tollenda relinquendis*. Ecco il ritorno del medesimo *fluere* e *tollere*, per capirsi che nel letame di Lucilio eravi ben dell'oro da sceverarne. Il *tollere* per prendere e non per gettar via, incontrasi e nell'epist. 6. l. I. *partem, vel* tolleret *omnes*, parlando delle clamidi di Lucullo, ed in altri luoghi.

Satira V.

Forse non si capisce abbastanza, perchè questa facetissima descrizione del viaggio a Brindisi porti nome di satira. È creduta una parodia di quella di Lucilio, che il suo viaggio da Roma a Capua anch'egli descrisse. Ben la stessa circostanza, che ne fu cagione, dovette altresì solleticar un tantino la vanità di Flacco. La riconciliazione tra Ottaviano ed Antonio in Brindisi doveasi appunto trattare da Mecenate, e da Cocceio, *missi magnis de rebus uterque Legati, aversos soliti componere amicos*.

Quarta vix demum exponimur hora. Ora, *manusque lavimus*. v. 23. L'*hora*, che termina un verso, ed *ora*, che comincia l'altro, comechè con diverso accento allora pronunziate, formano una ripetizione di suono poco grato all'orecchio. Negligenza è questa, che si trascurerebbe in Ovidio, ma che va osservata appunto, perchè alla dilicatezza del nostro autore non ben si conviene.

Pugnam, Musa, velim memores v. 62. Quindi a poco sentiremo nella sat. 7. l'altra mischia tra Rupilio e Persio. I compagni di viaggio, che nella doviziosa villa di Cocceio stavansi a cenare, avran potuto ben ridere allo spettacolo di questa zuffa di Cicirro e Sarmento, udendone da loro stessi in prosa le scambievoli villanie; ma la brigata poi di Roma, al sentirle riferire, e descrivere in verso, non avrà fatto pur un sogghigno.

Qui locus a forti Diomede est conditus olim. v. 92. Sfortunato verso egli è questo, ommesso nell'edizione bodoniana, e omai, come spurio, respinto e fischiato, perchè

triviale ed inutile. Nè anch' io so ammirarlo gran fatto: ma tanto disprezzo, ed il pensare che nel ripudiar versi di classici autori, già registrati in tanti codici, e da tanti secoli, e da tanti uomini sommi rispettati, vuolsi andare a rilenti, m'invita a qualche osservazione in sostegno della sua legittimità, sì come spesso avviene che persecuzion troppa inviti a compassionevol difesa. All'oppostagli trivialità sarebbe opera di niun momento rispondere, recando in mezzo altri esametri di FLACCO, e non pochi, *sermoni propiora* tanto simili a questo, quanto la loro fisonomia divenisse, starei per dire, argomento di legittima fraternità. Maggior peso potrebbe fare la pretesa sua ridondanza: ma direm noi che sia ridondante da vero? Io ne penso altrimenti, ed eccone il perchè. Il nostro satirico, imitando il suo duce e rivale Lucilio, che nell' indicare il giorno *sigillaria*, disse: *Quem plane hexametro versu non dicere possis*, accenna qui ancor esso un borghetto (*Aequotutium*) *quod versu dicere non est; Signis perfacile est*. Ed imprendendo a farlo riconoscer da' segni; è ben naturale, che abbia tenuta la sua promessa, anco perchè l'esattezza dell'itinerario richiedea che desse conto di quest'altra fermata, succeduta a quella di Trivico, essendo questo il luogo, dove la brigata con tanto rammarico da Vario erasi separata. Vediamo un po' quali indizi ci assegni, per indovinar il nome di luogo sì fatto, indocile al metro. Acqua scarsa, da comperarsi a danari; pane eccellente. Queste sole due indicazioni, comuni a ben molti paesi, bastavan forse a circoscrivere Equotuzio? Assai più speciale era l'indicarne il fondatore, talchè il verso, che ce lo addita, lungi dell'essere inutile, è anzi opportunissimo.

Il richiede inoltre il contesto del v. 93.

Flentibus hic Varius discedit moestus amicis.

Or facendo saltare il verso intermedio *Qui locus*, l'*hic* verrebbesi a riferire a Canosa, che rimarrebbesi nominata ultima, tolto di mezzo il *qui locus* allusivo ad Equotuzio. Ma in Canosa ORAZIO non dice essersi trattenuti, e ne fa cenno soltanto in grazia del suo pane pietroso che obbligava i viandanti a provvedersene anticipatamente nel paese fabbricato da Diomede. Ecco bensì altro inciampo. Canosa ancor essa al pari d'Equotuzio, di Benevento, d'Arpi, e di parecchie altre città vantava in suo fondatore il figliuol

di Tideo (*), dimodochè così fatta comune origine parrebbe distroggere la caratteristica, che vorrebbesi particolare all'anonimo borgo. E divero molti sono, che le due circostanze della fondazione diomedea, e del commiato di Vario entrambe a Canosa vorrebbero attribuire; ma che le lacrime degli amici di Vario, nel separarsene, in Equo Tutico, dove di comitiva si eran fermati, e non già in Canosa, furon versate, non permette che se ne dubiti, ed il Bentleio assennatamente il dimostra. Il contrastato verso è quello dunque, che forma il necessario nodo degli esposti contrassegni, il cui complesso val di supplemento alla reticenza di un vocabolo inabile a verseggiarsi. A me in somma sembra genuino, e se come in Grecia i paesi rammentati da Omero, ne traean gloria grandissima, così avvenisse in Italia de' rammentati da ORAZIO; la mia difesa del non versificabile Equotuzio, me ne renderebbe benemerito. L'Italia poi è assai tenera della sua gloria!

Namque deos didici securum agere aevum v. 101. La dottrina è d'Epicuro; il verso lucreziano. Egli era pur quel desso, che deridea *Somnia, terrores magicos*, miracula, *sagas*, *Nocturnos lemures*, portentaque thessala (epist. 2. l. II. v. 208. 209.). Nè diversamente la scotiva Didone intorno alle cure degli dei per le umane vicende. *Scilicet is superis labor est, ea cura quietos Sollicitat.* (Virg. Aen. IV. v. 379.)

SATIRA VI.

Il nostro poeta, ovunque glie ne venga il destro mai, non si dimentica di pizzicar quelli, che il merito loro nel loro legnaggio fondar pretendono. Privo egli di sì fatta casual prerogativa, diffondesi e tratta in questa satira, direm così, *ex professo* la sua causa contra coloro, che dell'esser nato da un libertino gli davan noia.

Iudice, quo *nosti*, *populo* v. 15. Al *quo* parecchi scoliasti e comentatori sostituiscono il *quem* per la concordanza, e si sono replicate le stesse schermaglie fattesi pel v. 577. o 573. del 1. lib. dell'En. Urbem, *quam statuo vestra*

(*) Servio ad Æneid. l. VIII. v. 9. *In eodem tractu plurimas civitates condidit*; ed al l. XI. v. 246. V. altresì Strab. l. VI. Mart. Capell. l. VI Steph. Bys. Διομήδεια etc.

est, di Virgilio. Ma di simili apparenti solecismi incontransi le dozzine ne' Classici latini che da' Greci gli hanno ereditati, essendo pretti grecismi. Hanno in effetto i Greci una figura grammaticale, da loro detta Σολοικοφανές, della quale si avvagliono per una specie di *eufonia*. Ne abbiamo un esempio in Omero (Od. λ. v. 75.) Σῆμά τέ μοι χεῦαι, πολιῆς ἐπὶ θινὶ θαλάσσης, Ἀνδρὸς δυστήνοιο, dove la grammatica avrebbe richiesto Ἀνδρὶ δυστήνῳ accordandolo col dat. μοι.

Satira VII.

Il frizzo *iugula hunc regem* allusivo a Rupilio, che aveva nome Rege, ed a Bruto allora pretore, forma tutto il bello ed il buono di questo bisticcio. Bisogna supporre che questa satira o sia stata dettata dalla bile particolare del poeta contra Rupilio, con cui avea militato sotto le insegne di Bruto, o da taluno di que' barbassori, che sovente di così fatti insulsissimi temi fan regalo a' poeti.

Hoc etenim sunt homines iure molesti v. 10. Saporitissima parentesi che serve di condimento alla vivanda.

Satira VIII.

Quanto diversa dalla precedente! Questa sì che merita venir annoverata tra le più spiritose e facete, e della noia dell'altra ci appresta largo compenso. Si avverta che non ommette di lodar destramente al suo Mecenate la nuova villa, che su l' Esquilie avea formata; sito veramente strano per aprirvi un luogo da villeggiare, trasformando un camposanto in una specie di Tuglierie.

Vidi egomet Canidiam v. 23. *Ecce iterum Crispinus*. È la terza volta che dà un buon carpiccio a quella befana di Canidia. Bisogna per altro che colei qualche stregoneria con effetto abbia preteso fare su l' Esquilie, o che ne sia stata almeno accagionata. Colà appunto l' incantesimo fu operato, perchè essendovi un sepolcreto apprestava sito a tali riti opportuno, e l' ode quinta degli epodi ce ne dà una drammatica descrizione, citando l' *esquilinae alites*, che ne determinano la scena. Nella prima parte poi della 17. dello stesso libro, che contiene l' ironica palinodia di

Orazio, alludesi parimente all' esquilino sepolcreto: *In sepulcris pauperum prudens anus Novendiales dissipare pulveres*, e vi si allude altresì nella parte seconda di quell' oda, che fingesi risposta dell' inesorabil Canidia, quando questa rinfacciagli che non era già egli *Esquilini pontifex venefici*. Nell' uno e nell' altro di quegli epodi abbiamo un ridicolo mascherato di serio; anzi l' *At o Deorum* è così tetro, che tutta ravvolgendo ne' suoi neri colori l' idea che trattasi di un' invenzion favolosa, sorprende l' immaginazione, e sveglia nel cuore una verace tristezza. L' ep. 17. è tutto un' ironia, che diletta per la delicatezza appunto, con che è condotta, e mostrando lo spavento dell' offensore, e la ostinatezza dell' offesa Canidia, non fa trasparire dalle parole, ma sì dalla contestura di tutto il componimento, che il poeta le dà la soia. Qui poi a viso scoperto lei, e le sue magie espone ad un faceto ridicolo. Quasi l' assomiglierei ad una bambocciata fiaminga, e sopra tutto la fine, con la fuga precipitosa delle vecchie spaventate, è degna del pennello di Tenier.

Cruor in fossam confusus, ut inde Manes elicerent, animas responsa daturas v. 28. Lepidissima parodia omerica

Ἐς βόθρον, ῥέε δ' αἷμα κελαινεφές. αἱ δ' ἀγέροντο
ψυχαὶ ὑπ' ἐξ Ἐρέβευς νεκύων κατατεθνειώτων.

(*Od. l. XI. v.* 36.)

Satira IX.

Andiamo di bene in meglio. Quest' altro sermone, che ha poi messo fuori tanti rampolli, è uno de' più belli, e meritamente più rinomati. Nè potea avvenire altrimenti, poichè la mala razza degl' importuni in ogni tempo, in ogni suolo è stata e sarà sempre feconda.

Credon taluni che l' importuno ciarlone, a cui Orazio dà la quadra, stato sia Properzio, e ne recano ad argomento alcuni emistichi, che incontransi in quell' elegiaco, e che qui si corrispondono.

Evvi poi in tutta la satira un certo movimento, e un' evidenza, che illude l' immaginazione del lettore, sino a fargli credere ch' egli tenga dietro al povero Flacco, addentato dal chiacchierone, lungo la via sacra, e che senta e rida delle parole e delle vicende, cotanto vivamente descritte. Mi richiama alla memoria que' mimografi greci e

latini, de' quali nulla ci avanza, salvo che forse nell' Idil. xv. di Teocrito (Συρακυσιαι, η Αδωνιαζυσαι) dove sospetterei averci quell' egregio Buccolico conservata qualche favola mimica del suo cittadino Sofrone, siracusano anch' egli, i cui Mimi formavano la delizia di Platone.

Il dialogo tra Orazio, ed il cicalone dal v. 45. sino al v. 60. in cui sopraggiunge Aristio, è una vivissima dipintura di cortigianeria, i cui colori, sinchè vi saran corti e cortigiani, non isvaniranno giammai. Il cicalone gitta l' amo di strignere un alleanza con Orazio, per dare il gambetto a qual si sia altro favorito. Flacco non vi si lascia inescare, e protestasi altamente che in casa di Mecenate simili cabale sono ignote affatto. *Domus hac nec purior ulla est, nec magis his aliena malis*. Non men destro bensì mostrasi l' altro nel dare un salto indietro, girando di bordo, ed insistendo insieme nel suo proposito. *Magnum narras, vix credibile.. Accendis quare cupiam magis illi proximus esse*.

Satira X.

Orazio, dandosi a scriver satire, curò della sua gloria, non della sua tranquillità. Egli volle mettervi talora troppa mazza, e queste sue difese e giustificazioni; carezze e rabbuffi ben dinotano che' soliti serpentelli cominciavano a dargli noia da tutte le parti. La 4. la 6. e la 10. del primo libro, e la prima del secondo ci mostran chiaro che la maldicenza avea già preso a menar la lingua contro di lui.

Sermo lingua concinnus utraque Suavior, ut Chio nota si commista falerni est v. 23. 24. Quintiliano tenea la lingua latina per dura ed aspra, e quindi incapace d' imitare la soavità della greca (l. 12. c. 10.). E di vero le sillabe in BD, PT, e le frequenti desinenze in UM, UR, US, NS, NT, ST sentono del tristo suono delle indomabili lingue settentrionali. Eglino stessi i Romani correan dietro gli oratori greci, che capitavano in Roma, tratti dalla dolcezza della loro pronunzia, comechè non ne capissero la favella (Filostr. in Dion.). Orazio paragona il greco al vin di Scio generoso insieme e piacevole, ed il latino al falerno gagliardo ed austero.

Satis est equitem mihi plaudere v. 76. Forse nell' *equitem* vuolsi riconoscere una delle solite favorite allusioni del Poeta al suo Mecenate, mentre forma appunto un dop-

pio senso con la risposta d'Arbuscula. Costei, dicendo *equitem*, vi comprende tutto l'ordine equestre: Orazio κατ' ἐξοχήν restrignea quel vocabolo al suo benefico amico. Quante poi genuflessioni e carezze a tutti coloro, a' quali desidera che piacciano le sue satire! Dal v. 40. sino al 45. incensi sinefine a' poeti viventi, compresovi Virgilio (senza attribuirgli per altro il principato su gli altri); e nel v. 81. per altri dodici versi riprende le sue letanie di ben quindici nomi tra letterati e cortigiani oltre l'*Omnes sancti* del *Complures alios doctos et amicos*, ch'egli a ragion veduta dice di ommettere, ma che pur volea che sorridessero alla sua musa. Questa reticenza, quasi un eccetera notaresco, intendeasi per tutti quelli, che avesse ommesso. Chi sa ancora quanti fra' nominati non dovetter l'onor del catalogo a' riguardi, anzichè al merito? Così per esempio di Bibulo e di Servio sappiamo a primarie famiglie essere appartenuti, ma insigni per letteratura che sieno stati, non sappiamo. Egli per altro, imitatore e censore insieme di Lucilio, avrebbe potuto adottarne la massima, conservataci da Cicerone (*de Orat. c.* 2.) *Aiebat Lucilius ea, quae scriberet, neque ab indoctissimis, neque a doctissimis legi velle.*

Iubeo plorare. v. 91. Locuzione presa da' Greci, per augurar male ad alcuno.

ANNOTAZIONI

AL

LIBRO II.

SATIRA I.

Continua lo stesso argomento della precedente satira, ultima del primo libro.

Sequor hunc, lucanus an appulus anceps. v. 34. Questa lunga parentesi intorno allo antico stabilimento de' Venosini sarebbe mai una parodia di Lucilio? Protestasi d'imitarlo (*sequor hunc*) e fa una filastrocca alla sua maniera, ed una tirata di erudizione su quel di Venosa, che c'entra, come le verze co' cappucci. Forse il maliziosetto intendea porre in mostra i lunghi ed intempestivi episodi ne' brevi componimenti. Mentre bensì vorrei ritorcere in lode ciò, che subbietto esser potrebbe di biasimo, mi tornano a memoria quelle due parentesi *Quando et priores hinc Lamias ferunt Denominatos* dell' od. 17. del l. III. e *Quibus Mos unde deductus* della 4. del l. IV. potendovisi altresì aggiungere quella dell' *Hoc etenim homines sunt iure molesti*, che testè abbiamo vagheggiato nella sat. 7. v. 10.

Famosisque Lupo cooperto versibus. v. 68. Trenta satire di Lucilio son dagli antichi citate, di cui il Douza ha raccolti i frammenti, che tuttavia ne rimangono. In uno di essi descrivesi un concilio degli dei contra questo Rutilio Lupo, che credesi il modello del *Iupiter tragoedus* di Luciano in argomento non dissimile. Nè poca gloria del latino originale è da riputarsi aver apprestato soggetto d'imitazione al più faceto ed ingegnoso *bello spirito* della Grecia per uno de' più lepidi tra' suoi dialoghi.

SATIRA II.

Molliter austerum studio fallente laborem. v. 12. Il sentimento è vero, e felicissimamente espresso. Sien pur sicuri i giovani di lor profitto negli studi, in che si esercitano, quando son giunti a faticar molto, e con piacere. L'infallibile indizio del piacere si ha nel non sentir la fatica, ancorchè grave, e durarla senza quasi avvedersene.

Nè tacerò in lor conforto che la mia rispetta meno le voluttà sensuali, che i piaceri dello spirito. Si può ben sedere le intere giornate e le notti ad un tavolino letterario, o di belle arti, senza sentirsi rifinito, e senza noia certamente: altrettanto bensì non lice di trattenersi operoso o sotto l' antro di Pirra, o alla mensa di Apicio.

Quum labor extuderit fastidia. v. 14. Il verbo *extundere* ha una specie di attitudine in alcuni suoi modi e tempi, che ne fa sentire una singolare energia. Così in quel verso virgiliano (Georg. l. 1. v. 133.) *Ut varius usus meditando* extunderet *artes*, ho sempre sentito una forza d' espressione che non mi fiderei poter rendere, recandolo in volgare. È pur vero che ogni lingua abbia le sue *proprietà inalienabili*, che convien rispettare.

Posito pavone v. 23. Q. Ortensio introdusse il pavone nella cena da lui data quando fu creato Augure. Il pavone venne in moda „ *tu deponis amictus Turgidus et crudum pavonem in balnea portas* „ (Iuven. sat. 1. v. 23.) e nelle grandi cene non potea mancare alla magnificenza del convito. Cicero scrive a Peto il suo troppo ardire dell' aver dato una cena ad Irzio senza il pavone. *Vide audaciam! etiam Hirtio dedi coenam sine pavone*. Varrone afferma che un pavone vendeasi sino al valore di 14. o 15. lire, e le ova a 28. o 30. soldi.

Coena desurgat dubia v. 77. Perchè non dicasi che io abborrisco mortalmente i gallicismi, eccone uno nella parola *ambigù* per esprimere *coena dubia*. Esso deriva dal latino *ambiguus*, nè altra voce parmi che meglio vi calzerebbe. Questo aggiunto di *dubia* apposto a *coena*, dato avrebbe agl' interpreti, di che stillarsi il cervello, se Terenzio non ne avesse formata una scherzevole definizione in quel noto passaggio, d' onde il nostro l' ha poi tolto di peso. Ph. Coena dubia *apponitur*. Ge. *Quid istuc verbi est?* Ph. *Ubi tu dubites Quid sumas potissimum* (Phorm. act. II. sc. 2.).

Vectigalia magna v. 100. è qui adoperato per significare un censo o sia una rendita doviziosa, come cel fa chiaro il *vectigalia parva* dell' od. 16. l. III.

Cum duplice ficu v. 122. La difficoltà, che si è incontrata a ben intendere questi *fichi doppi* da coloro, che non conoscono le costumanze delle nostre contrade, mi ha dato luogo a riflettere, quanto facil sia il delirare ingegnosamente. Altri han creduto che il rustico desinare di

Ofello si fosse terminato con poche frutta, talchè il dirsi *cum duplice ficu*, valea quanto dire con due fichi. Ed in effetti noi Italiani adoperiamo il numero due per dinotare qualunque picciola quantità, e ciò anche nelle azioni, ond' è che usiamo la frase: *dar due frutta*, *dir due parole*, *far due passi etc.* Altri poi l' hanno spiegato per fichi di due specie ... di due stagioni ... fichi grossi, e detti perciò doppi, come sarebbero rose doppie, viole doppie ... fichi finroni: in sostanza poi, non dubitandosi che qui si tratti di frutti secchi di verno, il *duplice ficu* si riferisce alla maniera di seccargli, mentre fra noi, dopo spaccati per mezzo, e ben combaciati a due a due dalla parte interna della polpa, mettonsi a seccare al sole, e da' Siciliani han nome di *chiappe di fichi*. Questo vocabolo di alquanto ignobil suono ci mostra una curiosissima traccia, che cel fa riconoscere come ebraico, e nel senso medesimo adoperato. L' autorità (forse di Mons. di Giovanni) vien rapportata dall' ab. Pasqualino nel vocab. siciliano alla voce *Chiappa*. Kiappah *subigere, et apud Rabinos invertere, cogere, ut fit* in siccandis ficubus, *ubi una inversa inversae alteri cogitur, et quum retineant mollitiem, efficiuntur veluti aliquid subactum*.

Decide poi irrevocabilmente ogni quistione l' osservar nel R. museo di Portici di questi fichi a coppia tra quelli ritrovati in Pompei, e tuttavia riconoscibilissimi. In grazia dunque di così fatti fichi, ancora esistenti, già posti a seccare presso che da' contemporanei di Ofello, mi persuado che l' uggia de' futuri comentatori non avrà più occasione di sofisticare su le appassite *Kiappah* oraziane.

Satira III.

La copia delle bellezze, di che ridonda questa satira, la più lunga fra tutte, ne forma, oso dire, il difetto. Dottrine, sali, apologhi, dialoghi, fattarelli a iosa; in somma ogni bendidio. Nè mancavi un' orazione *in forma* di genere deliberativo, con esordio, proposizione, division di punti, confermazione, e perorazione. Nè manca pure un bel pezzo drammatico; intendo l' animata, e con bell' arte intrecciata scena tra Agamennone ed un Greco. Fa il poeta pompa de' suoi talenti e nella satira, e nella eristica, e nella comica, e nella mimica. Straordinaria occasione dovette fargli rompere i cancelli della consueta sobrietà nello scrivere.

Toto non quater anno Membranam poscis. v. 1. 2. Le pietre, le laminette di piombo e d' altri metalli, quelle inoltre di legno e d' avorio, le fronde, le cortecce, i filamenti di varie piante, e sopra tutte del papiro; le pelli degli animali; tutti in somma i tre regni della natura hanno somministrato materia all' arte grafica. Gli archeologi e' diplomatici, tra' quali il Mabillon (de re dipl.) il Montfaucon (*Paleogr. Gr.*) il Panciroli, G. Vossio, il Salmasio, l' Allacci, il Martorelli e mille altri ne hanno diffusamente trattato. Nè solo vi si descrivono *philira*, *seu tilia*, *codices*, *tabellae ceratae*, *pugillares*, *charta coriacea*, *membranea*, *bombycina*, *xilochartia*, *papyrus*, *macrocolla*, *charta deletitia* equivalente al greco vocabolo *palimpsestus* (da πάλιν *rursus*, e ψάω *rado*) ma ben anco l' uso e le forme diverse, come de' così detti *opistographi adversaria* etc. Tra le pelli poi, nominate διφθέραι, e talora *pelles* da Cicerone, di che valeansi gli scrittori, rinomatissime eran quelle di Pergamo, che ne presero, e ne ritengono il nome di pergamene. Eumene re di Pergamo, ne perfezionò la fabbrica, quando uno de' Tolomei proibì che la carta egizia uscisse de' suoi dominî, ingelosito dell' altro, che seco gareggiava nella magnificenza delle biblioteche. Le membrane intanto eran quelle sottili e ben preparate, su le quali gli scritti, dopo corretti e limati, da' palinsesti si trasportavano; e in questo senso questo luogo secondo me va interpetrato. „ Orazio (gli rimprovera Damasippo) tu se' tanto pigro nello scrivere, che in un anno non giugni a ricopiare in membrana quattro de' tuoi sermoni „ come or si direbbe di chiunque in un anno non desse a stampa quattro componimenti. Sarebbe un iperbole troppo esagerata l' intendere che il Venosino prendesse appena la penna un quattro volte all' anno. Egli cominciava, e non terminava, o terminava e non finiva, di che da sè stesso qualchè volta si accusa, sì come nella 14. degli ep. a Mecenate: *Deus me vetat Inceptos, olim promissum carmen, Iambos Ad umbilicum adducere*. Chè ben altro è il dettare dugento versi prima di cena, dopo cena altrettanti, *stans pede in uno*, del *limae labor et mora*, dell' *adducere ad umbilicum*, e del *nonum prematur in annum*. Cicerone ancor esso parla del *supremam limam opperiri* (orat. III. 9.) prima che un valoroso menante trascrivesse in ben liscia membrana le prose ed i versi de' dotti. Catullo accennando l'

appresto d' una magnifica edizione, sorregge l' opinion mia. *Chartae regiae, novi umbilici, lora rubra*, membrana *directa plumbo, et pumice omnia aequata* (Carm. ad Varr. 22. v. 6.). Ed in un' antica inscrizione presso Grutero (vet. lap. p. 174. n. 7.) leggesi „ *legavit pugillares membranaceos operculis eboreis* „.

Nil dignum sermone canas v. 4. Parmi strano il veder interpetrato questo passo, come se Damasippo rinfacciasse al Poeta che dopo ritiratosi nella sua villa, e dopo tante promesse, vinto dal vino e dal sonno, nulla ancora avea cantato che apprestasse materia a ragionarne. Secondo me, tutt' altro n' è il senso. Sappiamo quanto sieno state applaudite le sue satire sin da quando cominciarono a comparire. Se ne desiderava quindi la continuazione, ed egli comprometteasi di accrescerne il numero. „ Lasciate ch' io mi ritiri; (così da quest' esordio raccogliesi ohe abbia detto agli amici) Sì, lasciate che io ripari nella mia villetta, co' miei cari volumi, lungi da distrazioni e da noie, e vedrete allora che più d' uno ne toccherà a misura di carbone „. E pure allo strigner de' sacchi, *Quid dignum tanto tulit hic promissor hiatu? Nil dignum* sermone; val quanto dire che non era giunto a raccapezzare un sol *sermone*. Giovi qui il rammentarci che a queste satire si è dato ancora il titolo d' Egloghe, e di *sermoni*. Che Flacco nello scriverle avesse voluto usare dello stile famigliare, lo ripete egli stesso in più luoghi. *Si quis scribat, uti nos*, sermoni *propiora*; (S. 4. l. 1. v. 41. 42.) *Pede certo differt* sermoni *sermo merus* (ivi v. 48.). Nè diversa è la definizione, che ne dà l' autore ad Herennium (l. 3. cap. 13.) *Sermonem orationem remissam, et finitimam quotidianae locutioni*. Ma oltre a ciò, Orazio dà particolar nome di *sermone* a questo genere appunto di scrivere: *Ille* (gaudet) *Bionaeis* sermonibus, *et sale nigro* (ep. 2. l. II. v. 70.) e finalmente *sermoni* chiama le sue satire, sì come nell' ep. 4. del l. I. a Tibullo: *Albi, nostrorum* sermonum *candide iudex*. Così ancora parecchi tra gli antichi le hanno intitolate: *Per* sermonum *sales... voluit sonare Flaccus*. (Sid. Apollin. IX. v. 226.). E volendo ben considerare questo vocabolo, quantunque in latino si adatti in generale a qualunque discorso, pure sembra che la significazion propria meni ad aggiugnervi qualche saporetto di maldicenza. Quel *sermo omnium*, o *esse in sermone populi*, ed altre tali sono frasi usitatissime per una qualche persona, o fatto

biasimevole, che corra per le bocche del volgo, dando materia *sermonis amari*. Ed il nostro *sermonare* non sente ancora d' un po' d' acido nell' uso fattone da taluni scrittori?

Res mea Ianum Ad medium fracta est. v. 18. *Quanto Io possedea infra i due Giani ruppe*. Il *Ianus medius*, nominato anche da Cicerone (*Off. l.* II. *ad fin.*) rapportasi al foro, ov' erano le due statue di Giano all' un capo, e all' altro, e propiamente a quel sito, che da' negoziatori frequentavasi, il quale risponderebbe a quello, che ora chiamasi *Borsa*, dove e scialacquatori, e figli di famiglia accorreano; antiche, ed eterne vittime degli usurai. Quindi il *res mea fracta est*, toltane la metafora da una nave, che fa naufragio, si è da me renduto « *infra i due Giani ruppe* » quasi in mezzo a due scogli. Eravi il Giano superiore e l' inferiore, come lo stesso Orazio lo accenna nella epist. I. del l. I. *Haec* Ianus summus ab imo *Prodocet* (v. 54.) e v' era il *Ianus medius*, che richiama alla memoria d' ogni Siciliano l' idea della *Madonna del Cassaro*, famosa per molti naufragi.

Malis ridentem alienis. v. 72. Prima di pensarsi a quel proverbio omerico (Odiss. l. XX. v. 347.) Οι δ' ηδη γναθμοισι γελωων αλλοτριοισιν, intendean qui che il debitore rideasi de' mali altrui, e ciò a dispetto della prosodia, che abbrevia la prima sillaba di *malis*, quando deriva da *malum*, e l' allunga, se deriva da *malae*, (mascelle) d' onde appunto in questo verso. Non ignoro che questa osservazione sia stata già fatta da talun altro, ma vorrei che si fosse osservato altresì non esser ben riuscito ad Orazio il dar a questo proverbio greco cittadinanza romana.

Audire et togam iubeo componere. v. 77. Qui Flacco alla maniera di un predicator venerando, invita l' uditorio a prestargli cortese orecchio, e mette fuori la proposizione della sua predica divisa in tre punti. I. *Quisquis ambitione mala, aut argenti pallet amore*. II. *Quisquis luxuria*, III. *Tristive superstitione, aut alio mentis morbo calet*. Chiude poi l' esordio: *Huc propius me, Dum doceo insanire omnes, vos ordine adite*. Puntuale quindi alla premessa divisione, comincia egli dall' inveire contro degli avari, da' quali passa agli ambiziosi, avvegnachè, dopo aver dimostrato esser l' avaro *stultus, et insanus*; incalza ancora dicendo che quando ancora avaro non sia un uomo, non però di stoltezza va esente. *Ambitiosus, et audax naviget*

Anticyram. Con questa felice *transizione*, o trapasso, introducesi il vivacissimo dialogo di Agamennuone, esempio il maggiore, che dell' accecamento dell' ambizione possa recarsi. Ed a questa prima parte, che abbraccia avarizia, ed ambizione, appone altresì la conseguenza, *ergo* ... *Et furiosus erit, quem coepit vitrea fama*. E qui di passaggio desidero che si osservi il giro, di che mi son servito per conservar quest' aggiunto di *vitrea*, senza *vetrificar* la fama.

Ma, tornando alla predica, è sin qui chiaro averla il bravo stoico con l' ordine propostosi continuata: *ordine adite*. Così passa alla seconda parte *quisquis luxuria*... *calet*, ed ecco che accignesi a declamar contro a questo peccato. *Nunc age, luxuriam, et Nomentanum arripe mecum*. Qui, senza punto interrompere l' esposizione dell' argomento, mi si permetta un cenno su questo verso. Sembrami indispensabile un leggier cangiamento nella sola ultima parola; anzi lasciandola nella sua integrità, non ne cangerò che l' ortografia. Come lasciar correre *arripe mecum Nomentanum*, gettiamo insieme gli unghioni su Nomentano? Una dizione cotanto sgraziata, e triviale, non del gran Lirico, ma di qualunque scolaretto sarebbe indegna, mentre qui intanto, dovendo far passaggio al secondo punto della meditazione, che risguarda la lussuria, abbisogneremmo d' un epiteto che la specificasse. Che Nomentano stato sia famoso per prodigalità, e libertinaggio, ben dimostrasi dall' aggiunto di *nepos* appiccatogli dal Nostro in più e più luoghi, e qui ancora nel seguente verso *Vincet enim stultos ratio insanire* nepotes. Ma scialacquatori, o sia *nepotes* ancor essi addomandansi i libertini: *Meretrice nepos insanit amica* (sat. 4. l. 1. v. 49.) e Nomentano era l' uno, e l' altro, talchè regalando generosi doni a tutti i valentuomini del vicolo toscano, e del macello „ aggiuntovi il Velabro „ da lui radunati a parlamento; triplo guiderdone destina al marito dalla *mezza notte*. Leggiamo dunque *moechum*, invece di *mecum*, ed ecco tolta la goffaggine della frase, rialzato il verso, e acquistato il mancante epiteto, che desideravasi al tema del secondo punto di Damasippo.

Il terzo, che tratta della superstizione, è composto da' due esempi, del liberto, che in premio delle sue mattutine preci pretendea l' immortalità, e della madre fanatica, che fe assiderare il figliuolo per divozione. Dimostrato in

fine il triplice assunto, aggiugne breve perorazione di quattro soli versi, e dà fine alla predica.

H. *Quid ergo sensit, quum summam patrimonî insculpere saxo Heredes voluit?* D. *Quoad vixit, credidit etc.* v. 89. segg. Questa domanda a Damasippo, per sapere il motivo, onde Staberio abbia imposto agli eredi di scolpirglisi su la tomba il valore del suo patrimonio, lasciasi, a dispetto d' un evidente contrassenso, in quasi tutte l' edizioni confusa nella parlata dello stesso Damasippo; rimanendosi per tal modo oscurissimo il precedente „ *credo hoc Staberi prudentem animum vidisse* „ e quindi moltissimi comentatori e traduttori entrati nel pecoreccio. In un esemplare bensì ad usum Delphini ho testè incontrato l' egual lezione.

Quisnam igitur sanus? - Qui ancora i tre versi 158. 159. 160. parrebbemi doversi cincischiare in botte e risposte, ed ecco, o lettore, in qual modo:

H. *Quisnam igitur sanus?* - D. *Qui non stultus.* H. *Quid avarus?*
D. *Stultus, et insanus* - H. *Quid! si quis non sit avarus,*
Continuo sanus? - D. *Minime* - H. *Cur, stoice?* - D. *Dicam.*

Sciorinala bene, e se non ti va, gliela rendi.

Species alias veri, scelerisque tumultu Permixtas capiat v. 208. *Locus lubricus*, osserva qui il Bentleio, *quem nullus interpretum non attigit; Nullus adhuc dubium et incertum non reliquit. Species veri* leggesi ne' Codd. e nelle antiche edizioni, ed il solo Cruchiero ha *veris*. Il Lambino senza averlo consultato, congetturò doversi leggere *alias veris*, quasi *alienas, diversas a veris*. Bentleio intanto, mentre loda il Lambino, dice che lo *sceleris tumultu* non l' appaga, perchè il tumulto destasi dal fermento di cose contrarie, e quindi appone una virgola alla parola *alias*, e lasciandola sola, accoppia *veri* a *sceleris*, e suppone, che il *verum* risponda a *rectum*, talchè con questa interpetrazione arma la giustizia e la scelleratezza a far che queste due nemiche dandosi di cozzo, dèstino il tumulto che fa impazzir l' uomo nel quale ribolle. Ma che l' *alias* solo possa significar falsità, o vanità, e che il *veri* significhi giustizia, e rettitudine, egli è uno de' soliti arzigogoli bentleiani, comechè sia parimente vero ch' egli stesso non sen mostri persuaso, conchiudendo: *Satis mihi erit diversas hic sententias proposuisse... quaenam ex his palmam*

auferre debeat, *lectoris iudicio permittendum*. Baxtero bensì non gliele mena buona, e togliendo la virgoletta ad *alias* la ripone dopo *veri*, a cui tronca l'*s* che asserisce usurpato alla seguente voce *sceleris*.

Io frattanto, invitato da questo cenno ho immaginato essere ciò possibile nella ignoranza degli antichi copisti; non mai tanto perniciosi, quanto allora che far voleano gli eruditi. L'*alias veris* immaginato per dotta congettura dal Lambino, e confermato dal Cruchio sta per me come una lezione indubitata, e mi accheterei volentieri a credere che la scelleratezza non abbisogni d'altra mistura per metter sossopra l'animo agitato. L'ira, il timore, la somma gioia, il profondo rammarico lo rimescolano anche soli. Pure il pensare alla trasposizione dell'*s* che il Baxtero suppone tolto a *sceleris* per appiccarlo a *veri*, tramuterebbe *sceleris* in *celeris*, dalla qual parola sottraendo l'altro *s*, ne rimarrebbe *celeri*, e tutto sarebbe perfettamente accordato. Non è inverisimile che quel tal menante, il quale aggiunse il primo *s* alla divisata parola, vi abbia aggiunto ancora il secondo; nè potea farne a meno, perocchè avendo ridotto a genitivo il *veris*; se non volea commettere una sconcordanza, dovea ridurre *sceleris* parimente a genitivo. Or quando dal Baxtero è stato scoperto, o sospettato reo di una prima alterazione nel testo è ben ragionevole il crederlo altresì reo di una seconda, che abbiamo conosciuto necessaria conseguenza della prima. Su questa ipotesi mi animerei dunque a leggere questo così difficile e contrastato luogo: *Qui species alias veris, celerique tumultu, Permixtas capiet, commotus habebitur*. Ecco Orazio.

Hunc circumtonuit Bellona. v. 223. Bella perifrasi, tolta dal greco vocabolo ἐμβρόντητος, stupefatto dal tuono, o dal fulmine.

In nive lucana dormis v. 234. Scommetterei che Orazio abbia aggiunto il *tu* a questo verso, che dà principio all'arringa di Nomentano, per cui dovrebbesi leggere, Tu *in nive lucana dormis ocreatus, ut aprum Coenem ego*: tu *pisces hiberno ex aequore verris etc.*

Ecce servus non paullo sapientior. v. 264. Si rifletta alla calcatura del *paullo sapientior*, onde sempre più riconoscere che non risparmia, quando gli vien fatta, all'orgoglio delle classi superiori le staffilate.

O here, quae res Nec modum habet neque consilium. v. 265. Questo passo tolto, come san tutti, dalla prima

scena dell' Eunuco, mi fa avvertire che Terenzio stava molto in grazia al Nostro. Lo ammirava, e l'emulava nella diligenza, oltre molti tratti di rassomiglianza di stile, che negli esametri del Venosino si osservano con parecchie locuzioni comiche dell' Africano. *Vincere Caecilius gravitate, Terentius arte* (ep. 2. l. II. v. 59.) ci dà un argomento che Flacco il lodava qual giudizioso, ed accurato scrittore.

Cognata vocabula v. 280. o sia sinonimi (io così traduco) erano, secondo gli Stoici, pazzo, e scellerato. La satira 3. del primo libro tratta di questo paradosso della Stoa, talchè le due terze satire di entrambi i due libri si avvicinano nell' argomento, già divenuto di moda in que' tempi, che la setta stoica fioriva in Roma, e si diffondea. Solito, e strano fenomeno ne' politici rivolgimenti! Tanto mai non si disputa di morale, e di diritti primitivi, quanto allora che nè costumi, nè dritti nella già corrotta massa sociale più si riconoscono. Ma ricordiamoci di fare il filologo, mentre di filosofi non è carestia.

Foecunda in gente Menenî. v. 287. Vogliono che l' ultimo della famiglia dell' antico Menenio Agrippa, rinomato pel suo apologo delle membra umane, essendo alquanto mentecatto, abbia dato luogo a questa *antonomasia*, per la quale *gens Menenî* equivaler si facesse *a razza di pazzi*. Confesso d' ignorar il fondamento di così fatta erudizione, e quindi mi fo lecito di sostituire, come un mio arzigogolo, che *gens Menenî* possa prendersi più tosto per un *ellenismo*, derivando la voce Menenio non già dalla persona, ma da μηνη, che significa luna, ovvero da Μηνις, che significa un' ira permanente, o vogliam dire una mania. Se da μηνη, e non è dubbio che pazzo e lunatico si hanno per sinonimi: se da Μηνις e lo stesso Orazio chiama l' ira una breve pazzia. *Ira furor brevis est*, e l' ira permanente ad una verace pazzia si riduce. Non mi sfugge la difficoltà, che può nascere dal *me* breve di *Menenî*, mentre da μηνη, o da μηνις derivando, dovrebbe esser lungo; così comunemente osservandosi delle sillabe nate con l' η nelle greche voci, che trasmigrano in latine. Ciò bensì soffre molte eccezioni, talchè Καλπη (*) fassi breve;

(*) *Aequora transiliet, sed longe* Calpe *relicta*. (Giov. sat. 4. v. 279.)

κρηπις, (*) latinizzato in *crepida*, passa ad esser breve ancor esso, ed altri innumerevoli. Ma lasciando gli esempi, è nota ad ogni gramatico la varietà de' dialetti, e l'alterazione sopra tutto delle prime sillabe ne' verbi greci, che di brevi in lunghe, e di lunghe in brevi in alcuni tempi trapassano. Senza dipartirci dalla voce μηνις, che a questa digressione ci conduce, non è egli evidente che μανια e μανιη, brevi nella prima, non riconoscono altra origine? Ettore in Omero, nel rimproverar Paride; donnaiolo, anzi pazzo per le donne lo chiama, e il μα di μανες (da μηνις) fa breve.

Δυσπαρι, ειδος αριϛε, γυναιμανες, η περοπευτα (Il. l. III. v. 39.) Μαινομαι, che n' è il verbo, scioglie ne' suoi derivati, al pari che parecchi altri verbi, il dittongo αι, e i Dorici ne fanno μανις in vece di μηνις; gl' Ionici μενος. Così Omero nell' Iliade: Κτεινομενος μενεαινε. (l. XVI. v. 491.) Parmi dunque non restar dubbio da ciò esser nato il bisticcio con la conosciutissima casa de' Meneni. Di tali proverbi, allusivi a paesi, o a famiglie, quanto per altro non è ricca la nostra lingua? *Andare a Querceto*, *a Fuligno*, *all' Olmo*, *a Leccio*, *in Perticaia*, *a Castagneto* son tutti modi di dire, che significano essere bastonato. *Andare a Patrasso*, *a Volterra*, *a Maravalle*, *in Morea*, alludono alla morte. E per dar del matto ad uno, ben diciamo ch' ei *vien da Mattelica*, o *ch' è di casa Pazzi*, che sarebbe equivalente al dire *de gente Meneni*.

Haec mihi Stertinius, sapientum octavus, amico Arma dedit v. 296. Da questa perorazione di Damasippo, dovrebbesi per avventura conchiudere che alcuni de' dialoghi inseriti nel corpo dell' orazione dovessero intendersi fra esso Damasippo, ed il suo maestro Stertinio, come per esempio quello *Quisnam igitur sanus* v. 58. segg. e tal altro; ma sì come sì fatta suddivisione, ed il cangiamento delle iniziali, indicanti la varietà degl' interlocutori, recherebbe imbarazzo, senza esser gran fatto utile, così ho preferito il continuar col

---

(*) *Chrysippus dicat: sapiens* crepidas *sibi nunquam* etc. (Hor. sat. 3, l. I. v. 127.) e Virgilio: *Forte ratis celsi coniuncta* crepidine *saxi* (Aen. l. X. v. 653.)

cenno delle sole due lettere D. H. (Damasippus , Horatius), come sin da principio.

Satira IV.

Ponere signa novis praeceptis v. 2. può ben significare l'ordinaria scrittura, mentre Cazio non avea d' uopo di scrivere al tempo stesso, in che l' altro parlava, ma dopo udito il suo precettore *de re culinaria*, proponeasi di ritirarsi a casa per notar quanto ne avea ritenuto. Allora il *ponere signa* dovrebbe prendersi per una perifrasi di *scribere*. Pure a me vuol sembrare che qui accenni ad una specie di stenografia, poichè la frase *ponere signa* leggesi presso i Classici adoperata appunto per indicare lo scrivere in cifra δια σημειων, *per notas*, sì come esprimesi Cicerone (ad Attic. lib. XIII. ep. 32.). E di vero molte sue orazioni, ed epistole debbonsi alle cifre di Turone (*notae Turonis*) senza le quali sarebber perite. Manilio (lib. IV. v. 197.) ci ha descritto la Romana stenografia.

Hic et scriptor erit velox, cui littera verbum est,
Quique notis linguam superet, cursimque loquentis
Excipiat longas nova per compendia voces.

Nè diversa è l'idea, che ce ne ha conservato Prudenzio. *Verba notis brevibus comprendere peritus* (Peristeph. 12. de S. Cassiano). Da queste note appunto, che indicavano *abbreviature* presero dapprima il loro nome gli abbreviatori detti *Notai*.

Quod si interciderit tibi nunc aliquid, repetes mox, sive est naturae hoc, sive artis v. 6. Qui abbiamo un cenno della Mnemonica, o sia della memoria artificiale, conosciuta ancor essa dagli antichi. Cicerone, o chiunque ne sia l'autore, ne parla nel lib. III. *ad Herennium*. È pregevolissimo un recente trattato su la memoria del ch. Ab. Francesco Cancellieri, (Dissert. su gli uomini dotati di gran memoria etc. Roma per Bourliè 1815.) il cui sfoggio di erudizione in qualsivoglia argomento egli scelga, lo dimostra un uomo, *Sive est naturae hoc, sive artis, mirus utroque*.

È questa satira uno de' componimenti, che ridondando in allusioni del presente momento, soffrono ne' tempi posteriori l'evaporazione di quello spirito, che gli rendea piccanti, e gli adornava di leggiadria. Il capomorto, che ne rimane, potrebbe veramente chiamarsi *irriguo elutius horto*. E pure quanta fatica (voglio pur dirlo) nel render

con esattezza meno insipide che sia possibile, quelle antiche salamoie, e salse, e camangiari! E ciò non ostante tanto grati or ci riescono nel sentirne la descrizione, quanto gustosi sarebbono al palato, se ci s'imbandissero in un desinare.

Satira V.

Qui fingesi quasi un' appendice all' xi. lib. dell' Odissea, che si fa succedere alle altre interrogazioni, fatte da Ulisse a Tiresia. Il soggetto è veramente da satira, tutto condotto con gentile e finissima ironia: ma Tiresia ed Ulisse son poi due personaggi, opportunamente scelti a così comico argomento? Passi per Tiresia, ch' ebbe destino di essere interrogato dagli stessi Iddii sopra quistioni anco più strane, e bizzarre; ma il *politecnico* Ulisse vi fa tuttavia sempre una trista figura. Non mostrasi a dir vero molto delicato nel suo ospizio presso Alcinoo, ne' vari donativi, che va raccogliendo da' Feaci, il che sente un po' del paltoniere: ma l' andare scroccando testamenti, secondo i consigli di Tiresia, sente del ribaldo. E pure leggerem tantosto nella 2. epist. del primo libro che Omero

Quid virtus, et quid sapientia possit,
Utile proposuit nobis exemplar Ulyssem. (v. 17. 18.)
Bel modello sarebbe stato!

Fortem hoc animum tolerare iubebo. v. 20. Equivoca risposta, che dà il πολυμητις Ulisse, degna di quel volpone, mentre si può intendere o che preferisca di tollerar povertà, per non commetter atto poco onorevole; o che vogliasi accomodare a' prescritti atti di sommissione. Convien però nelle versioni non mai determinarne il senso; mentre Orazio, per sostenere il carattere del suo personaggio, par che l' abbia avvedutamente lasciato doppio ed incerto.

Captatorque dabit risus Nasica Corano. v. 57. È da supporsi che di recente fosse in Roma avvenuto il fatto tra Corano e Nasica; se pur non fu questo, che suggerì al poeta l' idea di scriverne una satira. L' avvenimento, comico in se stesso, avrà forse dato da parlar molto in corte di Augusto, e di Mecenate, ed essendosene e riso, e ragionato; Flacco da se stesso, o da altri avrà potuto esser mosso a satireggiare su gli uccellatori de' testamenti. Ciò sia detto per ricordarci sempre di quelle allusioni fuggitive, che sopra tutto nella poesia tenue, più che nell'

epica, nell' icastica, e nella drammatica, volano col tempo, e con le costumanze, portando via seco una parte, talvolta essenziale, di quella grata impressione, che intera percuotea i contemporanei piacevolmente. Or innoltratosi Orazio ad inserir l'episodio di Corano, andava incontro ad inevitabile anacronismo. Vuolsi pertanto qui ammirar la destrezza e l'ingegno del cortigiano poeta, che lungi dallo sgomentarsene, ne trae occasione d'incensar Augusto (da cui forse glien' era stato dato il soggetto.) Tiresia, come vate, ben potea ragionar del futuro. Ulisse bensì, al sentir nominare Nasica e Corano, vedesi tra le nuvole, e con somma naturalezza nel ripiglia, come se l'indovino volesse prendersi giuoco de' fatti suoi. Risponde Tiresia con un verso da oracolo, e quindi comincia con due solenni e sublimi esametri, che racchiudono quanto mai di meglio poteasi intorno ad Ottaviano. Il chiama stirpe di Enea, terrore de' Parti (per la restituzione de' romani vessilli, impresa, di che Augusto sovranamente gloriavasi) potente e grande su la terra, e sul mare.

Forti nubet procera Corano Filia Nasicae v. 64. Chi sa, se Corano non era un vecchio tremolo, e sciamannato, e la campionessa figliuola di Nasica una scimiotta piccola, e magagnata? In questo luogo non avrebbe il poeta ammesso epiteti di lode, altro che per ironia, il che mi fa sospettare di doversi interpretare in senso inverso.

Nè tanto solleciti del cor, quanto del ventre v. 119. Io stituirei ben volentieri al precedente verso il seguente. Nè tanto a la ventura dediti, che al ventre. Il Boccaccio (nov. 72.) renderà buona ragione di questa mia variante, tanto più opportuna, quanto meno appariscente, ed esprimente meglio il *veneris* dell' originale; oltre il buon garbo che in argomenti così fatti aggiugnesi da qualche vezzo di lingua, e qui dall' avvicinamento del suono tra le due voci *ventre*, e *ventura*.

Aurem substringe loquaci. v. 95. Pennellata oraziana. Quel *substringe* adoperato per sommetter l'orecchio, tutto raccolto a sentir le inezie di Messere, è un felicissimo ardire del Nostro.

Imperiosa trahit Proserpina v. 110. *Iamque vale, feror ingenti circumdata nocte* (Virg. Georg. L. IV. v. 497.). Opportuno e leggiadrissimo commiato. In tutto il componimento si scorge quella *vis comica*, che lo distingue fra' più belli del divino Flacco, ed offre a' maestri ricca messe

di delicate osservazioni, da istruire i giovani, che danno opera allo scrivere. È ben vero che un osservatore di fino gusto, il quale spieghi un classico, *analizzandolo*, prevale ad una biblioteca di precetti: ma libri, e biblioteche trovansi da per tutto: maestri ed osservatori... non par che ne sia la stagione.

Satira VI.

Questa altresì è *del bel numer' una* fra le più vivaci, e comiche del Venosino. Nel tutto non si riduce, che a paragonare co' piaceri della villa le noie della città; tra le quali prima risguarda egli fra tutte (e ne ha ben ragione) quella delle cure forensi. *Matutine Pater*. Giano in somma in Roma apriva il suo tempio alla guerra; tra le due sue statue frapponea la via, che conduceva al Foro, il che fra noi corrisponderebbe alla strada de' tribunali; nel centro di questa, *ad Ianum medium*, riuniva il corpo de' mercatanti usurieri. Oh sì che i Romani doveano essere ben divoti, e riconoscenti a così benefica divinità!

« Che le vite son corte, e i giorni frali. »

Questo verso del Boccaccio con leggerissima alterazione opportunamente è venuto qui ad allogarsi; per dar termine con magnifica sentenza all' arringa del novello μεγχλητορος Τροξαρταο (magnanimo Rodipane. (*)). Se questo topo filosofo fosse stato *hoc nostrum fato dilatus in aevum*, vedi quanti *progetti di leggi*, e *leggi organiche* avrebbe snocciolato! Ma che ne sarebbe poi avvenuto?

Ηλθον δ'... οι ρα μυων ουρας ςοματεσσιν εκοπτον
Ηδε ποδας και χειρας . . .
Ους και υπεδδεισαν δειλοι μυες, ουδ' απεμειναν
Ες δε Φυγην ετραποντο.

I topi d' Orazio fuggono più nobilmente, perchè atterriti dall' abbaiar de' molossi. Ma sieno pure o granchi omerici, o cani oraziani; è sempre vero che i dottissimi topi, al sopravvenire di simili brutti ceffi, si danno a gambe, gridando a tutta lena: « la forza vince la filosofia. »

(*) Nome di topo nella Βατραχομυομαχια.

Satira VII.

Orazio amava satireggiar se stesso, preoccupando quanto poteano opporgli, nè v'è a dubitare, non esser questa una destra maniera, da disarmar l'odio altrui contra i vizi, di che ci confessiamo colpevoli. Volle imitar Lucilio anco in ciò, la cui vita ne' suoi libri appariva, *veluti descripta tabella*, descrivendo egli altresì i tratti, che lo distinguono, e quelli dell' animo principalmente. Tra questa, e la precedente satira terza vari tratti s' incontrano molto simili su questo proposito, ed il comminato di entrambe è gettato su la stessa forma, forse non senza taccia di troppa uniformità.

Non lasciasi inoltre di conoscere che Flacco, mentre inveisce contra Davo, pure quasi quasi lo situa in un lume più vantaggioso, che quel del padrone, o sia di se stesso. Consapevole ch' egli nascea da un libertino, ed annoiato de' frequenti rimproveri, che ne ricevea, par che con sommo artificio faccia di vendicarsi dell' orgoglio, fondato su l' accidente dell' esser nato l' uno di nobile, l' altro di vil nazione; di stato libero questi, quegli di servile. Nella sesta del primo, più che altrove, abbiamo osservato che vi si trattiene di proposito. In altri luoghi ne ha fatti de' tocchi ben vibranti, e quantunque obliqui, tali con tutto ciò da potersi comprendere qual sentimento gli abbia menata la penna. Sembra in somma che di questo componimento formi principale obbietto il far conoscere che l' ubbidire, non già ad un padrone che ti comanda, ma bensì alle proprie passioni, sia la servitù vera, ed ignominiosa.

Saepe notatus Cum tribus anellis, modo laevâ Priscus inani. v. 7. Questo ritratto accordasi con quello di Tigellio (sat. 3. lib. 1.) *Nil aequale homini fuit illi*.

Peccatque superne. v. 64. Pareami prima doversi intendere, che la donna non isceglieva pe' suoi furtivi congressi una stanza ne' cenacoli (*), il che corrisponderebbe

---

(*) Con la voce *coenacula* vuolsi indicata quella parte superiore, dov' era il triclinio, o sia secondo il nome-moderno, la *stanza da mangiare*. Era l' ultimo appartamento, che quasi come il *grenier* o il *galetas* de' Francesi appigionavasi alla povera gente. *Rarus venit in* coenacula *miles*. (Giov. sat. 10. v. 18.) e Prudenzio „ *Omnis, qui celsa scandit* coenacula *vulgus*.

al piano superiore della casa, o sia al *piano a tetto*. Pure meglio riflettendovi ho trovato quasi fuor di dubbio l' interpetrazione datasi comunemente a questo passo. Il v. 50. di questa satira medesima, *agitavit equum lasciva supinum* fa contrapposto al *peccat superne*, da servir di comento a questo passaggio, che finalmente riducesi al fatto della moglie di Calandrino (Bocc. g. 9. n. 3.).

Duceris ut nervis alienis mobile lignum v. 82. si può intendere di un burattino di quelli, che si maneggiano da' nostri giocolieri, ovvero di un paleo, o trottolo, che gira a colpi di sferza. Il *duceris* bensì mi fa inchinare ad intenderla piuttosto di un burattino, i cui movimenti, per via di fili, si regolano dal giocoliere.

Quem neque pauperies, neque mors, neque vincula terrent. v. 84. La figura *climax* esige che si proceda dal meno al più. Nell' antica gradazione romana era dunque la morte da meno che la servitù: di poi ben altrimenti.

Contento poplite v. 97. io l' adatto a Davo, che tutto sbalordito stassi baloceando *a tesa gamba*, avanti a quelle figure da baronci, e non già alle stesse figure.

Coenis responsat opimis. v. 103. Poco dianzi ha detto *responsare cupidinibus*. Qui parmi che *responsare* vaglia ripercuotere, parlando della lode, che ripercuote su l' uom dovizioso dalla sua lautezza, laddove sul dorso di un tristo servo ne ripercuotono le sferzate.

Vnam furtiva mutat strigili v. 110. Intendono alcuni di un ghiotto fanticello, che contentasi di buon cuore cambiar una buona mangiata d' uva per una buona stregghiata. È assai più naturale, e conducente al filo del ragionamento quell' altro senso, che si è preferito nella versione.

Vnde mihi lapidem? v. 116. Nella prima annotazione a questa satira, abbiamo già accennato della troppo stretta somiglianza con la conchiusione della satira terza. A dir vero la scena tra Davo, ed Orazio, e quella tra lo stesso Orazio, e Damasippo possono considerarsi presso che una ripetizione l' una dell' altra.

Satira VIII.

Vt Nasidieni iuvit te coena beati? v. 1. Dopo lungo riflettervi non ho saputo all' epiteto *beati* adattar in questo luogo voce più corrispondente, che *glorioso*. A sì fatti caratteri nome si suol dar di *fanatici* nel conversar giorna-

liere. Che Orazio in questo senso lo adoperi, me ne convincono que' versi dell' epist. 2. l. 11. (v. 107. 108.)

Gaudent scribentes, et se venerantur, et ultro
Si taceas, laudant; quidquid scripsere beati.

Frattanto *beatus* presso i latini vale anco felice, dovizioso, e tra noi glorioso indica parimente felicità, e compiacenza della propia fortuna. . .

Fervida quod subtile exsurdant vina palatum v. 38. Che i vini generosi rendan sordo il sensibil palato, è una specie di metonimia, che attribuisce l' udito al palato, sì come nell' ode 13. lib. II. si è attribuito il bere all' orecchio.

Inulas ego primus amaras Monstravi incoquere. v. 51. Nella precedente sat. 4. l' anonimo precettore di ghiottornia spacciasi ancor egli inventore di manicaretti, e di salse. *Ego faecem primus, et alec, Primus et invenior etc.* v. 73. e così in quella trovasi ancora l' invenzione di una simile salsa, esposta con apparecchio di raffinata dottrina. *Est operae pretium duplicis pernoscere iuris Naturam*. v. 63. Così fatte salse romane dubito assai non sarebber per noi, come il brodo nero degli Spartani per Dionisio.

Flere quis esset finis? v. 60. *Quai lai etc.* A questo verso parmi aver dato un suono mimetico.

	Errori	Correzioni
Pag. 37. verso ultimo	ortes	sorta
„ 73. verso 25.	mia	mio
„ 206. verso 10.	*quae res*	*quaeres*
„ 230. verso 27.	il destro mai,	il destro, mai
„ 234. verso 20.	Cicero	Cicerone
„ 238. verso 34.	qualchè	qualche

INDEX ALPHABETICVS.